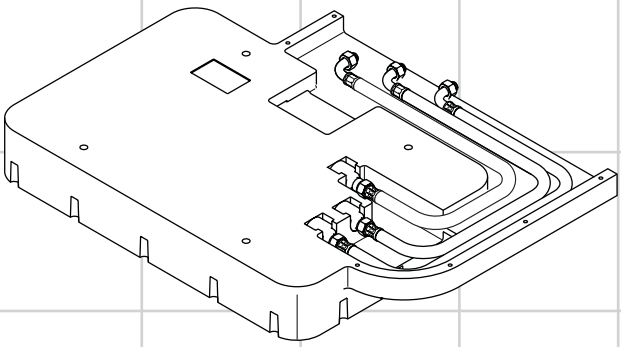
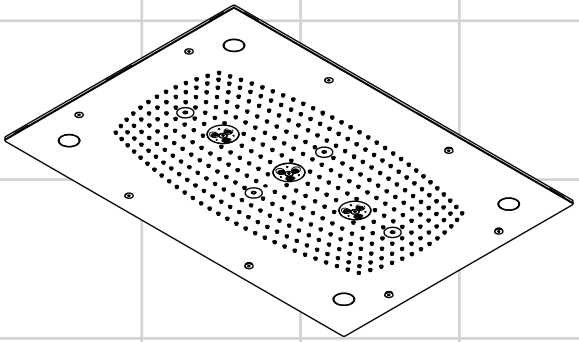
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	15
FI	Käyttöohje / Asennusohje	16
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	17
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	18
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	19
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	20
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	21
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	22
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	23
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	24
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	26
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	27
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	28
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	29
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	30



Rainmaker
2841418X



Rainmaker
28417000 / 28418000

UNIDOMO®



Ihr Online-Fachhändler für: hansgrohe

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand
- TOP Bewertungen
- Exzelenter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung

E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.

⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

⚠ Elektroanschluss

⚠ Der Elektroanschluss darf nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden!

⚠ Spannungsversorgung 100-240V/N/PE/50-60Hz (Länge: 0,3 m) vorinstallieren.

⚠ Die Absicherung muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD/ FI) mit einem Bemessungsdifferenzstrom ≤ 30 mA erfolgen.

⚠ Das Produkt muss an einen bauseits vorhandenen Potentialausgleich (PA) 4 mm² angeschlossen werden.

⚠ Elektroinstallateur

⚠ Die Installations- und Prüfungsarbeiten sind von einer zugelassenen Elektrofachkraft, unter Berücksichtigung von VDE 0100 Teil 701, IEC 60364-6 u. IEC 60364-7-701 sowie EN 60335-2-105, auszuführen.

⚠ Die Netzanschlussleitung muss doppelt isoliert ⧈ in die Anschlussdose eingeführt werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Beim Bohren auf Strom- und Wasserleitungen achten!
- Die Ablaufleistung muss ausreichend dimensioniert werden.
- Die Brause darf nur nach einem Absperrventil oder einer Sanitärarmatur angeschlossen werden.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!

Technische Daten

Betriebsdruck vor der Armatur:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,3 - 0,5 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	42°C
Sicherheitssperre:	40°C

Warnhinweis: Eine Überschreitung dieser Temperatur kann zu Verbrennungen führen!

Thermische Desinfektion:	max. 70°C / 4 min
Nennspannung	100-240V AC 50-60Hz
Nennaufnahme	18 W
Leuchten 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Das Leuchtmittel ist nicht dimmbar.	
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX5

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Maße (siehe Seite 32)

Montagebeispiele (siehe Seite 34)

Bedienung (siehe Seite 31)

Serviceteile (siehe Seite 31)

Service Leuchtmittel austauschen (siehe Seite 53)

Reinigung (siehe Seite 50)

Elektroinstallateur

Wartung (siehe Seite 54)
Die Schutzeinrichtung muss in regelmäßigen Abständen auf ihre Funktion überprüft werden.

Wasseranschluss DN20
Warmwasser

Wasseranschluss DN20
Kaltwasser

Unterputz-Ventil

Quattro Vierwegeumstellung

Quattro

Trio Universal Absperr- und Umstellventil

Trio

High Flow

Thermostat HighFlow

Die Ablaufleistung muss mehr als 50 l/min betragen.

> 50 l/min

Ablauf

Raindrain

Mitte Duschwanne

X

Wasser öffnen / Wasser abstellen

Leerrohr für Stromversorgung

Warnung vor heißer Oberfläche!

Schutzhandschuhe tragen

Augenschutz tragen

Naturschwamm

Entkalker (zitronensäurebasis)
Augen- und Hautkontakt vermeiden. Falls das Produkt in die Augen gelangt, diese gründlich mit Wasser ausspülen.

Strom an / aus

Prüfzeichen (siehe Seite 55)

Montage Grundset (siehe Seite 42)

Montage Fertigset (siehe Seite 47)

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisantes physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.

⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

⚠ Raccord électrique

⚠ Seul un spécialiste est autorisé à réaliser le câblage!

⚠ Pré-installer l'alimentation en tension de 100-240V/N/PE/50-60Hz (longueur : 0,3 m).

⚠ La protection par fusibles doit se faire avec un dispositif de protection par courant de défaut (RCD/ FI) avec un courant différentiel résiduel de maximum 30 mA.

⚠ Le produit doit être raccordé à une liaison équipotentielle du propriétaire (PA) 4 mm².

⚠ Électricien installateur

⚠ Les travaux d'installation et de contrôle doivent être confiés à un électricien agréé, en respectant VDE 0100 partie 701, IEC 60364-6 et IEC 60364-7-701 ainsi que EN 60335-2-105.

⚠ Le câble secteur doit être introduit dans la prise de raccord, avec une double isolation ⧈.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Lors de travaux de perçage sur des conduites électriques et des conduites d'eau!
- Le débit du vidage doit être suffisamment dimensionné.
- La douchette ne doit être raccordée qu'en aval d'une vanne d'arrêt ou d'une robinetterie sanitaire.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur

Informations techniques

Pression de service devant la robinetterie:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Température recommandée:	42°C
Blocage de sécurité:	40°C

Avertissement: tout dépassement de cette température peut entraîner des brûlures

Désinfection thermique:	max. 70°C / 4 min
Tension nominale	100-240V AC 50-60Hz
Consommation nominale	18 W
Lampes 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Source lumineuse dont la luminosité ne peut pas être atténuée.	
Classe de protection	II
Mode de protection	IPX5

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Dimensions (voir pages 32)

Exemples de montage (voir pages 34)

Instructions de service (voir pages 31)

Pièces détachées (voir pages 31)

Service Remplacer l'élément lumineux (voir pages 53)

Nettoyage (voir pages 50)

Électricien installateur

Entretien (voir pages 54)
Le fonctionnement de l'équipement de protection doit être vérifié à intervalles réguliers.

Raccord d'eau DN20
Eau chaude

Raccord d'eau DN20
Eau froide

Robinet d'arrêt encastré

Quattro inverseur quatre voies

Quattro

Trio Robinet d'arrêt avec inverseur

Trio

High Flow

Mitigeur thermostatique HighFlow

> 50 l/min

Le débit de vidage doit être supérieur à 50 l/min.

Vidage

Raindrain

Centre cuvette de douche

X

Ouvrir l´eau. / Couper l´arrivée d´eau

Gaine pour alimentation en courant électrique

Attention à la température élevée à la surface !

Protection obligatoire des mains

Protection obligatoire de la vue

éponge naturelle

Détartrant (À base d'acide citrique)
Éviter tout contact avec les yeux et la peau. Si le produit saute aux yeux, rincer ces derniers à l'eau abondante

Courant marche / arrêt

Classification acoustique et débit (voir pages 55)

Montage Kit de base (voir pages 42)

Montage Set de finition (voir pages 47)

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.

⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

⚠ Electrical connection

⚠ The electrical connection may only be carried out by an electrician!

⚠ Pre-install voltage supply 100-240V/N/PE/50-60Hz (length: 0,3).

⚠ The system must be protected via a leakage current protective device (RCD/FI) with a measurement difference current of ≤ 30 mA.

⚠ The product must be connected to 4 mm² equipotential bonding (PA) to be provided by the customer.

⚠ Electrician

⚠ The installation and testing work must be performed by a skilled electrician in observance of VDE 0100 part 701, IEC 60364-6 and IEC 60364-7-701 as well as EN 60335-2-105.

⚠ The mains connection line must be inserted into the c nnection socket with double insulation ⧈.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- Observe all current and water lines when drilling!
- The performance of the waste must be of sufficient size.
- The shower may only be connected downstream of a shut-off valve or sanitary fitting.
- The product is not designed to be used with steam baths!

Technical Data

Operating pressure in front of the shower fitting:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,3 - 0,5 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Recommended hot water temp.:	42°C
safety lock:	40°C
Warning: Exceeding this temperature can cause burns!	
Thermal disinfection:	max. 70°C / 4 min
Nominal voltage	100-240V AC 50-60Hz
Nominal consumption	18 W
Lights 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
The lamp cannot be dimmed.	
Protection class	II
Protection category	IPX5

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Dimensions (see page 32)

Installation example (see page 34)

Operation (see page 31)

Spare parts (see page 31)

Service Replace illuminant (see page 53)

Cleaning (see page 50)

Electrician

Maintenance (see page 54)
The proper function of this protective device must be checked at regular intervals.

Water connection DN20
Warm water

Water connection DN20
Cold water

Shut off valve

Quattro 4-Way Diverter Valve

Trio 2-Way Diverter Valve with integrated Shut-off valve

Thermostatic mixer HighFlow

The waste drain performance must be more than 50 l/min.

Waste

Center shower tub

Turn on water / turn off water

Wiring conduit for power supply cable

Hot surface!

Safety gloves must be worn

Eye protection must be worn

natural sponge

Decalcifier (Citric acid base)
Avoid contact with eyes and skin. If this product contacts your eyes, rinse thorougly with water.

Electricity on / off

Test certificate (see page 55)

Assembly basic kit (see page 42)

Assembly Finish set (see page 47)

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.

⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

⚠ Allacciamento elettrico

⚠ Il cablaggio deve essere eseguito esclusivamente da un installatore specializzato!

⚠ Preinstallare l'alimentazione della tensione 100-240V/N/PE/50-60Hz (Lunghezza: 0,3 m).

⚠ Per protezione bisogna installare un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD/ FI) con una corrente differenziale nominale di ≤ 30 mA.

⚠ Il prodotto deve essere collegato a un collegamento equipotenziale (PA) 4 mm² presente in loco.

⚠ Installatore elettricista

⚠ I lavori di installazione e di controllo vanno eseguiti da un elettricista specializzato autorizzato, in considerazione delle norme VDE 0100 Parte 701, IEC 60364-6 e IEC 60364-7-701 nonché EN 60335-2-105.

⚠ Il cavo di allacciamento alla rete deve essere inseri o con isolamento doppio ⧈ nella presa di collegamento.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- Nel praticare i fori attenzione a non danneggiare linee elettriche ed idriche!
- Lo scarico deve essere sufficientemente dimensionato.
- La doccia deve essere collegata solo a valle di una valvola d'arresto o di un'armatura sanitaria.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.

Dati tecnici

Pressione di servizio prima della rubinetteria:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	42 °C
Blocco di sicurezza:	40 °C
Avvertenza: il superamento di questa temperatura può causare delle ustioni!	
Disinfezione termica:	max. 70 °C / 4 min
Tensione nominale	100-240V AC 50-60Hz
Assorbimento nominale	18 W
Lampade 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
La lampadina non è dimmerabile.	
Classe di protezione	II
Tipo di protezione	IPX5

Descrizione simbolo


Non utilizzare silicone contenente acido acetico!


Ingombri (vedi pagg. 32)


Esempio di installazione (vedi pagg. 34)


Procedura (vedi pagg. 31)


Parti di ricambio (vedi pagg. 31)


Servizio Sostituzione lampada (vedi pagg. 53)


Pulitura (vedi pagg. 50)


Installatore elettricista


Manutenzione (vedi pagg. 54)
Il dispositivo di protezione va controllato a intervalli regolari sul suo funzionamento.


Allacciamento acqua DN20
Acqua calda


Allacciamento acqua DN20
Acqua fredda


Rubinetto di arresto



Quattro Valvola a quattro vie



Trio arresto/deviatore



Termostatico HighFlow



La portata di scarico deve esere superiore a 50 l/min.



Scarico



Centro piatto doccia


Aprire l' acqua / Chiudere l' acqua


Tubo vuoto per l'alimentazione elettrica


Attenzione, superficie molto calda!


Indossare guanti di protezione


Indossare la protezione per gli occhi


spugna naturale


Decalcificatore (a base di acido citrico)
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. Nel caso il prodotto penetra negli occhi, sciacquarlo accuratamente con acqua.


Corrente ON / OFF


Segno di verifica (vedi pagg. 55)


Montaggio corpo base (vedi pagg. 42)


Montaggio Set esterno (vedi pagg. 47)

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.

⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

⚠ Conexión eléctrica

⚠ ¡Sólo un especialista está autorizado para llevar a cabo los trabajos de cableado!

⚠ Instalar previamente la alimentación de tensión 100-240V/N/PE/50-60Hz (longitud: 0,3 m).

⚠ La conexión debe establecerse a través de un dispositivo de protección de corriente residual (RCD/ FI) con un interruptor diferencial de corriente ≤ 30 mA.

⚠ El producto tiene que ser conectado a una conexión equipotencial (PA) de 4 mm² de puesta a disposición en obra.

⚠ Instalador eléctrico

⚠ La instalación y las pruebas solo pueden ser realizadas por técnicos electricistas cualificados, respetando las reglamentaciones de las normas VDE 0100, parte 701, IEC 60364-6 y IEC 60364-7-701, así como la norma EN 60335-2-105.

⚠ El cable de conexión a la red tiene que ser conectado en la toma con aislamiento doble ⧈.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- ¡Prestar especial atención al taladrar cerca de conductos eléctricos o de agua!
- La tubería de desagüe ha de tener una dimensión suficiente.
- La roseta de ducha debe conectarse siempre a una válvula de bloqueo o a valvulería sanitaria.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!

Datos técnicos

Presión de servicio delante de la grifería:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	42 °C
Bloqueo de seguridad:	40 °C

Aviso de peligro: si se supera esta temperatura pueden provocarse quemaduras.

Desinfección térmica:	max. 70 °C / 4 min
Tensión nominal	100-240V AC 50-60Hz
Consumo nominal	18 W
Lámparas 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
La lámpara no es regulable.	
Clase de protección	II
Tipo de protección	IPX5

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

Dimensiones (ver página 32)

Ejemplos de montaje (ver página 34)

Manejo (ver página 31)

Repuestos (ver página 31)

Reparación Cambio de luminarias (ver página 53)

Limpiar (ver página 50)

Instalador eléctrico

Mantenimiento (ver página 54)
El dispositivo de protección debe ser sometido a un control de funcionamiento con regularidad.

Conexión de agua DN20
Agua caliente

Conexión de agua DN20
Agua fría

Llave de paso

Quattro válvula de 4 vías

Quattro

Trio llave de paso y distribuidor

Trio

High Flow

Termostato HighFlow

El caudal de desagüe debe ser como mínimo de 50 l/min

> 50 l/min

Desagüe

Raindrain

Centro la plato de ducha

X

Abrir el agua / Cerrar el agua

Tubo vacío para alimentación eléctrica

¡Atención, superficie muy caliente!

Proteccíon obligatoria de la vista

Protección obligatoria de las manos

Esponja natural

Descalcificador (a base de ácido cítrico)
Evitar el contacto con ojos y piel. En caso de que el producto entre en contacto con los ojos, debe lavarlos muy bien con agua.

Corriente on / off

Marca de verificación (ver página 55)

Montaje Kit base (ver página 42)

Montaje Embellecedor exterior (ver página 47)

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.

⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

⚠ Elektrische aansluiting

⚠ De elektrische aansluiting mag alleen door een vakman worden uitgevoerd!

⚠ Spanningsvoorziening 100-240V/N/PE/50-60Hz (lengte: 0,3 m) vooraf installeren.

⚠ Deze moet middels een 2-polige FI-schakelaar met 30mA afgezekerd worden.

⚠ Het product moet aangesloten worden aan een potentiaalvereffening van het gebouw (PA) van 4 mm².

⚠ Electro-installateur

⚠ De installatie- en controlewerkzaamheden moeten uitgevoerd worden door een geautoriseerde elektricien die rekening houdt met de normen VDE 0100 Deel 701, IEC 60364-6 , IEC 60364-7-701 en EN 60335-2-105.

⚠ Het netsnoer moet dubbel geïsoleerd⧈ in de contactd os geleid worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Bij het boren in stroom- en waterleidingen
- De afvoercapaciteit moet voldoende gedimensioneerd worden.
- De douche mag enkel aangesloten worden na een afsluitklep of een sanitaire kraan.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!

Technische gegevens

Stroomdruk voor de kraan:	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Aanbevolen warm water temp.:	42°C
Veiligheidsmechanisme:	40°C

Waarschuwing: Een overschrijding van die temperatuur kan brandwonden veroorzaken!

Thermische desinfectie:	max. 70°C / 4 min
Nominale spanning	100-240V AC 50-60Hz
Opgenomen vermogen	18 W
Lampjes 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
De lamp is niet dimbaar.	
Beschermingsklasse	II
Beveiligingsklasse	IPX5

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

Maten (zie blz. 32)

Montagevoorbeelden (zie blz. 34)

Bediening (zie blz. 31)

Service onderdelen (zie blz. 31)

Service Verlichting vervangen (zie blz. 53)

Reinigen (zie blz. 50)

Electro-installateur

Onderhoud (zie blz. 54)
De veiligheidsinrichting moet regelmatig op functionaliteit gecontroleerd worden.

Wateraansluiting DN20
Warm water

Wateraansluiting DN20
Koud water

Inbouwstopkraan

Quattro 4-weg omstelkraan

Trio stop- en omstelkraan

Thermostaat HighFlow

De afvoercapaciteit moet meer dan 50 l/min bedragen.

Afvoer

Midden Douchebak

Hoofdkraan openen / Water afsluiten

Loze leiding voor stroom toevoer

Let op: heet!

Veiligheidshandschoenen verplicht

Oogbescherming verplicht

Natuurzwam

Ontkalker (citroenzuurbasis)
Contact met huid en ogen vermijden. Indien het product in de ogen terecht komt, moet het grondig met water uitgespoeld worden.

Stroom aan / uit

Keurmerk (zie blz. 55)

Montage Basisset (zie blz. 42)

Montage Kleurset (zie blz. 47)

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.

⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.

⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

El-tilslutning

⚠ Ledningsarbejde må kun foretages af en fagmand!

⚠ Forinstallér spændingsforsyning 100-240V/N/PE/50-60Hz (længde: 0,3 m).

⚠ Sikringen skal køre over en fejlstrømssikring (HFI) med en fejlstrømsdifference ≤ 30 mA.

⚠ Produktet skal tilsluttes til en potentialudligning (PA) 4 mm².

El-installatør

⚠ Installeringen og afprøvningen skal gennemføres af en godkendt el-installatør iht. VDE 0100 part 701, IEC 60364-6 og IEC 60364-7-701 samt EN 60335-2-105.

⚠ Nettilslutningsledningen skal føres dobbeltisoleret ⧈ ind i tilslutningsdåsen.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Pas på strøm- og vandledninger ved boring!

- Afløbet skal være i en tilstrækkelig størrelse.
- Bruseren må kun tilsluttes efter en afspærringsventil eller et sanitærarmatur.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!

Tekniske data

Betjeningstryk før armaturet:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,3 - 0,5 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	42 °C
Sikkerhedsspærre:	40 °C

Advarsel: Hvis temperaturen overskrides kan det føre til forbrændinger!

Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min
Mærkespænding	100-240V AC 50-60Hz
Nominelt forbrug	18 W
Lamper 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Lyskilden kan ikke dæmpes.	
Beskyttelsesklasse	II
Kapslingsklasse	IPX5

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Målene (se s. 32)

Monteringseksempler (se s. 34)

Brugsanvisning (se s. 31)

Reservedele (se s. 31)

Service Udskifte lyskilden (se s. 53)

Rengøring (se s. 50)

El-installatør

Service (se s. 54)
Beskyttelsesanordningen skal kontrolleres i regelmæssige afstande for funktion.

Vandtilslutning DN20
Varmt vand

Vandtilslutning DN20
Kold vand

Afspæringsventil

Quattro 4-vejs ventil

Trio afspæringsventil og omskifter

Termostat HighFlow

Afløbskapaciteten skal være mere end 50 l/min.

Afløb

Midt brusekar

Tænd for vandet / Luk for vandet

Tomrør til strømforsyning

Varm overflade!

Beskyttelseshandsker påbudt

Øjenværn påbudt

Natursvamp

Afkalkningsmiddel (citronsyrebasis)
Undgå kontakt med øjne og huden. Skyl grundigt med vand, hvis produktet kommer i øjnene.

Strøm til / fra

Godkendelse (se s. 55)

Montering Basis-sæt (se s. 42)

Montering Kappesæt (se s. 47)

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.

⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

⚠ Ligação eléctrica

⚠ A instalação eléctrica deve ser efectuada apenas por um electricista qualificado!

⚠ Pré-instalar a alimentação elétrica 100-240V/N/PE/50-60Hz (comprimento: 0,3 m).

⚠ A ligação deve estar protegida por um diferencial magneto-térmico bipolar (RRCB) com uma corrente residual ≤ 30 mA.

⚠ O produto deve ser conectado a uma ligação equipotencial (PA) 4 mm² existente.

⚠ Electricista de construção civil

⚠ Os trabalhos de instalação e de controlo devem ser efetuados por um técnico eletricista devidamente autorizado e especializado, tendo em consideração as normas VDE 0100 Parte 701, IEC 60364-6 e IEC 60364-7-701, bem como EN 60335-2-105.

⚠ O cabo de alimentação elétrica deve ser inserido na t mada de ligação com um isolamento duplo⧈.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- Ter atenção a instalações eléctricas e de água durante os trabalhos de perfuração!
- A capacidade de escoamento deve ser devidamente dimensionada.
- O chuveiro só pode ser instalado a seguir a uma válvula de retenção ou valvularia de sanitários.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento anterior à misturadora:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,3 - 0,5 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Temp. água quente recomendada:	42 °C
Bloqueio de segurança:	40 °C

Aviso de advertência: Exceder esta temperatura pode causar queimaduras!

Desinfecção térmica:	max. 70 °C / 4 min
Tensão nominal	100-240V AC 50-60Hz
Consumo nominal	18 W
Lâmpadas 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
A lâmpada não é regulável.	
Classe de proteção	II
Tipo de protecção	IPX5

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Medidas (ver página 32)

Exemplos de montagem (ver página 34)

Funcionamento (ver página 31)

Peças de substituição (ver página 31)

Manutenção Substituir lâmpada (ver página 53)

Limpeza (ver página 50)

Electricista de construção civil

Manutenção (ver página 54)
O funcionamento correcto do dispositivo de protecção deve ser controlado periodicamente.

Ligação da água DN20
Água quente

Ligação da água DN20
Água fria

Torneira de passagem

Quattro válvula de diversão de 4 vias

Quattro

Trio universal inversor/válvula de corte

Trio

High Flow

Misturadora termostática HighFlow

> 50 l/min

Capacidade de escoamento tem que ser superior a 50 l/min.

Escoamento

Raindrain

Meio da base de duche

X

Abrir a água / Cortar a água

Tubo VD para alimentação eléctrica

Superfície quente!

Protecção obrigatória das mãos

Protecção obrigatória dos olhos

Esponja natural

Descalcificador (À base de ácido cítrico)
Evitar contacto com os olhos e pele. Se o produto entrar em contacto com os olhos deve lavar abundantemente com água.

Electricidade ligada/desligada

Marca de controlo (ver página 55)

Montagem Corpo base (ver página 42)

Montagem Conjunto completo (ver página 47)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.

⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

⚠ Przyłącze elektryczne

⚠ Podłączenie elementów elektrycznych może być przeprowadzone jedynie przez fachowca elektryka!

⚠ Zainstalować zasilanie napięciowe 100-240V/N/PE/50-60Hz (Długość: 0,3 m).

⚠ Zabezpieczenie instalacji musi mieć miejsce przy użyciu zabezpieczenia różnicowego (RCD/ FI) z różnicą pomiarów wynoszącą ≤ 30 mA.

⚠ Produkt należy podłączyć do ekwipotencjalizacji (PA) 4 mm² udostępnionej przez klienta.

⚠ Elektryk instalator

⚠ Prace instalacyjne i kontrolne mogą być przeprowadzane jedynie przez wykwalifikowanego elektryka, przestrzegając przepisów z VDE 0100 część 701, IEC 60364-6 i IEC 60364-7-701 oraz EN 60335-2-105.

⚠ Przewód sieciowy musi być wyposażony w podwójną izola ję ⧈ i wprowadzony do puszki przyłączeniowej.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Podczas wiercenia uważać na instalacje elektryczne i wodne!
- Odpływ musi mieć wystarczającą wydajność.
- Prysznic można podłączyć tylko po użyciu zaworu odcinającego lub armatury sanitarnej.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!

Dane techniczne

Ciśnienie robocze przed armaturą:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Zalecana temperatura wody gorącej:	42 °C
Blokada bezpieczeństwa:	40 °C

Wskazówka ostrzegawcza: Przekroczenie tej temperatury może prowadzić do oparzeń!

Dezynfekcja termiczna:	maks. 70 °C / 4 min
Napięcie znamionowe	100-240V AC 50-60Hz
Nominalny pobór mocy	18 W
Lampy 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Żarówki nie można ściemnić.	
Klasa ochrony	II
Stopień ochrony	IPX5

Opis symbolu


Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!


Wymiary (patrz strona 32)


Przykłady montażowe (patrz strona 34)


Obsługa (patrz strona 31)


Części serwisowe (patrz strona 31)


Serwisowy Wymienić żarówki (patrz strona 53)


Czyszczenie (patrz strona 50)


Elektryk instalator


Konserwacja (patrz strona 54)
Urządzenie ochronne musi być sprawdzane w regularnych odstępach czasu pod kątem właściwego działania.


Podłączenie wody DN20
Ciepła woda


Podłączenie wody DN20
Zimna woda


Zawór podtynkowy



Regulator czterodrożny Quattro



Zawór odcinający i regulacyjny Trio Universal



Termostat HighFlow



Wydajność odpływu musi być wyższa niż 50 l/min.



Odpływ



Środek brodzika


Otworzyć wodę / Zakręcić wodę


Rurka kablowa na doprowadzenie instalacji elektrycznej


Uwaga na gorącą powierzchnię!


Nosić rękawice ochronne


Nosić okulary ochronne


Gąbka naturalna


Środek odkamieniający (na bazie kwasu cytrynowego)
Unikać kontaktu z oczami i skórą. Jeżeli produkt dostanie się do oczu, należy je gruntownie wypłukać wodą.


Wł. / wył. prąd


Znak jakości (patrz strona 55)


Montaż Zestaw podstawowy (patrz strona 42)


Montaż Elementy zewnętrzne (patrz strona 47)

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.

⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Elektrické připojení

⚠ Elektroinstalace smí být provedena jen kvalifikovaným elektrikářem!

⚠ Zdroj napětí 100-240V/N/PE/50-60Hz (délka: 0,3 m) předinstalovat.

⚠ Přívod musí být chráněn proudovým chráničem pro chybový proud (RCD/ FI) s mírným rozdílovým prouden ≤ 30 mA.

⚠ Produkt musí být připojen k vyrovnání potenciálu (PA) 4 mm² nainstalovanému provozovatelem.

Elektroinstalatér

⚠ Instalační práce a přezkoušení musí být provedeno autorizovaným elektrotechnickým odborníkem za zohlednění směrnic VDE 0100, část 701, IEC 60364-6 a IEC 60364-7-701 a také EN 60335-2-105.

⚠ Připojovací síťové vedení musí být zavedeno do krabic přípojky tak, aby bylo dvojitě odizolované ⧈.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Při vrtání dejte pozor na elektrická vedení a vodovodní potrubí!
- Propustnost odpadu musí být dostatečně dimenzována.
- Sprcha smí být připojena pouze za uzavíracím ventilem nebo sanitární armaturou.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!

Technické údaje

Provozní tlak před armaturou:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Doporučená teplota horké vody:	42 °C
Bezpečnostní zámek:	40 °C
Varování: Překročení této teploty může vést k popáleninám!	
Tepelná desinfekce:	max. 70 °C / 4 min
Nízké napětí	100-240V AC 50-60Hz
Jmenovitý proud	18 W
Svítidla 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Světlo není regulovatelné.	
Třída ochrany	II
Třída krytí	IPX5

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Rozmìry (viz strana 32)

Příklady montáže (viz strana 34)

Ovládání (viz strana 31)

Servisní díly (viz strana 31)

Servisní Výměna svítidel (viz strana 53)

Čištění (viz strana 50)

Elektroinstalatér

Údržba (viz strana 54)
Ochranné zařízení musí být v pravidelných intervalech kontrolováno ohledně funkčnosti.

Připojení vody DN20
Teplá voda

Připojení vody DN20
Studená voda

Podomítkový uzavírací ventil

Quattro čtyřcestné přestavování

Trio Universal - Uzavírací a přepínací ventil

Termostat HighFlow

Odtokový výkon musí být vyšší než 50 l/min.

Odtok

Střed sprchové vany

Vodu zapojit / Vodu odpojit

Instalační trubka pro napájení elektrickým proudem

Pozor, horký povrch!

Noste ochranné rukavice

Noste ochranné brýle

Přírodní mořská houba

Odvápňovač (báze kyseliny citrónové)
Zabraňte styku s pokožkou a očima. Zasáhne-li výrobek oči, důkladně je vypláchněte vodou.

Elektrický proud ZAP / VYP

Zkušební značka (viz strana 55)

Montáž základní souprava (viz strana 42)

Montáž Vrchní sada (viz strana 47)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.

⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Elektrické pripojenie

⚠ Elektroinštalácia môže byť vykonaná len kvalifikovaným elektrikárom!

⚠ Predinštalujte napájanie napätím 100-240V/N/PE/50-60Hz (dĺžka: 0,3 m).

⚠ Prívod musí byť chránený prúdovým chráničom (RCD/FI) pre chybový prúd s merným rozdielovým prúdom ≤ 30 mA.

⚠ Výrobok sa musí pripojiť na vyrovnanie potenciálov (PA) 4 mm² prítomné zo strany stavby.

Elektroinštalatér

⚠ Inštalačné a skúšobné práce musí vykonávať len autorizovaný elektrikár pri zohľadnení noriem VDE 0100 časť 701, IEC 60364-6 a IEC 60364-7-701, ako aj EN 60335-2-105.

⚠ Sieťové prípojné vedenie sa musí viesť do prípojnej k abice s dvojitou izoláciou ⧈.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Pri vŕtaní dajte pozor na elektrické vedenia a vodovodné potrubia!
- Priepustnosť odpadu musí byť dostatočne dimenzovaná.
- Sprchu je možné napojiť len na uzatvárací ventil alebo na sanitárnu armatúru.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!

Technické údaje

Prevádzkový tlak pred armatúrou:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Doporučená teplota teplej vody:	42 °C
Bezpečnostný zámok:	40 °C
Varovanie: Prekročenie tejto teploty môže viesť k popáleninám!	
Termická dezinfekcia:	max. 70 °C / 4 min
Menovité napätie	100-240V AC 50-60Hz
Menovitý príkon	18 W
Svietidlá 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Osvetľovací prostriedok je stmievateľný.	
Trieda ochrany	II
Trieda ochrany	IPX5

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Rozmery (viď strana 32)

Príklady montáže (viď strana 34)

Obsluha (viď strana 31)

Servisné diely (viď strana 31)

Servisná Výmena svietidiel (viď strana 53)

Čistenie (viď strana 50)

Elektroinštalatér

Údržba (viď strana 54)
Funkčnosť ochranného zariadenia sa musí kontrolovať v pravidelných časových intervaloch.

Pripojenie vody DN20
Teplá voda

Pripojenie vody DN20
Studená voda

Podomietkový uzatvárací ventil

Quattro štvorcestné prestavenie

Quattro

Trio univerzálny uzatvárací a prestavovací ventil

Trio

High Flow

Termostatická batéria HighFlow

Výkon odtoku musí byť vyšší ako 50 l/min.

> 50 l/min

Odtok

Raindrain

Stred sprchovej vane

X

Zapojiť vodu / Odpojiť vodu

Inštalačná rúrka elektrického napájania

Pozor, horúci vzduch!

Noste ochranné rukavice

Noste ochranné okuliare

Prírodná morská huba

Odvápňovač (báza kyseliny citrónovej)
Zabráňte styku s pokožkou a očami.
Ak produkt zasiahne oči, dôkladne ich vypláchnite vodou.

Zap./vyp. prúd

Osvedčenie o skúške (viď strana 55)

Montáž základná súprava (viď strana 42)

Montáž Vrchná sada (viď strana 47)

安全技巧

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。

⚠ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。

⚠ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。

⚠ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。

⚠ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

⚠ 电气连接

⚠ 电气接口只能由电气专业人员进行操作！

⚠ 预安装电源电压 100-240V/N/PE/50-60Hz（长度：0.3 m）。

⚠ 保险装置必须是额定电流 ≤ 30 mA的故障电流保护装置。

⚠ 产品必须连接施工方现有的电位补偿(PA) 4 mm²。

⚠ 电气安装人员

⚠ 安装和检查工作由有资质的电气专业人员按照德国电气工程协会VDE 0100标准中第701项和国际电工委员会 IEC 60364-6项和国际电工委员会IEC 60364-7-701标准以及欧洲标准60335-2-105执行。

⚠ 必须使电源线双重绝缘 ⧈ 并插入接线盒。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。 安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 钻孔时请注意电线和水管！
- 废水管的性能必须具有充足的尺寸。
- 该花洒仅允许连接在卫浴龙头或截止阀之后。
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用！

技术参数

花洒接头前方的操作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,3 - 0,5 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60°C
推荐热水温度:	42°C
安全止动器:	40°C
警告: 温度过高会引发燃烧危险！	
热力消毒:	最大 70°C / 4 分钟
额定电压	100-240V AC 50-60Hz
额定输入	18 W
灯 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
灯具不可调光。	
保护等级	II
保护等级	IPX5

符号说明


请勿使用含有乙酸的硅胶！


大小 (参见第页 32)


安装示意 (参见第页 34)


操作 (参见第页 31)


备用零件 (参见第页 31)


备用零 更换灯具 (参见第页 53)


清洗 (参见第页 50)


电气安装人员


保养 (参见第页 54)
必须定期检查保护装置的功能。


水连接 DN20
热水


水连接 DN20
冷水


截止阀



Quattro 四通转换器



通用的三通截止阀和换向阀



恒温龙头 HighFlow



排水功率必须大于 50 l/min。


排水口



中心淋浴盆


调节水 / 关闭水流


电源线布线导管


热表面！


配戴保护手套


配戴护眼用具


天然海绵


柔软剂 (柠檬酸)
避免眼睛和皮肤接触。如该产品不慎进入眼睛，立即用清水彻底冲洗。


电流 接通/断开


检验标记 (参见第页 55)


安装 基础套件 (参见第页 42)


安装 加工件 (参见第页 47)

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

⚠ Электроподключение

⚠ Электрическое подключение разрешается выполнять только специалисту-электрику!

⚠ Питание 100-240В/N/PE/50-60Гц (длина: 0,3 м) установить предварительно.

⚠ Требуется организовать защиту с помощью устройства защитного отключения (выключателя дифференциального тока) с уставкой дифференциального тока ≤ 30 мА.

⚠ Изделие нужное подключить к выравнивателю потенциалов (PA) 4 мм², предусмотренному заказчиком.

⚠ Электромонтер

⚠ Установочные и проверочные работы проводятся специалистами-электриками, имеющими допуск к работе, с соблюдением VDE 0100, часть 701, IEC 60364-6, IEC 60364-7-701 и EN 60335-2-105.

⚠ Провод для подключения к сети нужно вставить в розетк□ с двойной изоляцией ⧈.

Указания по монтажу

• Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.

• Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.

• Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

• Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.

• При сверлении обратить внимание на проложенные трубы или электрический кабель!

• Слив должен иметь достаточную производительность.

• Источник разбрызгивания должен подсоединяться только после запорного клапана или санитарной арматуры.

• Изделие не предназначено для использования в паровой бане!

Технические данные

Рабочее давление в смесителе:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,3 - 0,5 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60 °C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	42 °C
Предохранительный фиксатор:	40 °C

Предупреждение. Превышение этой температуры может привести к ожогам!

Термическая дезинфекция:	не более. 70 °C / 4 мин
Номинальное напряжение	100-240V AC 50-60Hz
номинальное потребление	18 W
Светильники 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Яркость лампочки не регулируется.	
Степень защиты	II
Тип защиты	IPX5

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Размеры (см. стр. 32)

варианты установки (см. стр. 34)

Эксплуатация (см. стр. 31)

Комплект (см. стр. 31)

Гарнитурный Замена источника света (см. стр. 53)

Очистка (см. стр. 50)

Электромонтер

Техническое обслуживание (см. стр. 54)
Защитное устройство подвергают регулярной проверке на предмет функционирования.

Подключение воды DN20
Теплая вода

Подключение воды DN20
Холодная вода

Скрытый вентиль

Четырехходовой переключатель Quattro

Quattro

Трехходовой запорный и переключающий вентиль Trio Universal

Trio

High Flow

Термостат HighFlow

> 50 l/min

Слив должен иметь производительность более 50 л/мин.

Слив

Raindrain

Середина душевой ванны

X

откройте воду / Закройте воду

Полая трубка для электропроводки

Осторожно! Горячая поверхность!

Носите защитные перчатки

Носите средства защиты глаз

Губка из натурального волокна

Удалитель накипи (на основе лимонной кислоты)
Избегайте контакта с глазами и кожей. При попадании продукта в глаза, тщательно промойте их водой.

Ток вкл. / выкл.

Знак технического контроля (см. стр. 55)

Монтаж Основной комплект (см. стр. 42)

Монтаж Наружная часть (см. стр. 47)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.

⚠ Kerülni kell a zuhanysugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Elektromos csatlakozás

⚠ Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatást csak szakember végezheti el!

⚠ A feszültségellátást 100-240V/N/PE/50-60Hz (hosszúság: 0,3 m) előre létre kell hozni.

⚠ A biztosítást egy hibaáram-mentesítő (RCD/ FI) útján, egy 30 mA-nál kisebb hálózati váltóáram segítségével kell megvalósítani.

⚠ A terméket egy az építkezésen meglévő potenciálkiegyenlítéshez (PA) 4 mm² kell csatlakoztatni.

Elektromos szakember

⚠ Az installációs és ellenőrző munkákat jóváhagyott elektromos szakembernek kell elvégezni, a VDE 0100 701, IEC 60364-6 része és az IEC 60364-7-701, valamint az EN 60335-2-105 figyelembevétele mellett.

⚠ A hálózati csatalozóvezetéket duplán szigetelve kell csatlakozódobozba bevezetni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- Fúrás esetén ügyelni kell az áram- és vízvezetékekre!
- A kifolyási teljesítményt megfelelően kell dimenzionálni.
- A zuhanyt csak zárószelep vagy szaniter csaptelep után szabad bekötni.
- A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!

Műszaki adatok

Üzemi nyomás a csaptelep előtt:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	42°C
Biztonsági zár:	40°C
Figyelmeztetés: Ezen hőmérséklet túllépése égési sérüléshez vezethet!	
Termikus fertőtlenítés:	max. 70°C / 4 perc
Névleges feszültség	100-240V AC 50-60Hz
Névleges felvétel	18 W
Lámpák 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
A lámpa nem halványítható.	
Védelmi osztály	II
Védettség	IPX5

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

Méretet (lásd a oldalon 32)

Szerelési példák (lásd a oldalon 34)

Használat (lásd a oldalon 31)

Tartozékok (lásd a oldalon 31)

Szervíz Világítótest cseréje (lásd a oldalon 53)

Tisztítás (lásd a oldalon 50)

Elektromos szakember

Karbantartás (lásd a oldalon 54)
A védőberendezés működését rendszeres időközönként ellenőrizni kell.

Vízcsatlakozás DN20
Melegvíz

Vízcsatlakozás DN20
Hidegvíz

Falsík alatti szelep

Quattro négy-utas átalakító

Trio univerzális záró- és váltószelep

Termosztát HighFlow

A lefolyó teljesítményének 50l/percnél magasabbnak kell lenni

Lefolyó

Zuhanytálca közepe

Nyissuk meg a vizet. / Zárjuk el a vizet

Bergmanncső a hálózati kapcsolódáshoz

Vigyázat! Forró felületek!

Viseljen védkesztyűt

Viseljen szemvédőt

Természetes szivacs

Vízkőoldó (citromsav alapú)
Kerülje a szemmel és bőrrel való érintkezést. Ha a termék a szembe jut, akkor bő vízzel mossa ki.

Áram be / ki

Vizsgajel (lásd a oldalon 55)

Szerelés Alapszett (lásd a oldalon 42)

Szerelés A kész szerelvény (lásd a oldalon 47)

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

⚠ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.

⚠ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä.Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.

⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

⚠ Sähköliitäntä

⚠ Sähköliitännän saa tehdä vain sähköalan ammattilainen!

⚠ Esiasenna jännitteensyöttö 100-240V/N/PE/50-60Hz (pituus: 0,3 m).

⚠ Varmistus on tehtävä vikavirta-suojalaitetta (RCD/FI), jonka vikavirta-asetus on ≤ 30 mA, käyttäen.

⚠ Tuote pitää liittää rakennuksessa olevaan potentiaalitasaukseen (PA) 4 mm².

⚠ Sähköasentaja

⚠ Hyväksytyn sähköammattilaisen on suoritettava sähköasennus- ja tarkastustyöt VDE 0100 osa 701, IEC 60364-6 ja IEC 60364-7-701 sekä EN 60335-2-105 mukaisesti.

⚠ Sen verkkoliitäntäjohdon, johon liitäntärasia liitetä n, tulee olla kaksoiseristetty ⧈.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Varo porattaessa sähkö- ja vesijohtoja!
- Poisvirtausteho on mitoitettava riittävän suureksi.
- Suihkun saa liittää vain sulkuventtiiliin tai saniteettiarmatuuriin.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyn kanssa!

Tekniset tiedot

Käyttöpaine ennen kalustetta:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	42 °C
Turvaestin:	40 °C
Varoitus: Tämän lämpötilan ylittäminen voi aiheuttaa palovammoja!	
Lämpödesinfektio:	maks. 70 °C / 4 min
Nimellijännite	100-240V AC 50-60Hz
Nimellisottoteho	18 W
Valaisimet 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Valaisin ei ole himmennettävissä.	
Suojausluokka	II
Suojausluokka	IPX5

Merkin kuvaus

Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

Mitat (katso sivu 32)

Asennusesimerkkejä (katso sivu 34)

Käyttö (katso sivu 31)

Varaosat (katso sivu 31)

Service Valonlähteen vaihto (katso sivu 53)

Puhdistus (katso sivu 50)

Sähköasentaja

Huolto (katso sivu 54)
Suojalaitteen toiminta on tarkistettava säännöllisesti.

Vesiliitäntä DN20
Lämmin vesi

Vesiliitäntä DN20
Kylmä vesi

Upotettava venttiili

4-tiesäätöventtiili

Quattro

Trio -sulku- ja säätöventtiili

Trio

High Flow

Termostaatti HighFlow

Poisvirtaustehon on oltava enemmän kuin 50l/min.

> 50 l/min

Veden poisvirtaus

Raindrain

Suihkualtaan keskusta

X

Avaa vedensyöttö / Sulje vedentulo

Tyhjä putki virran syöttöä varten

Varoitus kuumasta pinnasta!

Käytä suojakäsineitä

Käytä silmäsuojuksia

Luonnonsieni

Kalkinpoistaja (sitruunahappopohjainen)
Vältä silmä- ja ihokosketusta. Jos tuotetta pääsee silmiin, huuhtele silmät perusteellisesti vedellä.

Sähkö päällä / pois päältä

Koestusmerkki (katso sivu 55)

Asennus Perussarja (katso sivu 42)

Asennus Valmissarja (katso sivu 47)

Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.

⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.

⚠ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen. Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.

⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

⚠ Elektrisk anslutning

⚠ Elanslutningen får endast utföras av en elektroinstallatör!

⚠ Förinstallera nätspänning 100-240V/N/PE/50-60Hz (längd: 0,3 m).

⚠ Säkringen måste ske via en felströms-skyddsanordning (RCD/ FI) med en differensström på ≤ 30 mA.

⚠ Produkten ska anslutas till en på plats befintlig potentialutjämning (PA) 4 mm².

⚠ Elinstallatör

⚠ Installations- och kontrollarbeten ska utföras av behörig elektroinstallatör, enligt VDE 0100 del 701, IEC 60364-6 o. IEC 60364-7-701 samt EN 60335-2-105.

⚠ Nätkabeln ska införas dubbelt isolerad ⧈ i koppling dosan.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Tänk på elledningar och vattenrör vid borrning!
- Tömningskapaciteten måste vara tillräcklig.
- Duschen får bara anslutas efter en spärrventil eller sanitärblandare.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!

Tekniska data

Driftstryck framför blandaren:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,3 - 0,5 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Rek. varmvattentemp.:	42 °C
Säkerhetsspärr:	40 °C

Varning: om angiven temperatur överskrids kan detta leda till förbränningar!

Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min
Nominell spänning	100-240V AC 50-60Hz
Nominell förbrukning	18 W
Lampa 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Lampan kan inte dimmas.	
Skyddsklass	II
Skyddstyp	IPX5

Symbolförklaring


Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!


Måtten (se sidan 32)


Monteringsexempel (se sidan 34)


Hantering (se sidan 31)


Reservdelar (se sidan 31)


Service Byta glödlampa (se sidan 53)


Rengöring (se sidan 50)


Elinstallatör


Skötsel (se sidan 54)
Skyddsanordningens funktion måste kontrolleras med jämna mellanrum


Vattenanslutning DN20
Varmvatten


Vattenanslutning DN20
Kallvatten


Invändig ventil



Quattro Fyrvägsomkastare



Trio Universell avstängningsventil och omkastare



Termostat HighFlow



Avloppet måste klara mer än 50 l/min.



Avlopp



Mitten av duschkaret


Slå på vatten / Stäng av vattnet


Tomledning för stömförsörjning


Varning för het yta!


Bär skyddshandskar


Bär ögonskydd


Natursvamp


Avkalkningsmedel (citronsyrabas)
Undvik ögon- och hudkontakt. Skulle produkten hamna i ögonen så spola ur dem grundligt med vatten.


Ström på / av


Testsigill (se sidan 55)


Montering Grundset (se sidan 42)


Montering Färdigset (se sidan 47)

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

⚠ Gaminiu draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminių taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.

⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.

⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

⚠ Elektros prijungimas

⚠ Elektrą prijungti turi elektrikas!

⚠ Iš anksto parenkite maitinimo šaltinį 100-240V/N/PE/50-60Hz (0,3 m ilgio).

⚠ Apsauginis įrenginys (RCD / FI) apsaugo nuo nebalanso srovės, kai srovių skirtumas ≤ 30 mA .

⚠ Gaminį reikia prijungti prie montavimo vietoje esančio potencialų išlyginimo įtaiso (PA) 4 mm².

⚠ Elektromontuotojas

⚠ Įrengimo ir tikrinimo darbus gali atlikti tik kvalifikuoti elektrikai pagal VDE 0100 701 d. ir IEC 60364-7-701, IEC 60364-6 bei 60335-2-105 standartų reikalavimus.

⚠ Dvigubai izoliuotą prijungimo prie tinklo laidą ⧈ į eskite į įjungiamąjį lizdą.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Gręžiant atkreipkite dėmesį į esamas elektros ir vandens linijas
- Vandens nubėgimas privalo būti pakankamas.
- Dušo galvą galima prijungti tik už uždarymo vožtuvo arba sanitarinio maišytuvo.
- Gaminis netinkamas naudoti garo pirtyje!

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis prieš maišytuvą:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,3 - 0,5 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	42 °C
Apsauginė blokuotė:	40 °C
Įspėjimas: dėl padidėjusios temperatūros kyla nudegimų grėsmė!	
Terminis dezinfekavimas:	ne daugiau kaip 70 °C / 4 min
Nominali įtampa	100-240V AC 50-60Hz
Nominalioji imamoji galia	18 W
Šviestuvai 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Žibinto šviesos ryškumas nereguliuojamas.	
Apsaugos klasė	II
Apsaugos tipas	IPX5

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

Išmatavimai (žr. psl. 32)

Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 34)

Eksploatacija (žr. psl. 31)

Atsarginės dalys (žr. psl. 31)

Priežiūros Šviesos šaltinio pakeitimas (žr. psl. 53)

Valymas (žr. psl. 50)

Elektromontuotojas

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 54)
Turi būti reguliariai tikrinamas tinakamas saugos įrangos veikimas.

Vandens prijungimas DN20
Šiltas vanduo

Vandens prijungimas DN20
Šaltas vanduo

Potinkinis uždarymo vožtuvas

„Quattro“ 4-krypčių perjungimas

Quattro

Užtvarinis ir perjungimo vožtuvas „Trio Universal“

Trio

High Flow

Termostatas HighFlow

> 50 l/min

Nutekėjimo našumas turi būti ne mažesnis 50 l/min

Nutekėjimas

Raindrain

Dušo padėklo centras

X

Įjunkite vandens tiekimą / Išjungti vandens tiekimą

Tuščiaviduris vamzdelis elektros aprūpinimui

Karštas paviršius!

Mūvėkite apsaugines pirštines

Dėvėkite akių apsaugines priemones

Natūrali kempinė

Nukalkintojas (citrinos rūgšties pagrindu)
Venkite, kad produkto nepatektų į akis ir ant odos. Patekus į akis, jas kruopščiai nuplaukite vandeniu.

Srovė įj./ išj.

Bandymo pažyma (žr. psl. 55)

Montavimas Pagrindinis komplektas (žr. psl. 42)

Montavimas Virštinkinė (žr. psl. 47)

Sigurnosne upute

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.

⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.

⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

⚠ Električni priključak

⚠ Elektriku smije priključiti samo ovlašteni električar!

⚠ Prethodno priključite naponsko napajanje 100-240V/N/PE/50-60Hz (duljina: 0,3 m).

⚠ Vod se mora osigurati nadstrujnom zaštitnom sklopkom (RCD/FI) s nazivnom diferencijalnom strujom ≤ 30 mA.

⚠ Proizvod se mora priključiti na postojeće izjednačenje potencijala (PA) 4 mm².

⚠ elektroinstalater

⚠ Električne instalacijske i ispitne radove smiju obavljati samo certificirani električari uz uvažavanje odredaba VDE 0100 dio 701, IEC 60364-6 i IEC 60364-7-701 te EN 60335-2-105.

⚠ Strujni priključni kabel mora se dvostruko izoliran ⧈ uvesti u priključnicu.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Prilikom bušenja treba paziti na strujne vodove i vodovodne cijevi!
- Potreban je optimalan protok vode
- Tuš se smije priključivati samo iza zapornog ventila ili iza sanitarne armature.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupaonicama!

Tehnički podatci

Radni tlak ispred armature:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	42 °C
Sigurnosni zapor:	40 °C
Upozorenje: Prekoračenje ove temperature može izazvati opekline!	
Termička dezinfekcija:	tlak 70 °C / 4 min
Nazivni napon	100-240V AC 50-60Hz
Nazivna potrošnja	18 W
Svjetiljke 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Svjetiljka se ne može prigušiti.	
Stupanj zaštite	II
Stupanj zaštite	IPX5

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Mjere (pogledaj stranicu 32)

Primjeri instalacija (pogledaj stranicu 34)

Upotreba (pogledaj stranicu 31)

Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 31)

Servisni Zamjena rasvjetnih tijela (pogledaj stranicu 53)

Čišćenje (pogledaj stranicu 50)

elektroinstalater

Održavanje (pogledaj stranicu 54)
U redovitim vremenskim intervalima treba provjeravati ispravnost zaštitne sklopke.

priključak na dovod vode DN20
Topla voda

priključak na dovod vode DN20
Hladna voda

Podžbukni ventil

Quattro

Quattro četverostruki preusmjerivač

Trio

Trio Universal ventil za zatvaranje i ventil selektora

High Flow

Termostat HighFlow

> 50 l/min

Protok vode mora biti veći od 50 l/min.

Raindrain

Odvod

X

Sredina tuš-kada

Otvorite dotok vode / Zatvorite vodu

šuplja cijev za električno napajanje

Upozorenje na opasnost od vrele površine!

Nosite zaštitne rukavice

Nosite zaštitne naočale

prirodna spužva

Sredstvo za uklanjanje kamenca (na bazi limunske kiseline)
Izbjegavajte kontakt s očima i kožom. U slučaju kontakta s očima, temeljito isperite s dosta vode.

Struja uklj. / isklj.

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 55)

Sastavljanje osnovna garnitura (pogledaj stranicu 42)

Sastavljanje Završni set (pogledaj stranicu 47)

Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörik engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdırlar. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.

⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

⚠ Elektrik bağlantısı

⚠ Elektrik bağlantısı sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır!

⚠ Gerilim beslemesini 100-240V/N/PE/50-60Hz (uzunluk: 0,3 m) önceden kurun.

⚠ Emniyete alma, ≤ 30 mA ölçüm farkı akımı olan bir hatalı akım koruma tertibatı (RCD/FI) üzerinden gerçekleşmelidir.

⚠ Ürün, yapı taraflı mevcut bir potalsiyel dengelemesine (PA) 4 mm² bağlanmalıdır.

⚠ Elektronik montajcısı

⚠ Kurulum ve kontrol çalışmaları, VDE 0100 Bölüm 701, IEC 60364-6 ve IEC 60364-7-701'i ve EN 60335-2-105'i dikkate almak suretiyle, elektronik konusunda uzman yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.

⚠ Şebeke bağlantı hattı çift izole ⧈ biçimde bağlantı utusuna yerleştirilmelidir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğuna (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Delik açarken elektrik ve su hatlarına dikkat!
- Çıkış kapasitesi yeterli miktarda boyutlandırılmış olmalıdır.
- Su püskürtücü yalnızca sıhhi armatür veya kapatma vanasından sonra bağlanabilir.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmemiştir!

Teknik bilgiler

Bataryadan önceki işletme basıncı	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,3 - 0,5 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Tavsiye edilen su ısısı:	42°C
Güvenlik blokajı:	40°C
Uyarı: Bu sıcaklığın aşılması, yanmalara neden olabilir!	
Termik dezenfeksiyon:	azami 70°C / 4 dak
Nominal gerilim	100-240V AC 50-60Hz
Nominal giriş	18 W
Lambalar 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Aydınlatma maddesi kısılamaz.	
Koruma sınıfı	II
Koruma türü	IPX5

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Ölçüleri (bakınız sayfa 32)

Montaj Örneği (bakınız sayfa 34)

Kullanımı (bakınız sayfa 31)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 31)

Servis Ampul değiştirme (bakınız sayfa 53)

Temizleme (bakınız sayfa 50)

Elektronik montajcısı

Bakım (bakınız sayfa 54)
Koruyucu donanım düzenli aralıklarla işlev bakımından kontrol edilmelidir.

Su bağlantısı DN20
Sıcak su

Su bağlantısı DN20
Soğuk su

Sıva altı valfı

Quattro dört yollu değiştirme

Quattro

Trio üniversal kapatma ve değiştirme valfı

Trio

High Flow

Termostat HighFlow

> 50 l/min

Akış kapasitesi 50 l/dak üzerinde olmalıdır.

Akış

Raindrain

Duş küvetinin ortası

X

Suyu açın / Suyu kesin

Akım beslemesi için boş boru

Sıcak yüzeye karşı uyarı!

Koruyucu eldiven kullanın

Göz koruyucu kullanın

Doğal Sünger

Kireç sökücü (Limon asidi temeli)
Gözlere ve cilde temasından kaçının. Eğer ürün gözlere bulaşırsa, gözlerinizi su ile iyice yıkayın.

Akım açık / kapalı

Kontrol işareti (bakınız sayfa 55)

Montajı Ana set (bakınız sayfa 42)

Montajı Dışı set (bakınız sayfa 47)

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.

⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.

⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Conexiune electrică

⚠ Racordarea la rețeaua electrică poate fi efectuată numai de către un tehnician electronist specializat!

⚠ Preinstalați 100-240V/N/PE/50-60Hz (lungime: 0,3 m) cablul de alimentare cu curent.

⚠ Instalația trebuie asigurată printr-un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD/ FI) pentru curent rezidual măsurat de ≤ 30 mA.

⚠ Produsul trebuie conectat la un egalizator de potențial la fața locului (PA) 4 mm².

Electrician

⚠ Lucrările de instalare și de verificare trebuie efectuate de către electricieni specializați, ținând cont de VDE 0100 Partea 701, IEC 60364-6 și IEC 60364-7-701, cât și EN 60335-2-105.

⚠ Cablul de alimentare de la rețea trebuie introdus dub u izolat⧈ în cutia de conexiuni.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- La efectuarea lucrărilor de găurire fiți atenți la conductele de apă și cablurile electrice!
- Debitul de golire trebuie sa fie suficient de mare.
- Dușul poate fi instalat doar după un ventil de închidere sau o armătură sanitară.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburi!

Date tehnice

Presiune de funcționare înainte de baterie:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Temperatura recomandată a apei calde:	42 °C
Blocaj de siguranță:	40 °C
Atenție: depășirea acestei temperaturi poate cauza arsuri!	
Dezinfecție termică:	max. 70 °C / 4 min
Tensiune nominală	100-240V AC 50-60Hz
Putere nominală	18 W
Lămpi 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Intensitatea luminii nu este reglabilă.	
Clasă de protecție	II
Clasă de protecție	IPX5

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Dimensiuni (vezi pag. 32)

Exemple de montare (vezi pag. 34)

Utilizare (vezi pag. 31)

Piese de schimb (vezi pag. 31)

service Înlocuirea luminii (vezi pag. 53)

Curățare (vezi pag. 50)

Electrician

Întreținere (vezi pag. 54)
Dispozitivul de protecție trebuie verificat la intervale regulate.

Racord de apă DN20
Apă caldă

Racord de apă DN20
Apă rece

Ventil montat sub tencuială

Quattro
Quattro valvă de inversare cu patru căi

Trio
Trio valvă de închidere și de inversare universală

High Flow
Termostat HighFlow

> 50 l/min
Capacitatea de evacuare trebuie să fie mai mare de 50 l/min.

Raindrain
Deversor

X
În mijlocul căzii de duș

Se introduce apa / Opriți alimentarea cu apă

Tub pentru conductele de alimentare electrică

Atenție la suprafața fierbinte!

Purtați mănuși de protecție

Purtați ochelari de protecție

Burete natural

Soluție de decalcifiere (bază de acid citric)
Evitați contactul cu ochii și cu pielea. În cazul în care produsul ajunge în contact cu ochii, clătiți bine cu apă.

Curent pornit / oprit

Certificat de testare (vezi pag. 55)

Montare Set de bază (vezi pag. 42)

Montare Set complet (vezi pag. 47)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.

⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

⚠ Ηλεκτρική παροχή

⚠ Η ηλεκτρική εγκατάσταση επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο!

⚠ Παροχή ρεύματος 100-240V/N/PE/50-60Hz (Μήκος: 0,3 μέτρα) προεγκατάσταση.

⚠ Η ασφάλιση θα πρέπει να πραγματοποιείται μέσω διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD/ FI) με παραμένον ρεύμα ≤ 30 mA.

⚠ Το προϊόν πρέπει να συνδεθεί με μία ισοδυναμική σύνδεση (PA) 4 mm² που έχει προεγκατασταθεί από τον πελάτη.

⚠ Ηλεκτρολόγος εγκατάστασης

⚠ Οι εργασίες εγκατάστασης και ελέγχου πρέπει να διενεργούνται από έναν εγκεκριμένο ειδικό ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες VDE 0100 Μέρος 701, IEC 60364-6 και IEC 60364-7-701 καθώς και το EN 60335-2-105.

⚠ Το καλώδιο σύνδεσης πρέπεινα εισαχθεί με διπλή μόνωση ⧈ στο κουτί σύνδεσης.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Προσοχή όταν τρυπάτε πάνω από σωλήνες ηλεκτρικού ή νερού!
- Η κατανάλωση νερού πρέπει να έχει επαρκείς διαστάσεις.
- Το ντους επιτρέπεται να συνδέεται μόνο αφού προηγηθεί στο κύκλωμα μία βαλβίδα διακοπής ή μπαταρία.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε ατμόλουτρο!

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Πίεση λειτουργίας προ της βάνας:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,3 - 0,5 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	42°C
Ασφάλεια υπερθέρμανσης νερού	40°C

Προειδοποίηση: Υπέρβαση αυτής της θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα

Θερμική απολύμανση:	έως 70°C / 4 min
Ονομαστική τάση	100-240V AC 50-60Hz
Ονομαστική ισχύς	18 W
Φωτιστικά 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Το φωτιστικό δεν διαθέτει ροοστάτη.	
Κατηγορία προστασίας	II
Είδος προστασίας	IPX5

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 32)

Παραδείγματα συναρμολόγησης (βλ. Σελίδα 34)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 31)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 31)

Οέρβις Αντικατάσταση φωτιστικού (βλ. Σελίδα 53)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 50)

Ηλεκτρολόγος εγκατάστασης

Συντήρηση (βλ. Σελίδα 54)
Η λειτουργία της διάταξης προστασίας πρέπει να ελέγχεται σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Παροχή νερού DN20
Ζεστό νερό

Παροχή νερού DN20
Κρύο νερό

Χωνευτή βαλβίδα

Quattro τετράοδης μετατροπής

Quattro

Trio Universal βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής

Trio

High Flow Θερμοστάτης HighFlow

> 50 l/min Η αποχετευτική ικανότητα της βαλβίδας εκροής πρέπει να υπερβαίνει τα l/min.

Βαλβίδα εκροής

Raindrain

X Μέσον της ντουσιέρας

Ανοίξτε την παροχή του νερού / Κλείστε την παροχή νερού

Κενός σωλήνας για την παροχή ρεύματος

Προειδοποίηση: καυτή επιφάνεια!

Φοράτε γάντια προστασίας χεριών

Φοράτε γυαλιά προστασίας ματιών

Φυσικός σπόγγος

Αποσκληρυντής νερού (με βάση το κιτρικό οξύ)
Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Σε περίπτωση που έλθει το προϊόν σε επαφή με τα μάτια ξεπλύνετε καλά με νερό.

Ρεύμα on / off

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 55)

Συναρμολόγηση Βασικό σετ (βλ. Σελίδα 42)

Συναρμολόγηση Σετ μηχανισμού (βλ. Σελίδα 47)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.

⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.

⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

⚠ Električni priključek

⚠ Električno priključitev sme izvesti le elektrostrokovnjak!

⚠ Napajanje 100-240V/N/PE/50-60Hz (dolžina: 0,3 m) predhodno instalirajte.

⚠ Zaščita se mora izvesti preko zaščitnega tokovnega stikala (RCD/ FI) z izračunanim diferenčnim tokom ≤ 30 mA.

⚠ Izdelek mora biti priključen na potencialno izravnavo (PA) 4 mm² na lokaciji.

⚠ Elektroinštalater

⚠ Instalacijo in preizkuse mora izvesti pooblaščen elektro strokovnjak, pri čemer mora upoštevati VDE 0100 Del 701, IEC 60364-6 in IEC 60364-7-701 ter EN 60335-2-105.

⚠ Omrežni priključni kabel je treba dvojno izoliran ⧈ vstaviti v priključno dozo.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Pri vrtanju bodite pozorni na električne vodnike in vodovodno napeljavo
- Zmogljivost odtoka mora biti ustrezne velikosti.
- Prha se sme priključiti le za zapornim ventilom ali sanitarno armaturo.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo!

Tehnični podatki

Obratovalni tlak pred armaturo:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,3 - 0,5 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60°C
Priporočena temperatura tople vode:	42°C
Varnostna blokada:	40°C
Opozorilo: prekoračitev te temperature lahko povzroči opekline!	
Termična dezinfekcija:	maks. 70°C / 4 min
Nazivna napetost	100-240V AC 50-60Hz
Nazivna poraba	18 W
Svetilke 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Svetilka nima možnosti uravnavanja zatemnitve.	
Razred zaščite	II
Vrsta zaščite	IPX5

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Mere (glejte stran 32)

Primeri montaže (glejte stran 34)

Upravljanje (glejte stran 31)

Rezervni deli (glejte stran 31)

Servisni Zamenjava svetilke (glejte stran 53)

Čiščenje (glejte stran 50)

Elektroinštalater

Vzdrževanje (glejte stran 54)
Delovanje zaščitne priprave je treba preverjati v rednih časovnih presledkih.

Vodni priključek DN20
Topla voda

Vodni priključek DN20
Mrzla voda

Podometni ventil

Quattro ütiripotna prestavitev

Quattro

Trio Universal zaporni in preklopni ventil

Trio

High Flow

Termostat HighFlow

> 50 l/min

Odtočna kapacitetamora znašati več kot 50 l/min.

Odtok

Raindrain

Sredina pršne kadi

Odprite vodo / Zaprite vodo.

Prazna cev za napajanje

Opozorilo pred vročo površino!

Nosite zaščitne rokavice

Nosite zaščito za oči

Naravna gobica

Odstranjevalec apnenca (na osnovi citronske kisline)
Izogibajte se stiku z očmi in kožo. Če proizvod pride v oči, jih temeljito sperite z vodo.

Tok vklop / izklop

Preskusni znak (glejte stran 55)

Montaža Osnovni komplet (glejte stran 42)

Montaža Zaključna garnitura (glejte stran 47)

Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamiseesmärkidel.

⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.

⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.

⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

⚠ Elektriühendus

⚠ Elektriühenduse peab läbi viima väljaõppinud elektrik!

⚠ Eelpaigaldage pingega varustamine 100-240V/N/PE/50-60Hz (pikkus: 0,3 m).

⚠ Kaitse peab toimuma rikkevoolu kaitseseadisega (RCD/FI) nominaal-jääkvooluga ≤ 30 mA.

⚠ Toode tuleb ühendada kohapeal olemasoleva potentsiaaliühtlustusega (PA) 4 mm².

⚠ Elektrimontöör

⚠ Paigaldustööd ja kontroll laske viia läbi sertifitseeritud spetsialistil vastavalt VDE 0100 osa 701, IEC 60364-6 ja IEC 60364-7-701 ning EN 60335-2-105 eeskirjadele.

⚠ Võrgujuhe tuleb juhtida topeltisolatsiooniga ⧈ ühen use pistikupessa.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Arvestage puurimisel voolukaablite ja veejuhtmete asukohaga
- Äravoolu jõudlus peab olema piisav.
- Duši tohib ühendada ainult sulgurkraani või sanitaararmatuuri järele.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!

Tehnilised andmed

töörõhk süsteemis enne dušši:	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,3 - 0,5 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Soovitatav kuuma vee temperatuur:	42°C
Kaitselukk:	40°C
Hoiatus: selle temperatuuri ületamisel võivad tekkida põletused!	
Termiline desinfektsioon:	maks. 70°C / 4 min
Nimipinge	100-240V AC 50-60Hz
Nimisisend	18 W
Valgustid 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Valgustit ei saa hämardada.	
Kaitseklass	II
Kaitseklass	IPX5

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

Mõõtude (vt lk 32)

Paigalduse näited (vt lk 34)

Kasutamine (vt lk 31)

Varuosad (vt lk 31)

Varuos Lambi vahetamine (vt lk 53)

Puhastamine (vt lk 50)

Elektrimontöör

Hooldus (vt lk 54)
Kaitseseadist tuleb regulaarselt kontrollida.

Veeühendus DN20
Soe vesi

Veeühendus DN20
Külm vesi

peiteklapp

Quattro
Quattro-liitmik

Trio
Katkestus- ja ümberlülitusklapp Trio Universal

High Flow
Termostaat HighFlow

> 50 l/min
Äravoolu jõudlus peab olema suurem kui 50 l/min.

Raindrain
Äravool

X
Dušivanni kese

Keerake vesi lahti / Keerake vesi kinni

elektrivarustus juhtmestiku paigaldus

Kuum pealispind!

Kandke kaitsekindaid

Kandke kaitseprille

Looduslik svamm

Katlakivi eemaldaja (põhineb sidrunhappel)
Vältige kokkupuudet silmade ja nahaga. Kui toode satub silma, siis loputage silmi hoolikalt veega..

Elektrivool sees / väljas

Kontrollsertifikaat (vt lk 55)

Paigaldamine põhikomplekt (vt lk 42)

Paigaldamine Valmiskomplekt (vt lk 47)

Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

⚠ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.

⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

⚠ Elektroapgādes pieslēgvieta

⚠ Elektrisko pieslēgumu drīkst veikt tikai elektriķis!

⚠ Barošanas bloku 100-240V/N/PE/50-60Hz (garums: 0,3 m) instalēt iepriekš.

⚠ Jānodrošina noplūdes strāvas aizsargsistēma (RCD/ FI) ar izmērīto strāvas starpību ≤ 30 mA.

⚠ Izstrādājums jāpieslēdz pasūtītāja paredzētajam potenciālu izlīdzinātājam (PA) 4 mm².

⚠ Elektromontieris

⚠ Instalācijas un pārbaudes darbus jāveic sertificētam speciālistam saskaņā ar DIN VDE 0100 701. d., IEC 60364-6, IEC 60364-7-701 un EN 60335-2-105.

⚠ Tīkla pieslēgšanas vads jāievada pieslēgšanas rozetē r dubultu izolāciju .

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Urbjot pievērsiet uzmanību elektrības un ūdens vadiem!
- Noplūdei jānodrošina pietiekama ūdens caurplūde.
- Dušu drīkst pieslēgt tikai aiz noslēgšanas vārsta vai sanitāras armatūras.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!

Tehniskie dati

Darba spiediens pirms jaucējkrāna:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	42 °C
droša temperatūra	40 °C

Brīdinājums: šīs temperatūras pārsniegšana var izraisīt applaucēšanos!

Termiskā dezinfekcija :	maks. 70 °C / 4 min
Nominālais spriegums	100-240V AC 50-60Hz
nominālais patēriņš	18 W
Gaismekļi 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Lampas spilgtums nav regulējams.	
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības līmenis	IPX5

Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

Izmērus (skat. lpp. 32)

Montāžas piemēri (skat. lpp. 34)

Lietošana (skat. lpp. 31)

Rezerves daļas (skat. lpp. 31)

Apkopes Apgaismes ķermeņa nomaiņa (skat. lpp. 53)

Tīrīšana (skat. lpp. 50)

Elektromontieris

Apkope (skat. lpp. 54)
Ik pēc noteikta atstatuma jāpārbauda drošības ierīces funkcijas.

Ūdensvada pieslēgvieta DN20
Siltais ūdens

Ūdensvada pieslēgvieta DN20
Aukstais ūdens

Zemapmetuma ventilis

Četrvirzienu pārslēgs

Quattro

Trīsvirzienu universālais noslēgvārsts un pārslēdzējvārsts

Trio

High Flow

Termostats HighFlow

> 50 l/min

Noteces veiktspējai jābūt vairāk nekā 50 l/min.

Notece

Raindrain

Dušas paliktņa vidus

Atgrieziet ūdeni / Noslēgt ūdeni

Caurule strāvas padevei

Brīdinājums par karstu virsmu!

Valkāt aizsargcimdus

Valkāt acu aizsargus

Dabīgais sūklis

Atkaļķotājs (uz citronskābes bāzes)
Novērst nokļūšanu acīs un uz ādas. Ja produkts iekļūst acīs, tās kārtīgi jāskalo ar ūdeni.

Strāva ieslēgta / izslēgta

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 55)

Montāža Pamatkomplekts (skat. lpp. 42)

Montāža Komplekts (skat. lpp. 47)

Sigurnosne napomene

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.

⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

⚠ Električni priključak

⚠ Elektriku sme priključiti samo ovlašćeni električar!

⚠ Prethodno priključite naponsko napajanje 100-240V/N/PE/50-60Hz (dužina: 0,3 m).

⚠ Vod se mora osigurati nadstrujnom zaštitnom sklopkom (RCD/FI) s nazivnom diferencijalnom strujom ≤ 30 mA.

⚠ Proizvod mora da se priključi na postojeće izjednačenje potencijala (PA) 4 mm².

⚠ elektroinstalater

⚠ Instalaciju i ispitivanje smeju obavljati isključivo sertifikovani električari uz uvažavanje odredaba VDE 0100 deo 701, IEC 60364-6 i IEC 60364-7-701 kao i EN 60335-2-105.

⚠ Strujni priključni kabl mora da se dvostruko izoliran ⧈ uvede u utičnicu.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Prilikom bušenja treba paziti na električne kablove i vodovodne cevi!
- Mora se predvideti dovoljan kapacitet odvoda.
- Tuš se sme priključivati samo iza ventila za zatvaranje ili iza sanitarne armature.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!

Tehnički podaci

Radni pritisak ispred armature:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	42 °C
Sigurnosni prekid:	40 °C
Upozorenje: Prekoračenje ove temperature može da izazove opekotine!	
Termička dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min
Nominalni napon	100-240V AC 50-60Hz
Nominalna potrošnja	18 W
Svetiljke 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Sijalica nije prigušiva.	
Klasa zaštite	II
Klasa zaštite	IPX5

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

Mere (vidi stranu 32)

Primeri montaže (vidi stranu 34)

Rukovanje (vidi stranu 31)

Rezervni delovi (vidi stranu 31)

Servisni Zamena svetiljki (vidi stranu 53)

Čišćenje (vidi stranu 50)

elektroinstalater

Održavanje (vidi stranu 54)
Ispravnost zaštitne sklopke se mora proveravati u redovnim vremenskim intervalima.

priključak za vodu DN20
Topla voda

priključak za vodu DN20
Hladna voda

Uzidni ventil

Quattro četvorostruki preusmerivač

Quattro

Trio Universal ventil za zatvaranje i preklopni ventil

Trio

High Flow

Termostat HighFlow

Kapacitet odvoda mora biti veći od 50 l/min.

> 50 l/min

Ispust

Raindrain

Sredina tuš-kada

X

Otvorite dotok vode / Zatvorite dotok vode

Šuplja cev za električno napajanje

Upozorenje na opasnost od vrele površine!

Nosite zaštitne rukavice

Nosite zaštitne naočare

prirodni sunđer

Sredstvo za uklanjanje kamenca (na bazi limunske kiseline)
Izbegavajte kontakt sa očima i kožom. U slučaju kontakta sa očima, dobro isperite sa dosta vode.

Struja uklj. / isklj.

Ispitni znak (vidi stranu 55)

Montaža osnovna garnitura (vidi stranu 42)

Montaža Završni set (vidi stranu 47)

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.

⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

El-tilkoblinger

⚠ El-tilkoblinger skal kun utføres av el-fagfolk!

⚠ Installer strømtilfrsel 100-240V/N/PE/50-60Hz (lengde: 0,3 m) på forhånd.

⚠ Installasjonen skal sikres ved hjelp av en jordfeilbryter (RCD/FI) dimensjonert for en reststrøm på ≤ 30 mA.

⚠ Produktet må tilkobles en 4 mm² potensialutjevning (PA).

El-installatør

⚠ Installasjons- og kontrollarbeid skal utføres av en godkjent el-fagbedrift som overholder direktiv VDE 0100 del 701, IEC 60364-6 og IEC 60364-7-70101. samt EN 60335-2-105.

⚠ Strømforsyningsledningen må være dobbelt isolert ⧈, og settes inn i stikkontakten.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonal, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Ved boring skal det passes på strøm- og vannledninger!
- Utløpsytelsen skal være tilstrekkelig dimensjonert.
- Dusjen skal kun monteres etter en avstengingsventil eller etter sanitærarmatur.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!

Tekniske data

Driftstrykk før armatur:	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,3 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	42 °C
Sikkerhetssperre	40 °C

Varselshenvisning: Overskridelse av denne temperaturen kan medføre forbrenninger!

Termisk desinfisering:	maks. 70 °C / 4 min
Nominell spenning	100-240V AC 50-60Hz
nominell inngang	18 W
Lamper 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Lyspæren kan ikke dimmes.	
Beskyttelsesklasse	II
Beskyttelsesklasse	IPX5

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

Mål (se side 32)

Montasje-eksempel (se side 34)

Betjening (se side 31)

Servicedeler (se side 31)

Service Bytte lysmiddel (se side 53)

Rengjøring (se side 50)

El-installatør

Vedlikehold (se side 54)
Beskyttelses-innretningens funksjon skal sjekkes regelmessig.

Vanntilkobling DN20
Varmtvann

Vanntilkobling DN20
Kaldtvann

Innfelt ventil

Quattro
Quattro fire-veis omstilling

Trio universal stenge- og omstillingsventil

Trio

High Flow
Termostat HighFlow

> 50 l/min
Avløp ytelse skal være mer enn 50 l/min.

Raindrain
Avløp

X
Midten på dusjkar

Vann settes på / Slå av vann

Tomme rør for strømforsyning

Varsel pga. het overflate!

Bruk vernehansker

Bruk vernebriller

Natursvamp

Avkalker (sitronsyrebasert)
Unngå øye- og hudkontakt. Hvis produktet skulle komme i kontakt med øynene, skyll dem grundig med vann.

Strøm på / av

Prøvemerke (se side 55)

Montasje Basissett (se side 42)

Montasje Ferdigsett (se side 47)

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.

⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

⚠ Свързване към електричеството

⚠ Свързването към електричество се позволява само от електротехник!

⚠ Захранването с напрежение 100-240V/N/PE/50-60Hz (дължина: 0,3 m) се инсталира предварително.

⚠ Защитата трябва да се осъществи с предпазен шалтер за остатъчен ток (RCD/ FI) с параметриран диференциален ток ≤ 30 mA.

⚠ Продуктът трябва да бъде свързан към налично при инвеститора изравняване на потенциала (PA) 4 мм².

⚠ Електромонтьор

⚠ Дейностите по инсталацията и инспекцията следва да бъдат изпълнявани от оторизиран електротехник при спазване на VDE 0100 Част 701, IEC 60364-6 и IEC 60364-7-701 както и на EN 60335-2-105.

⚠ Кабелът за свързване към мрежата трябва да бъде вкарано двойно изолиран ⧈ в присъединителната кутия.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- При пробиването внимавайте за електро- и водопроводите!
- Трябва да се изчисли достатъчна мощност на изтичане.
- Разпръсквателят може да се свърже само след спирачен клапан или санитарна арматура.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!

Технически данни

Работно налягане преди арматурата:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,3 - 0,5 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Препоръчителна температура на горещата вода:	42°C
Предпазна блокировка:	40°C

Предупредително указание: Надвишаването на температурата може да доведе до изгаряния!

Термична дезинфекция:	макс. 70°C / 4 мин
Номинално напрежение	100-240V AC 50-60Hz
Номинална потребляема мощност	18 W
Лампи 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Яркостта на осветителното тяло не може да се регулира.	
Защитен клас	II
Вид защита	IPX5

Описание на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Размери (вижте стр. 32)

Примери за монтаж (вижте стр. 34)

Обслужване (вижте стр. 31)

Сервизни части (вижте стр. 31)

Сервиз Смяна на осветителното тяло (вижте стр. 53)

Почистване (вижте стр. 50)

Електромонтьор

Поддръжка (вижте стр. 54)
Функцията на предпазния шалтер трябва да се проверява на редовни интервали.

Извод за вода DN20
Топла вода

Извод за вода DN20
Студена вода

Клапан за мазилка

Четирипътно превключване Quattro

Спирателен и превключващ клапан Trio Universal

Термостат HighFlow

Мощността на изтичане трябва да бъде повече от 50 л/мин.

Отвеждане

Среда на коритото на душ-кабината

Включване на водата / Изключване на водата

Тръба за полагане на кабели за електрозахранване

Предупреждение за гореща повърхност!

Носете защитни ръкавици

Носете защита за очите

Естествен сюнгер

Препарат за почистване на варовик (на базата на лимонова киселина)
Избягвайте контакт с очите и кожата. Ако продуктът попадне в очите Ви, изплакнете ги добре с вода.

Електричество вкл / изкл

Контролен знак (вижте стр. 55)

Монтаж Основен набор (вижте стр. 42)

Монтаж Готов набор (вижте стр. 47)

Udhëzime sigurie

⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.

⚠ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.

⚠ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin produktin pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin produktin.

⚠ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.

⚠ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

⚠ Lidhja me rrjetin elektrik

⚠ Lidhjet elektrike mund të bëhen vetëm nga elektricisti i specializuar.

⚠ Instaloni më parë furnizimin me energji elektrike 100-240V/N/PE/50-60Hz (Gjatësia: 0,3 m).

⚠ Sigurimi duhet të kryhet nëpërmjet një pajisjeje mbrojtëse kundër rrjedhjes së rrymës (RCD/ FI) me një vlerësim të rrymës diferenciale ≤ 30mA.

⚠ Produkti duhet të lidhet në një barazues ekzistues potenciale (PA) 4 mm².

⚠ Elektricisti

⚠ Punimet e instalimit dhe të kontrollit duhet të realizohen nga një elektricist i autorizuar duke marrë parasysh VDE 0100 Pjesa 701, IEC 60364-6 dhe IEC 60364-7-701 si dhe EN 60335-2-105.

⚠ Linja e lidhjes me rrjetin elektrik duhet të jetë dyf sh e izoluar ⧈ e futur në kutinë e lidhjes.

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Gjatë montimit të produktit nga teknikët e specializuar duhet mbajtur parasysh që sipërfaqja e montimit gjendet brenda zonës së përgjithshme të planit të montimit (nuk ka vendbashkime të dala ose mospërputhje të pllakave), që struktura e murit është e përshtatshme për montimin e produktit dhe që nuk paraqet asnjë pikë të dobët.
- Gjatë shpimit bëni kujdes për të gjitha linjat elektrike dhe tubacionet e ujit!
- Kapaciteti i rrjedhjes duhet dimensionuar në mënyrë të mjaftueshme.
- Dushi duhet të jetë i lidhur/montuar vetëm pas një ventili (valvule) bllokuese ose pajisjese sanitare.
- Pajisja nuk është parashikuar për përdorim në lidhje me një banjë me avull!

Të dhëna teknike

Shtypja para armaturës:	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,3 - 0,5 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 60 °C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	42 °C
Bllokada e sigurisë	40 °C

Paralajmërim Tejkalimi i kësaj temperature mund të shkaktojë djegie!

Dezinfektim Termik:	maks. 70 °C / 4 min
Tensioni nominal	100-240V AC 50-60Hz
Konsumi i punës	18 W
Ndriçuesit 4 x LED:	12V DC SELV 4 W
Mjeti ndriçues nuk është i kontrollueshëm.	
Klasa e mbrojtjes	II
Lloji i mbrojtjes	IPX5

Përshkrimi i simbolit

Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

Përmasat (shih faqen 32)

Shembuj të montimit (shih faqen 34)

Përdorimi (shih faqen 31)

Pjesët e servisit (shih faqen 31)

Servisi Ndërrimi i llambës (shih faqen 53)

Pastrimi (shih faqen 50)

Elektricisti

Mirëmbajtja (shih faqen 54)
Mbrojtja duhet të kontrollohet në hapësira të rregullta kohore për funksionimin e tij.

Lidhja me rrjetin e ujit DN20
Uji i ngrohtë

Lidhja me rrjetin e ujit DN20
Uji i ftohtë

Ventili i suvajës

Quattro
Valvul devijuese Quattro me katër drejtime

Trio
Valvul universale Trio për bllokim dhe devijim

High Flow
Termostati HighFlow

> 50 l/min
Kapaciteti i shkarkimit duhet të jetë më shumë se 50 l/minutë.

Raindrain
Shkarkimi

X
Mesi i vaskës së dushit

Hapni ujin / Mbyllni ujin.

Tubi bosh për furnizimin me energji elektrike

Paralajmërimi për sipërfaqen e nxehtë!

Vendosni doreza mbrojtëse

Vendosni mbrojtëse për sytë

Sfungjer natyral

Largues bigorri (me bazë acidi citrik)
Shmangni kontaktin me sytë dhe lëkurën. Nëse produkti bie në kontakt me sytë, shpëlajini ato mirë me ujë të bollshëm.

Korrenti kyçur / shkyçur

Shenja e kontrollit (shih faqen 55)

Montimi Kompleti bazë (shih faqen 42)

Montimi Komplet i gatshëm (shih faqen 47)

تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

⚠ توصيلة كهربائية

⚠ لا يجوز القيام بالتوصيلات الكهربية إلا عن طريق فني كهرباء متخصص!

⚠ يتم التركيب المسبق لخطوط إمدادات الطاقة 60Hz-240V/N/PE/50-100 (طول:0,3 م).

⚠ يتم التأمين من خلال تجهيزة حماية ضد اختلاف التيار (RCD/ FI) عند اختلاف التيار لأقل من أو يساوي 30 مللي أمبير.

⚠ يجب أن يكون المنتج موصلا بموصل ربط متساوي الجهد (PA) متاحًا في الموقع 4باسكال/ ميللي متر مربع.

⚠ مختص تركيب إليكترونيات

⚠ يتعين القيام بكافة أعمال التركيب والفحص من قبل فني كهرباء معتمد مع الأخذ في الاعتبار الالتزام بالمعيار VDE 0100 الجزء 701 و60364 IEC-6 و 60364 IEC-7-701 وكذلك 60335 EN-105-2.

⚠ يجب وضع كابل التيار الكهربائي في المقبس ويكون معزولًا عزلًا مزدوجا ⧈.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يجب الحذر عند الثقب فوق وصلات كهرباء أو مياه!
- يجب أن يكون الأداء من حيث حجز الفضلات ذا حجم مناسب.
- يسمح بتوصيل الدش فقط بعد صمام حبس الماء أو بعد خلاط الماء.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بخار!

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل على تجهيزات الدش:	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,3 - 0,5 ميجابسكال
	(1 ميجابسكال = 10 بار = PSI 147)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60°C
درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:	42°C
حفظ أمان	40°C
تحذير: يمكن أن يؤدي تخطي درجة الحرارة هذه إلى إحتراقات!	
تعقيم حراري:	الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة
الجهد الأسمي	60Hz-240V AC 50-100
الاستهلاك الأسمي	W 18
المصابيح x LED 4:	12V DC SELV 4 W
مصباح الإنارة ليس عاكس للضوء.	
فئة الحماية	II
نوع الحماية	IPX5

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 32)

مثال على التركيب (راجع صفحة 34)

التشغيل (راجع صفحة 31)

قطع الغيار (راجع صفحة 31)

الصيانة إستبدال وسيلة الإضاءة (راجع صفحة 53)

التنظيف (راجع صفحة 50)

مختص تركيب إليكترونيات

الصيانة (راجع صفحة 54)
يلزم فحص تجهيزة الحماية على فترات منتظمة من حيث سلامة أدائه الوظيفي.

توصيلة مياه DN20 ماء دافئ

توصيلة مياه DN20 ماء بارد

صمام التدفق

تغيير مسار رباعي كواترو
Quattro

صمام حجز وتغيير تريو يونيفرسال
Trio

ثرموستات HighFlow
High Flow

يجب أن تكون قدرة الصرف أكبر من 50 لتر/دقيقة
> 50 l/min

تصريف
Raindrain

بانيو مزود بدش في المنتصف
X

افتح خلاط المياه. / قم بإيقاف المياه

أنبوب أسلاك لكابلات التيار

سطح ساخن!

يجب ارتداء قفازات الحماية

يجب ارتداء تجهيزات حماية العين

إسفنجة طبيعية

مزيل تكلس (بحامض الليمون)
يجب تجنب ملامسة المنتج للعين والجلد. وفي حالة ملامسة المنتج للعين يجب غسلها جيداً بالماء.

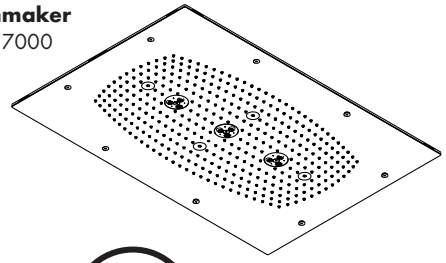
تشغيل/ إيقاف الكهرباء

شهادة اختبار (راجع صفحة 55)

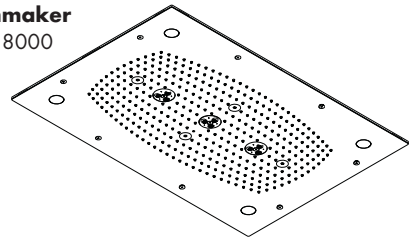
التركيب المجموعة الرئيسية (راجع صفحة 42)

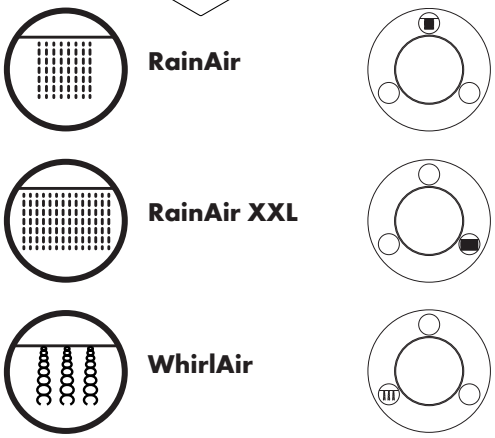
التركيب مجموعة كاملة. (راجع صفحة 47)

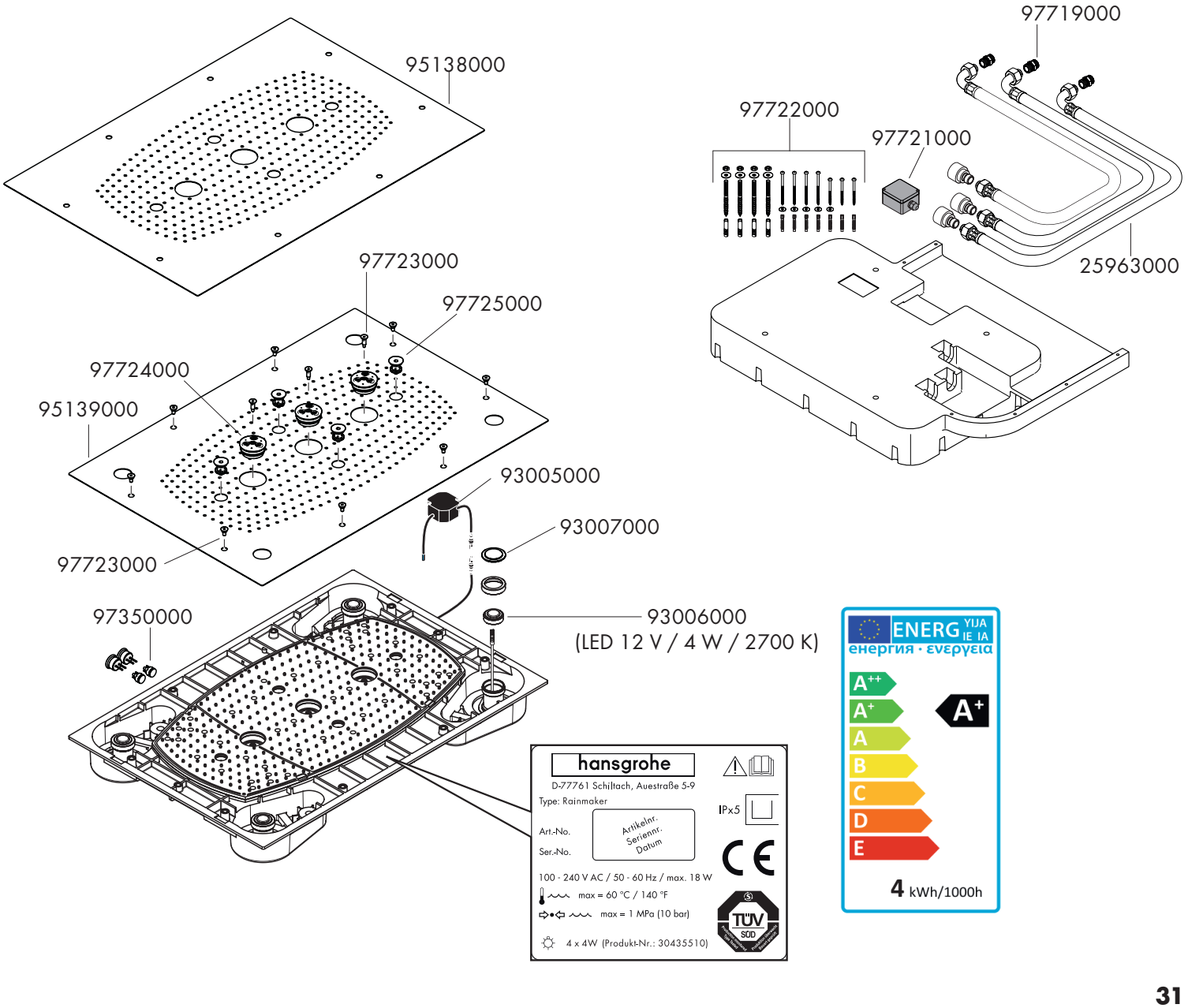
Rainmaker
28417000



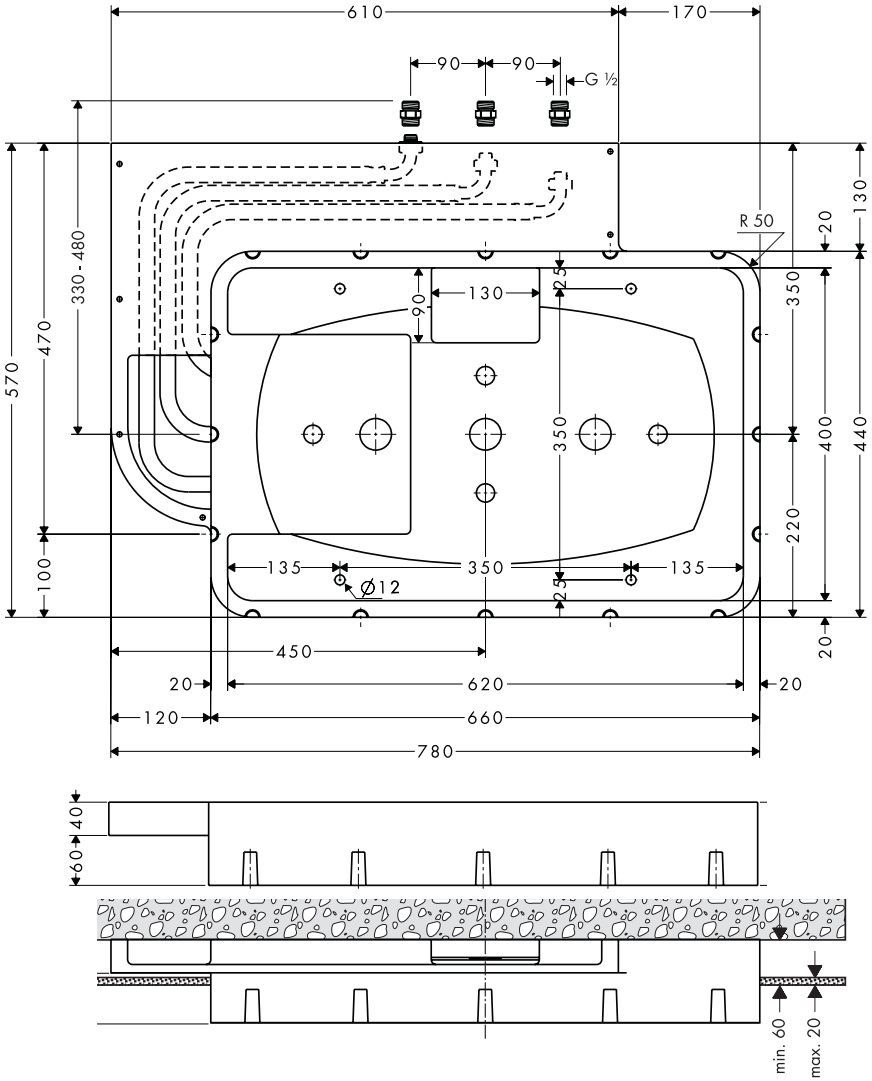
Rainmaker
28418000



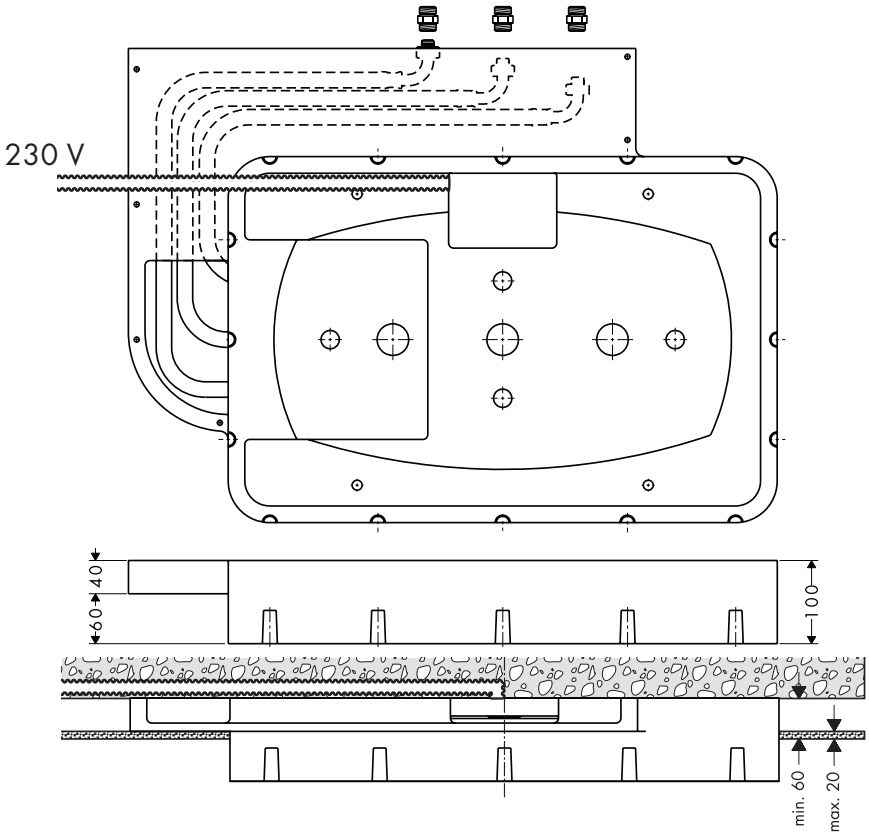




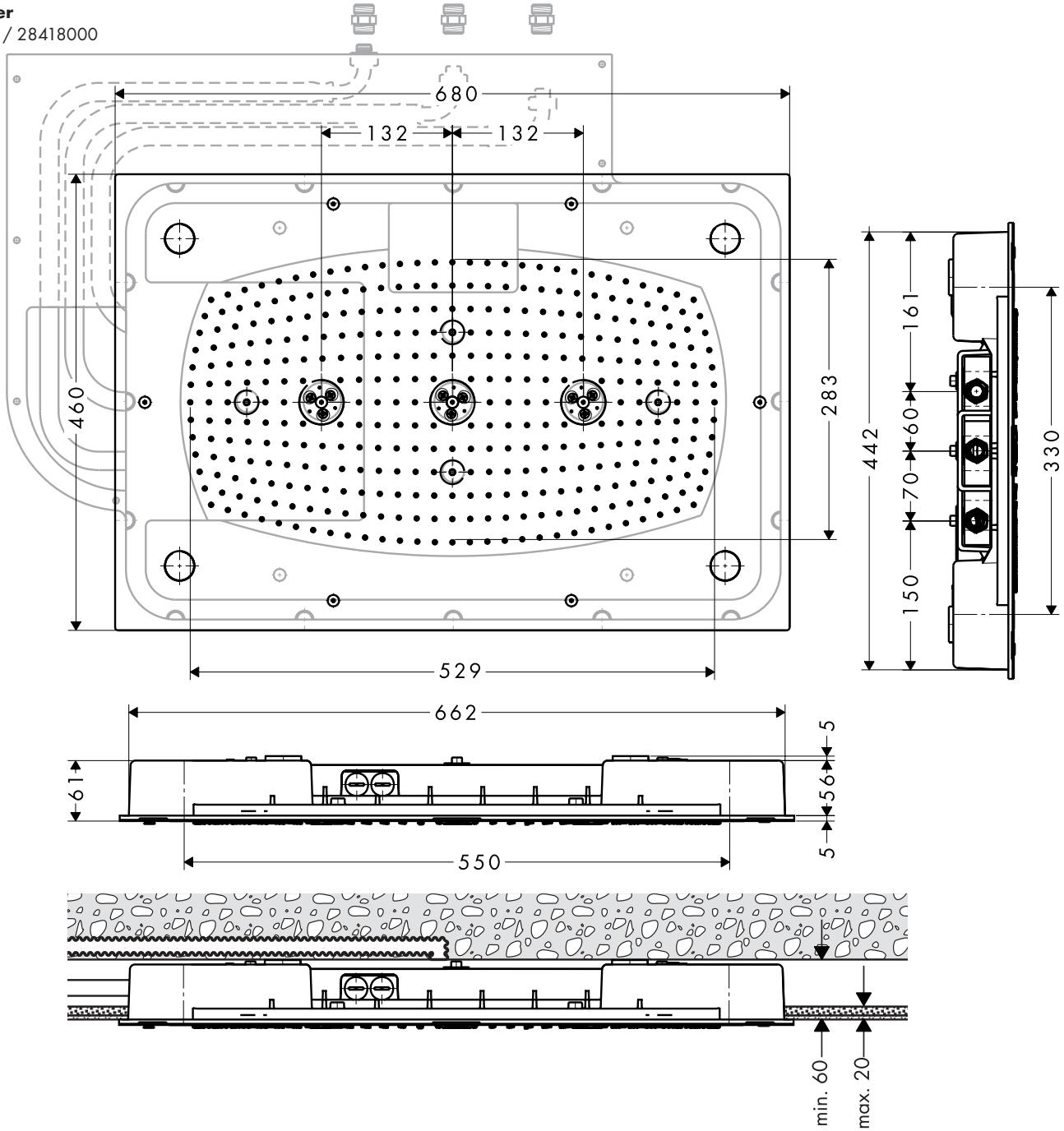
Rainmaker
2841418X / 28417000

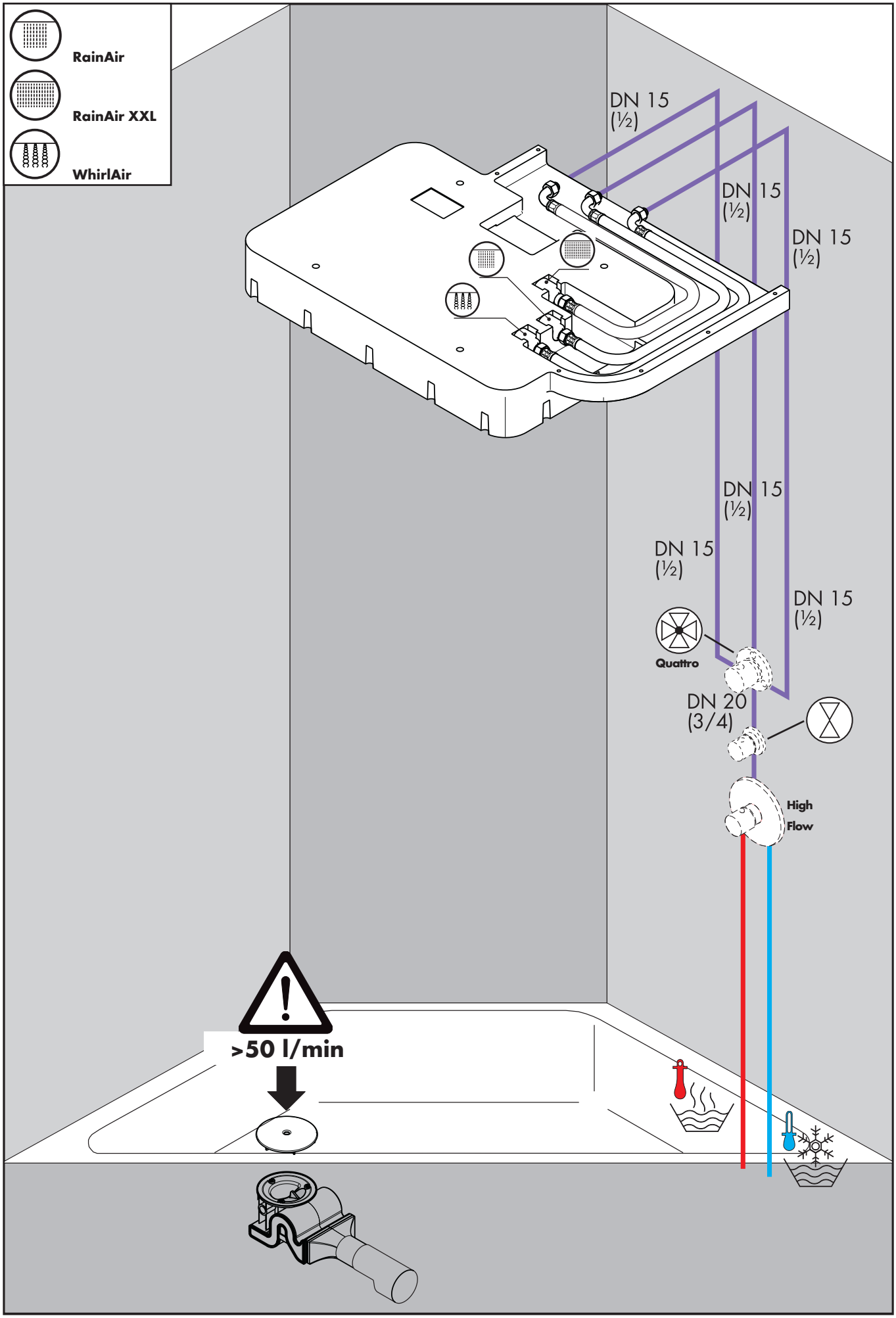


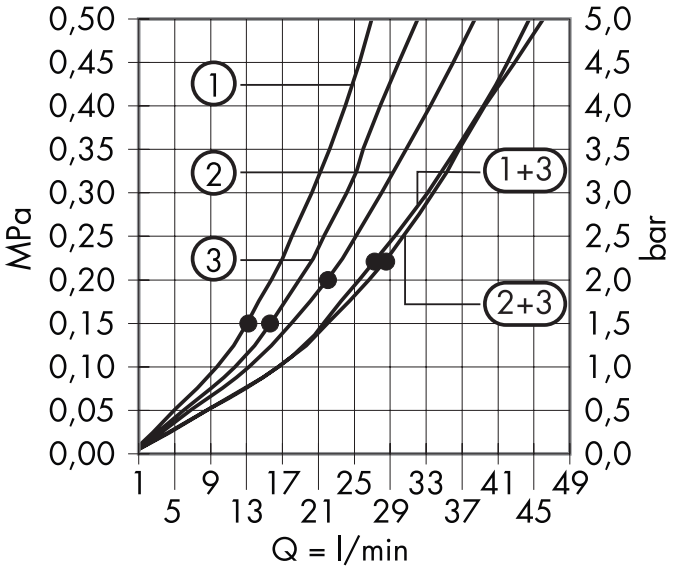
Rainmaker
2841418X / 28418000

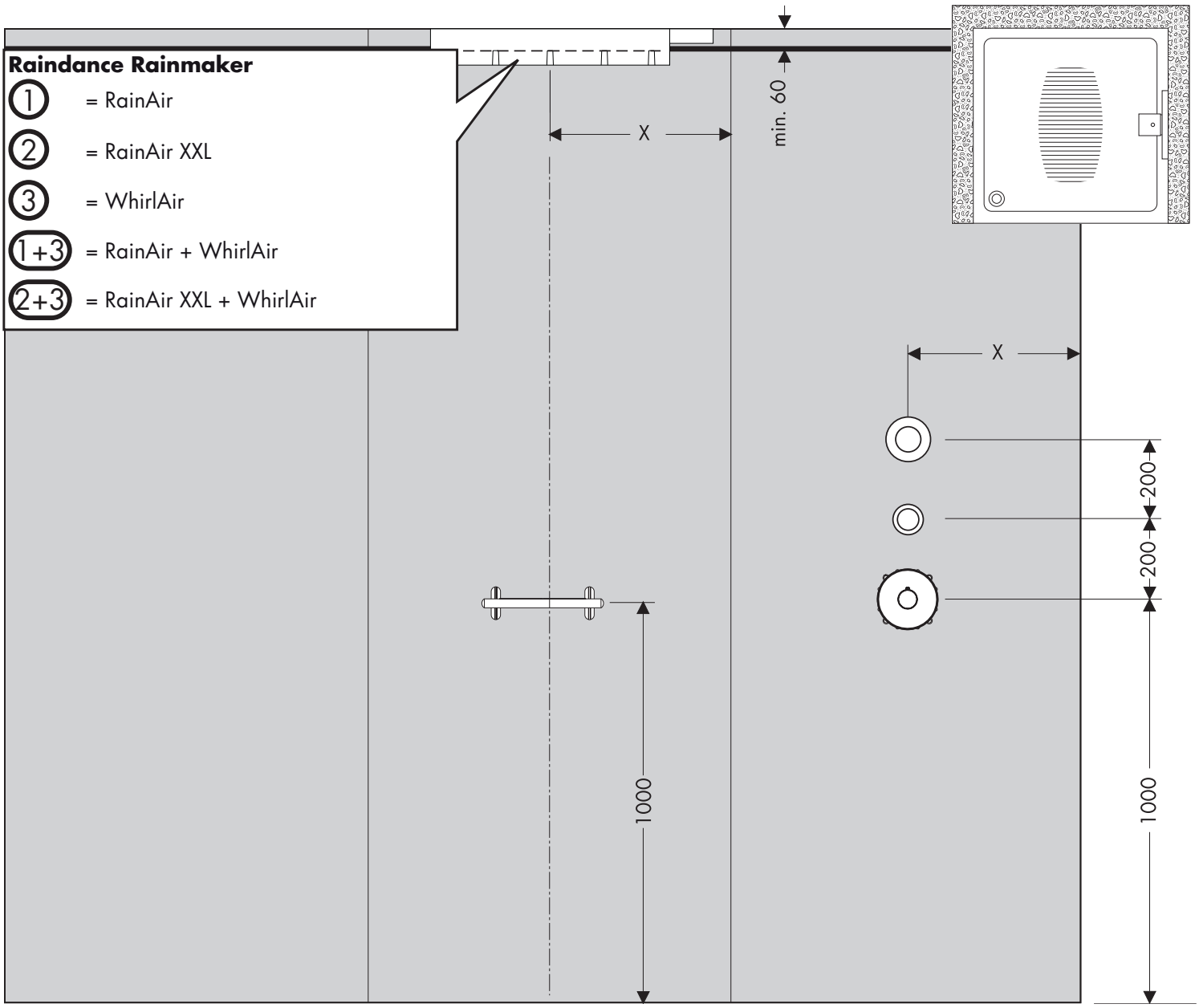


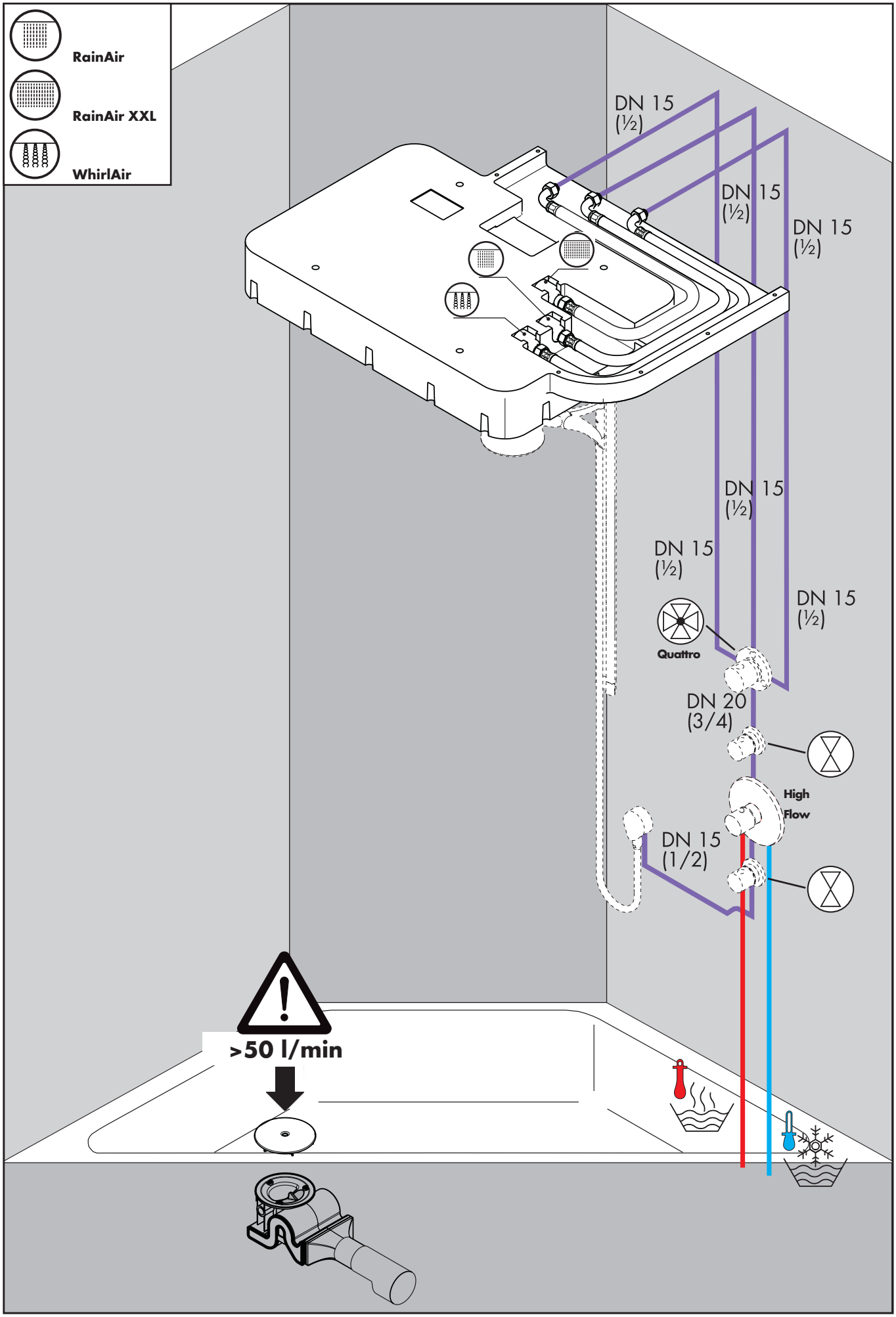
Rainmaker
28417000 / 28418000

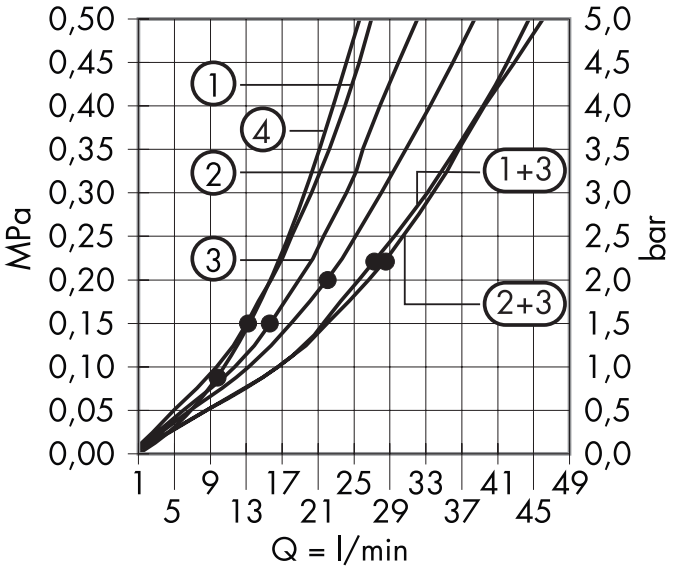


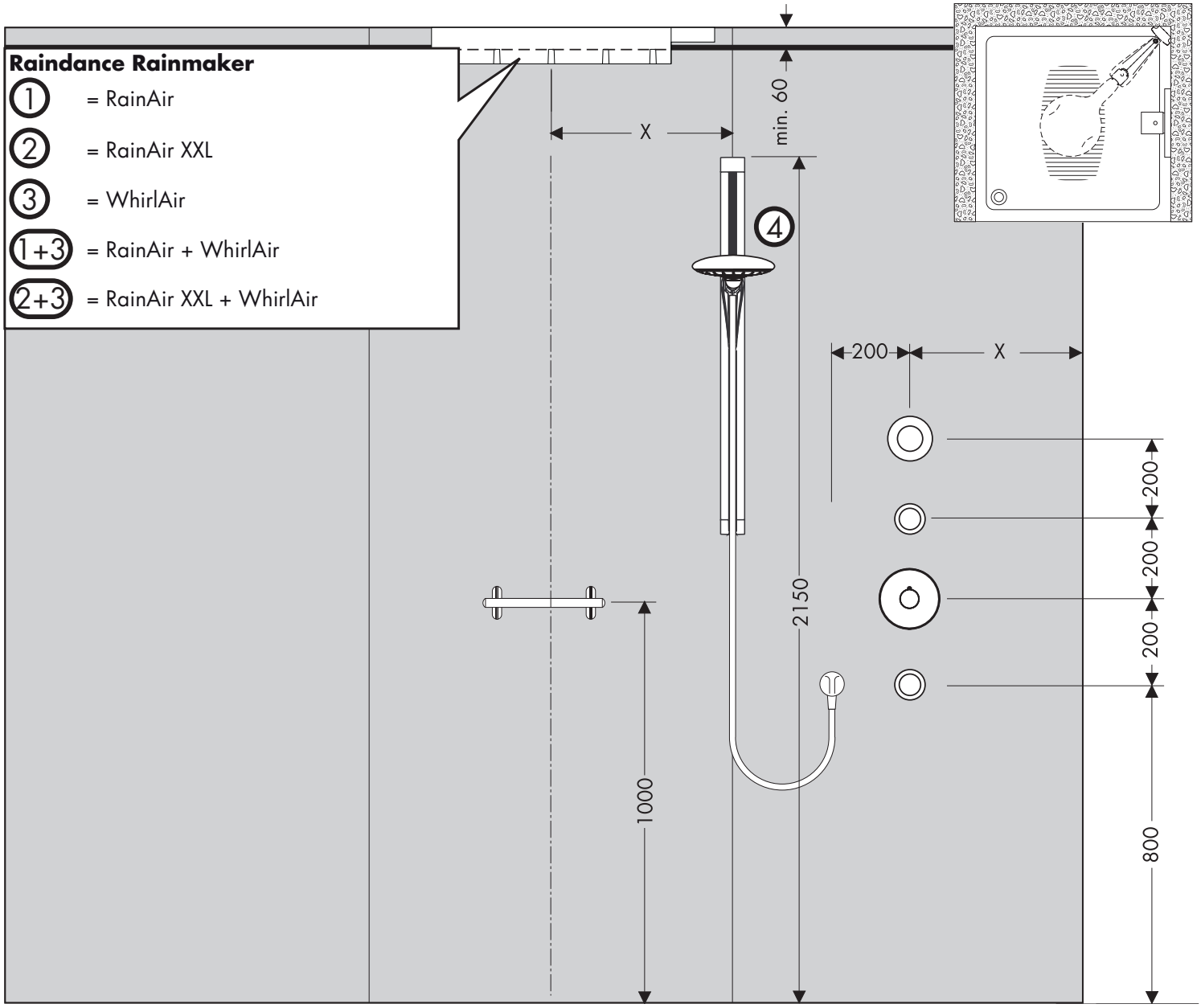

RainAir
RainAir XXL
WhirlAir
DN 15
(½)
DN 15
(½)
DN 15
(½)
DN 15
(½)
DN 15
(½)
DN 15
(½)
Quattro
DN 20
(3/4)
High
Flow
>50 l/min

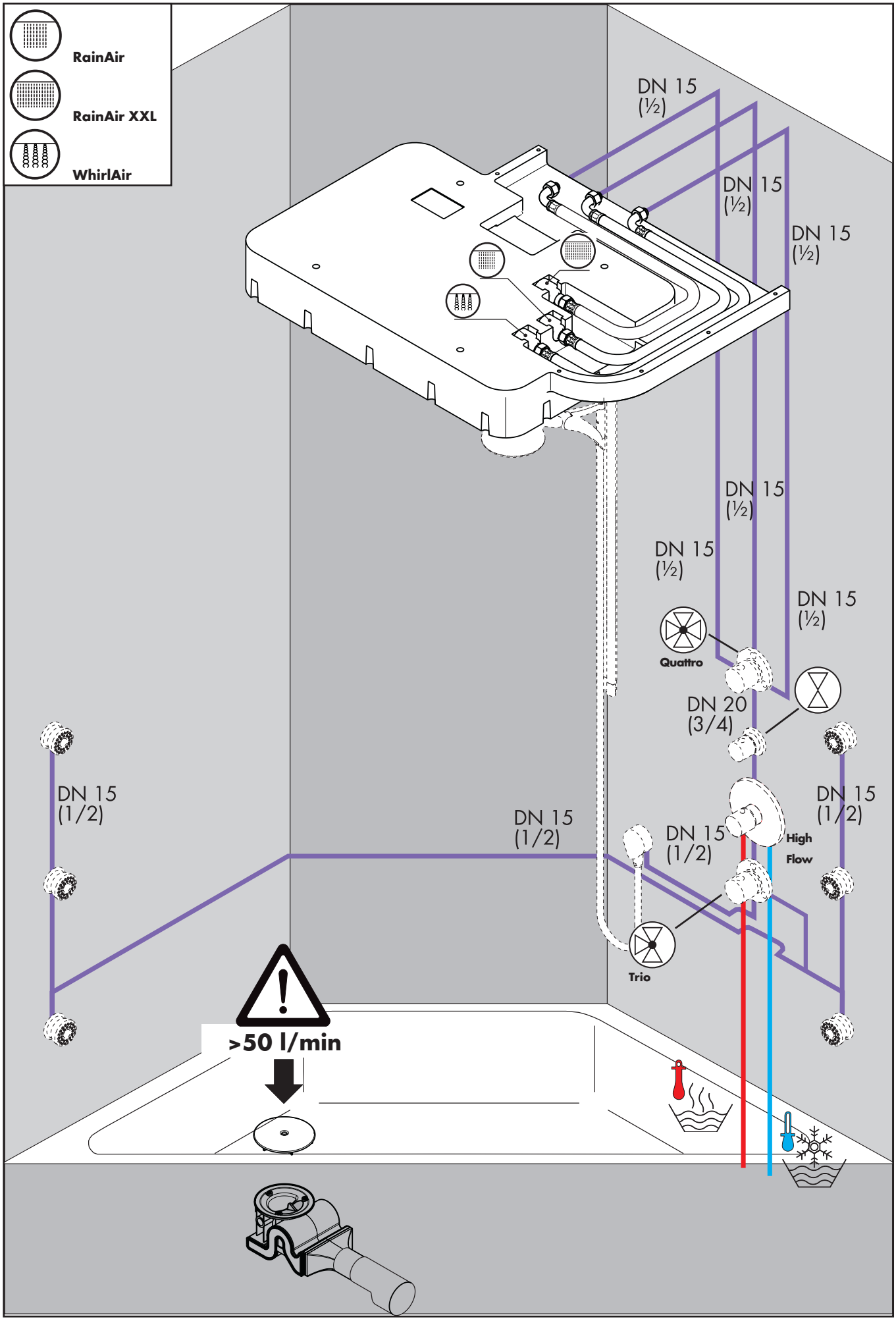

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
1
2
3
1+3
2+3
1 9 17 25 33 41 49
5 13 21 29 37 45
Q = l/min

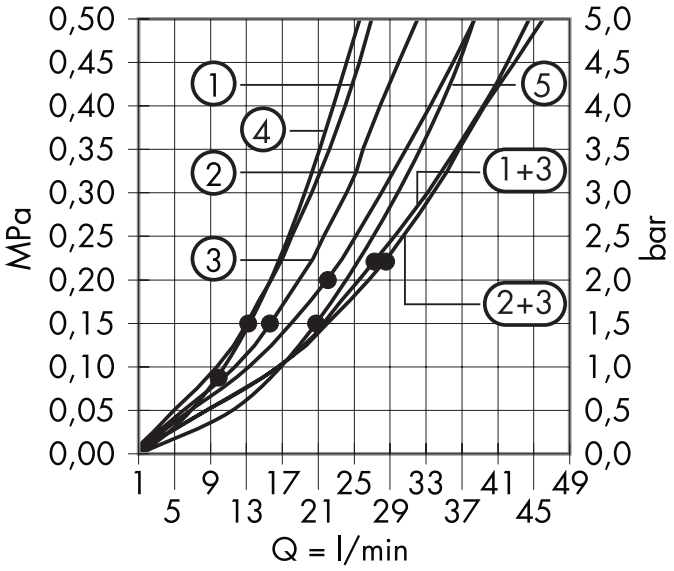

Raindance Rainmaker
1 = RainAir
2 = RainAir XXL
3 = WhirlAir
1+3 = RainAir + WhirlAir
2+3 = RainAir XXL + WhirlAir
min. 60
X
X
200
200
1000
1000

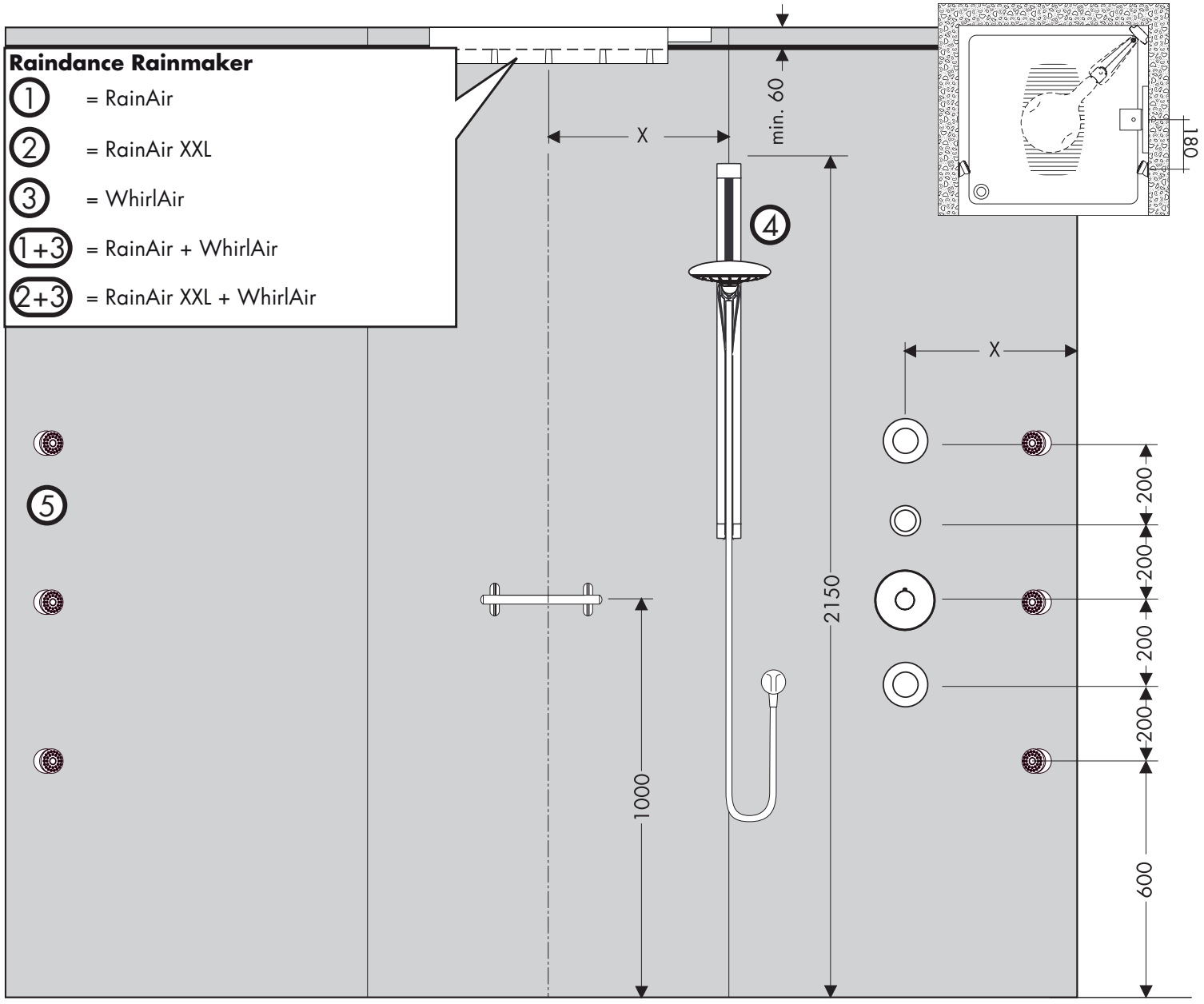

RainAir
RainAir XXL
WhirlAir
DN 15
(½)
DN 15
(½)
DN 15
(½)
DN 15
(½)
DN 15
(½)
DN 15
(½)
Quattro
DN 20
(3/4)
High
Flow
DN 15
(1/2)
>50 l/min

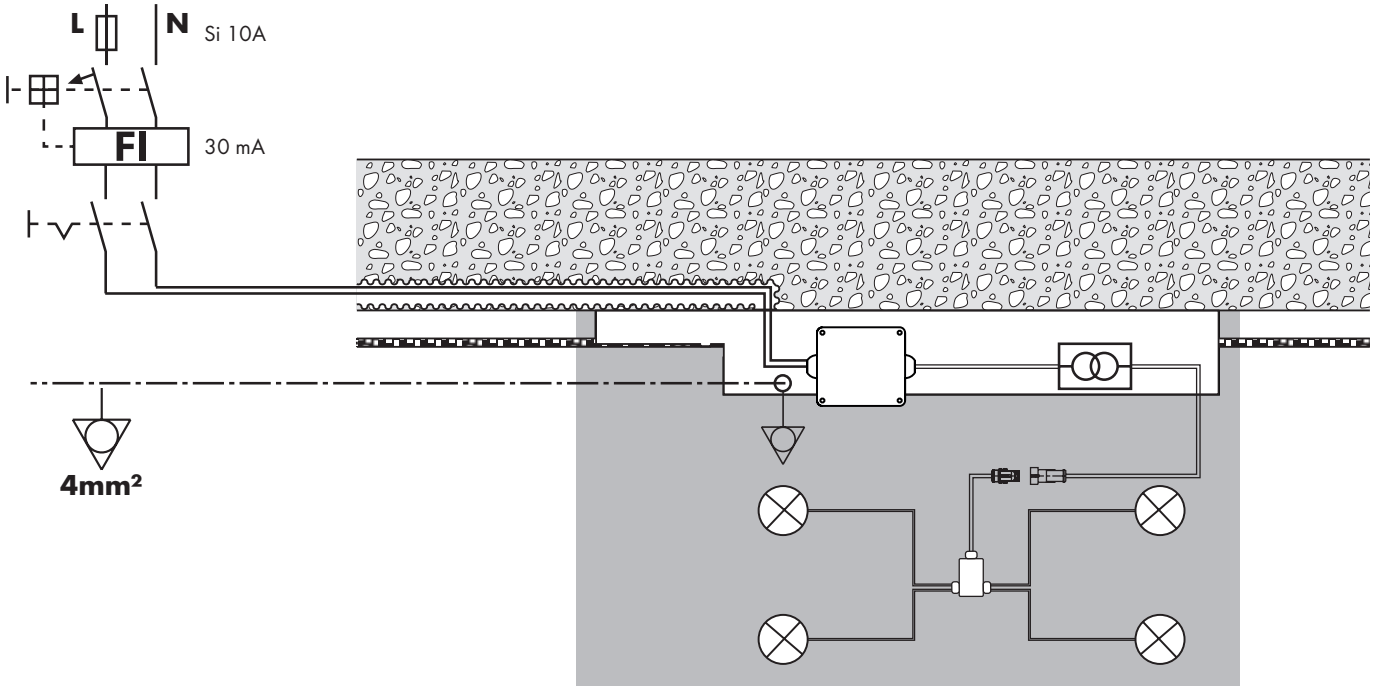

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
1
4
2
3
1+3
2+3
1 9 17 25 33 41 49
5 13 21 29 37 45
Q = l/min


Raindance Rainmaker
1 = RainAir
2 = RainAir XXL
3 = WhirlAir
1+3 = RainAir + WhirlAir
2+3 = RainAir XXL + WhirlAir
X
min. 60
4
200
X
200
200
200
2150
1000
800

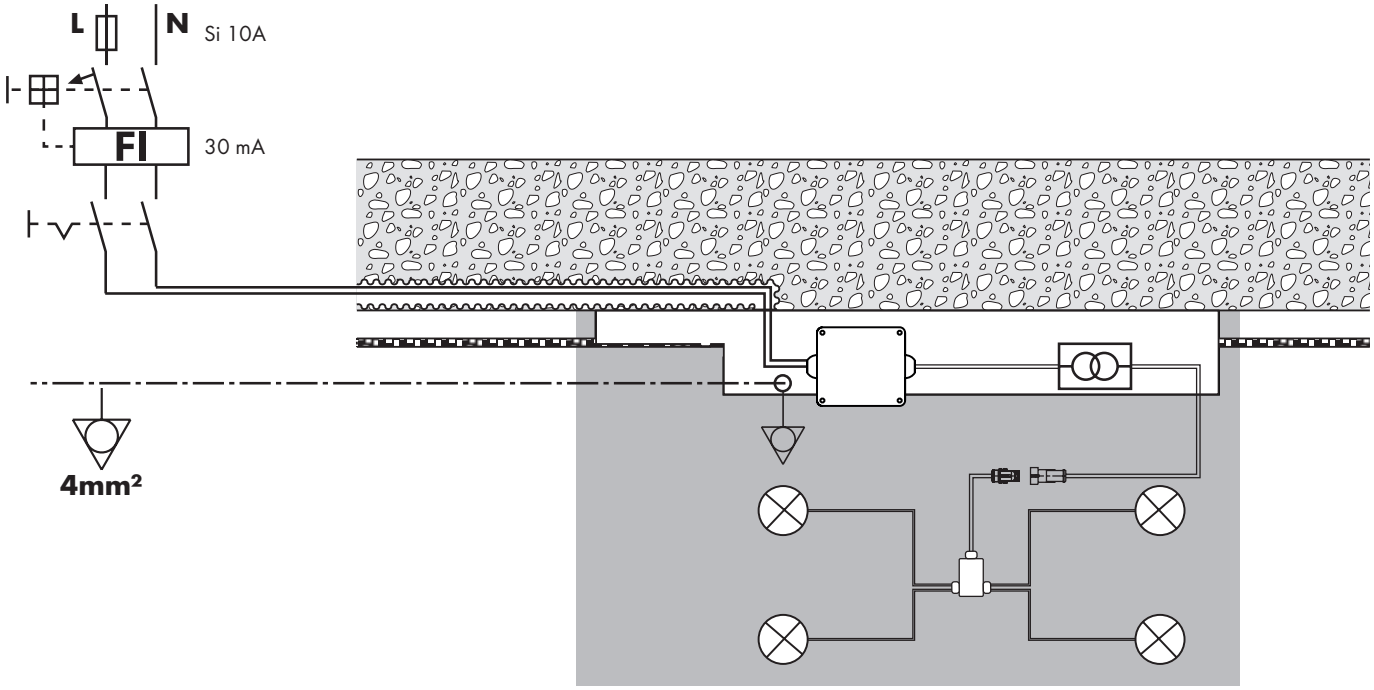

RainAir
RainAir XXL
WhirlAir
DN 15 (½)
DN 15 (½)
DN 15 (½)
DN 15 (½)
DN 15 (½)
DN 15 (½)
Quattro
DN 20 (3/4)
DN 15 (1/2)
DN 15 (1/2)
DN 15 (1/2)
DN 15 (1/2)
High Flow
Trio
>50 l/min


MPa
bar
0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
1
5
9
13
17
21
25
29
33
37
41
45
49
Q = l/min
1
2
3
4
5
1+3
2+3

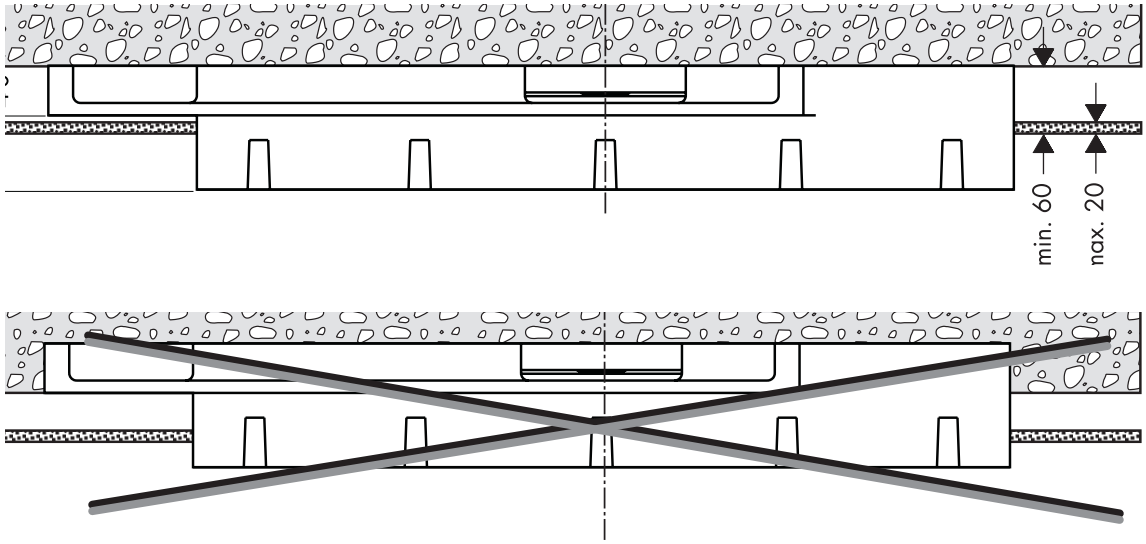

Raindance Rainmaker
1 = RainAir
2 = RainAir XXL
3 = WhirlAir
1+3 = RainAir + WhirlAir
2+3 = RainAir XXL + WhirlAir
min. 60
X
180
4
5
2150
1000
200
200
200
200
600

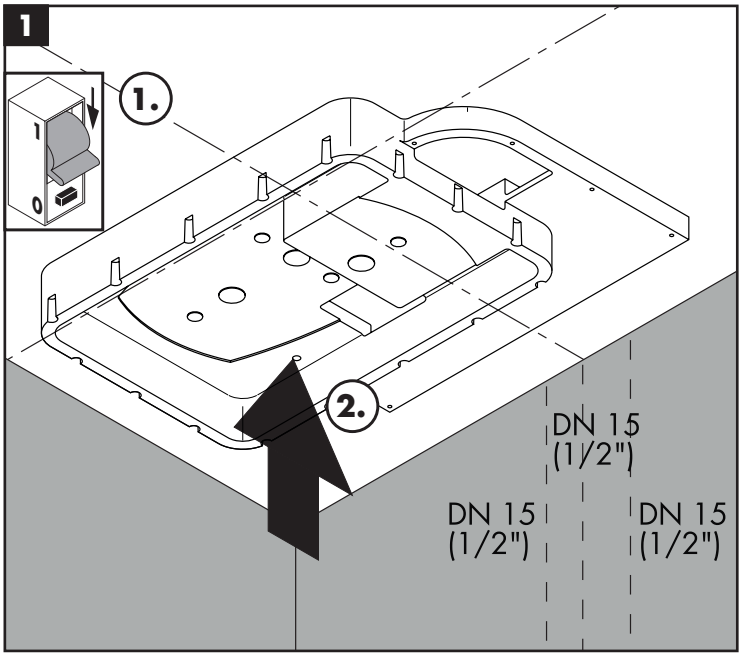


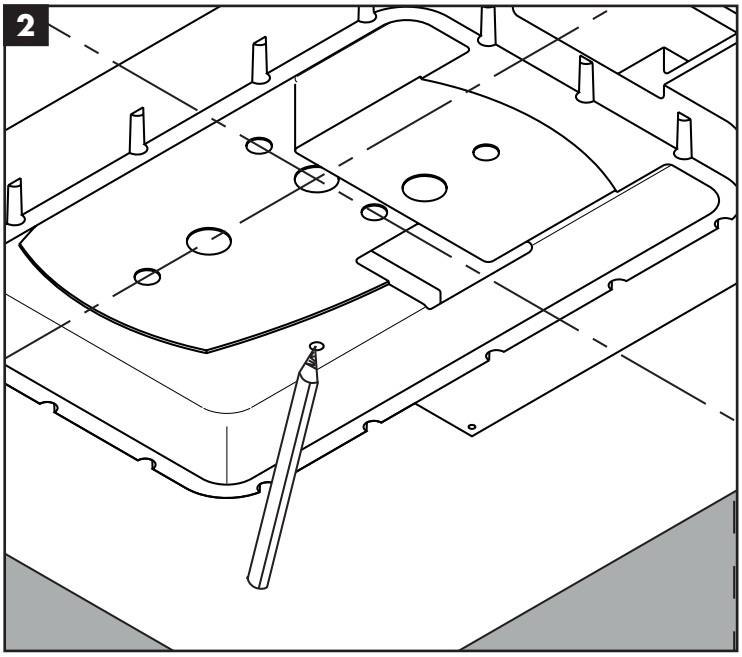
	PA /	N	L	FI						
DE	Potentialausgleich (PA) 4 mm	Neutral-leiter	Außen-leiter	FI-Schutzschalter 30 mA	Lichtschal-ter	Anschluss-dose	Netzteil 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Leuchtmittel	Steckverbindun-gen	Verteilerbox
FR	Compensation de potentiel (PA) 4 mm	Neutre	Conduc-teur	Disjoncteur FI 30 mA	Interrupteur d'éclairage	boîtier de rac-cordement	transfo 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Moyen d'éclairage	Connecteur	Distributeur
EN	Potential equalisa-tion (PA) 4 mm	neutral conductor	conductor	FI protective switch 30 mA	light switch	junction box	transformer 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Illuminant	connectors	distributor box
IT	Compensazione di potenziale (PA) 4 mm	conduttore neutro	conduttore	interruttore di sicu-rezza per correnti di guasto 30 mA	interruttore luce	scatola di raccordo	trasformatore 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Lampada	collegamenti a spina	cassetta distri-buzione
ES	Protección equipo-tencial (PA) 4 mm	Conductor neutro	Conductor	Conmutador de protección FI 30 mA	Interruptor de luz	Caja de conexión	Transformador 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Luces	Uniones inserta-bles	Caja de distri-bución
NL	Potentiaalvereffening (PA) 4 mm	Nulgelei-der	Geleider	FI-veiligheidssscha-kelaar 30 mA	Lichtscha-kelaar	aansluiting	trafo 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Verlichtings-middel	Steekverbinding	Verdeelbox
DK	Potentialudligning (PA) 4 mm	Nulleder	Leder	FI-beskyttelseskon-takt 30 mA	Lyskontakt	Tilslutnings-dåse	Transformer 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Lyskilde	Stikforbindelser	Fordelings-kasse
PT	Ligação equipoten-cial (PA) 4 mm	Condutor neutro	Condutor	Interruptor FI 30 mA	Interruptor de luz	Caixa de derivação	Transformador 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Lâmpada	Tomadas de ligação	Caixa de distri-buição
PL	Wyrównanie poten-cjału (PA) 4 mm	Przewód zerowy	Przewód	Wyłącznik różni-cowoprądowy FI 30 mA	Wyłącznik oświetle-niowy	Przyłącze	Transformator 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Źródło światła	Połączenia wty-kowe	Skrzynka połą-czeniowa
CS	Vyrovnání potenciálů (PA) 4 mm	Nulový vodič	Vodič	Ochranný spínač FI 30 mA	Spínač světla	pøipojovací krabice	Transformátor 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Osvětlovací prostředek	Konektorová spojení	Krabička rozdělovače
SK	Vyrovnanie potenciá-lov (PA) 4 mm	Nulový vodič	Vodič	FI ochranný spínač 30 mA	Svetelný spínač	pripájacia krabica	Transformátor 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Osvetlovací prostriedok	Konektorové spojenia	Skrinka rozde-lovača
ZH	电位均衡 (PA) 4 mm	零线	导线	FI保护开关 30 mA	照明开关	接线盒	变压器 100 – 240V AC 18 W / 12V DC SELV	灯具	插座连接	分线盒
RU	Выравнивание потенциалов (PA) 4 mm	Нулевой провод	Провод	Защитное реле FI 30 mA	Выклю-чатель освещения	точка под-ключения	трансформатор 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Осветитель-ное средство	Штекерные со-единения	Распреде-лительная коробка
HU	Potenciálkiegyenlítés (PA) 4 mm	Nullavezető	Vezető	FI-védőkapcsoló 30 mA	Világítás-kapcsoló	Csatlakozó doboz	Trafó 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Világítás	Dugaszoló csatla-kozások	Elosztó doboz
FI	Potentiaalitasaus (PA) 4 mm	Nollajoh-din	Johdin	FI-suojakytkin 30 mA	Valokytkin	Liitäntärasia	Muuntaja 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Valonlähde	Pistokeliitäntä	Jakorasia
	PA /	N	L	FI						

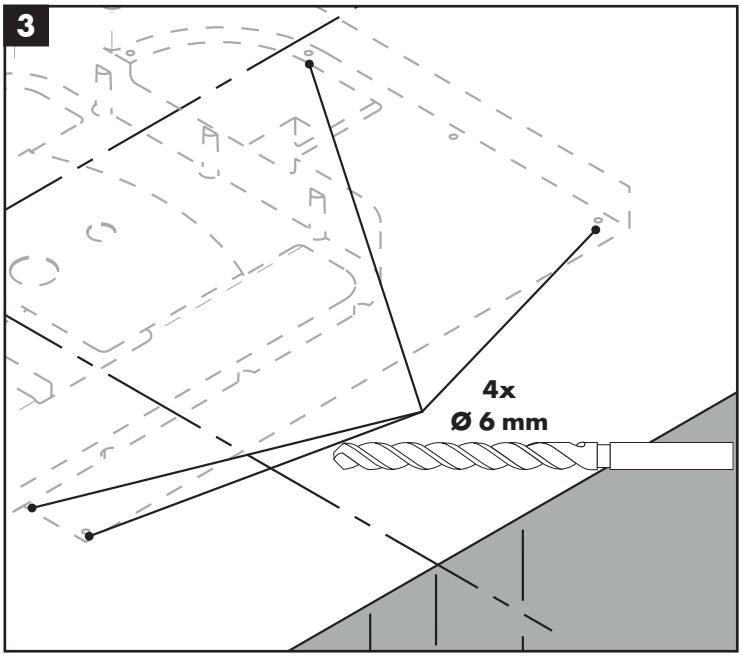


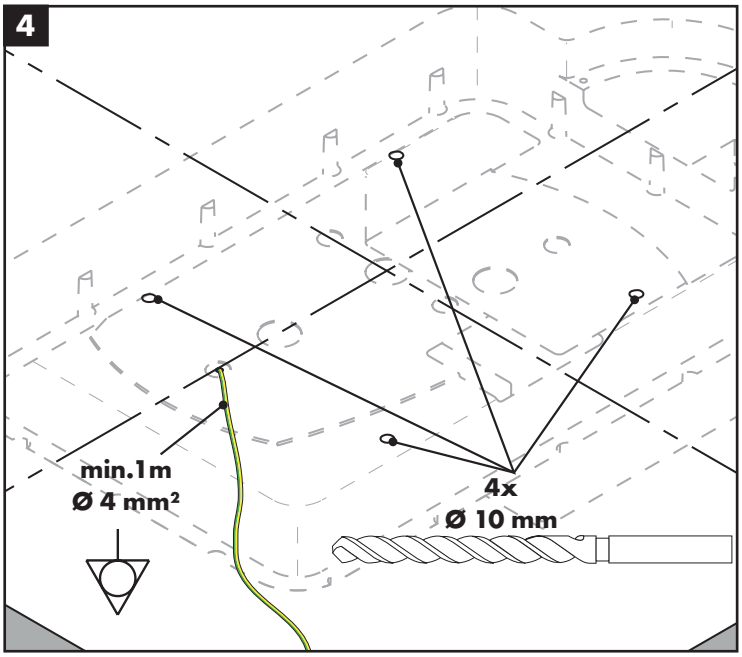
	PA /	N	L	FI						
SV	Potentialutjämning (PA) 4 mm	Neutralledare	Ledare	Jordfelsbrytare 30 mA	Strömbrytare	Anslutningsdosa	Transformator 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Glödlampa	Stickanslutning	Fördelare
LT	Potencialų išlyginimas (PA) 4 mm	nulinis laidas	laidas	FI apsauginis jungiklis 30 mA	elektros jungiklis	Prijungimo dėžutė	Transformatorius 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Šviesos šaltinis	kištukinės jungtys	skirstomoji dėžutė
HR	Izjednačenje potencijala (PA) 4 mm	Nulti vodič	Vodič	FI-sklopka 30 mA	Prekidač za svjetlo	utičnica	transformator 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Rasvjetno tijelo	Utični spojevi	Razdjelna kutija
TR	Potansiyel dengelemesi (PA) 4 mm	Sıfır iletken	İletken	FI koruma şalteri 30 mA	Işık şalteri	Bağlantı kutusu	Trafo 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Ampul	Soket bağlantıları	Dağıtıcı kutu
RO	Egalizare de potențial (PA) 4 mm	Fir neutru	Conductor	Întrerupător de protecție FI 30 mA	Întrerupător de lumină	Cutia de racord	Transformator 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Lumină	Conexiuni	Cutie de distribiție
EL	Εξίσωση δυναμικού (PA) 4 mm	Ουδέτερος	Αγωγός	Διακόπτης προστασίας FI 30 mA	Διακόπτης φωτισμού	Κουτί σύνδεσης	Trafo (μετασχηματιστής) 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Φωτιστικό	Ηλεκτρικοί συνδετήρες	Κουτί διανομής
SL	Potencialna izenačitev (PA) 4 mm	Ničelni vodnik	Vodnik	Zaščitno tokovno stikalo 30 mA	Stikalo za luč	Priključnica	Trafo 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Svetilo	Vtične povezave	Razdelilna doza
ET	Potentsiaali tasakaalustamine (PA) 4 mm	neutraaljuhe	juhe	kaitse 30 mA	valguslüliti	harukarp	transformaator 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Valgusti	pistikühendused	harukarp
LV	Potenciāla izlīdzināšana (PA) 4 mm	nulles vads	vads	drošinātājs 30 mA	gaismas slēdzis	Pieslēguma rozete	Transformators 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Apgaismes ķermenis	spraudkontakti	sadales kārba
SR	Izjednačenje potencijala (PA) 4 mm	Nulti provodnik	Provodnik	FI-sklopka 30 mA	Prekidač za svetlo	utičnica	transformator 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Svetiljka	Utični spojevi	Razvodna kutija
NO	Potensialutjevning (PA) 4 mm	Nulleder	Leder	FI-vernebryter 30 mA	Lysbryter	Koblingskontakt	Transformator 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Lysmiddel	Pluggforbindelse	Fordelerboks
BG	Изравняване на потенциала (PA) 4 mm	Нулев проводник	Проводник	Защитен прекъсвач погрешен ток 30 mA	Прекъсвач за осветлението	Присъединителна кутия	Трансформатор 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Осветително тяло	Щепселни съединения	Разпределителна кутия
SQ	Barazimi i potencialeve (PA) 4 mm	Lidhja neutrale	Lidhje	Çelësi mbrojtës FI 30 mA	Çelësi i dritës	Kutia lidhëse	Trafo 100 - 240V AC 18 W / 12V DC SELV	Ndriçuesi	Lidhjet e prizave	Kutia shpërndarëse
AR	معادلة الجهد الكهربائي (PA) 4mm	الموصل المحايد	موصل	مفتاح حماية FI 30 mA	مفتاح إضاءة	نقطة التوصيل	محول 100 - 240V AC 18W / 12V DC SELV	مادة إضاءة	توصيلات قابسية	صندوق توزيع
	PA /	N	L	FI						

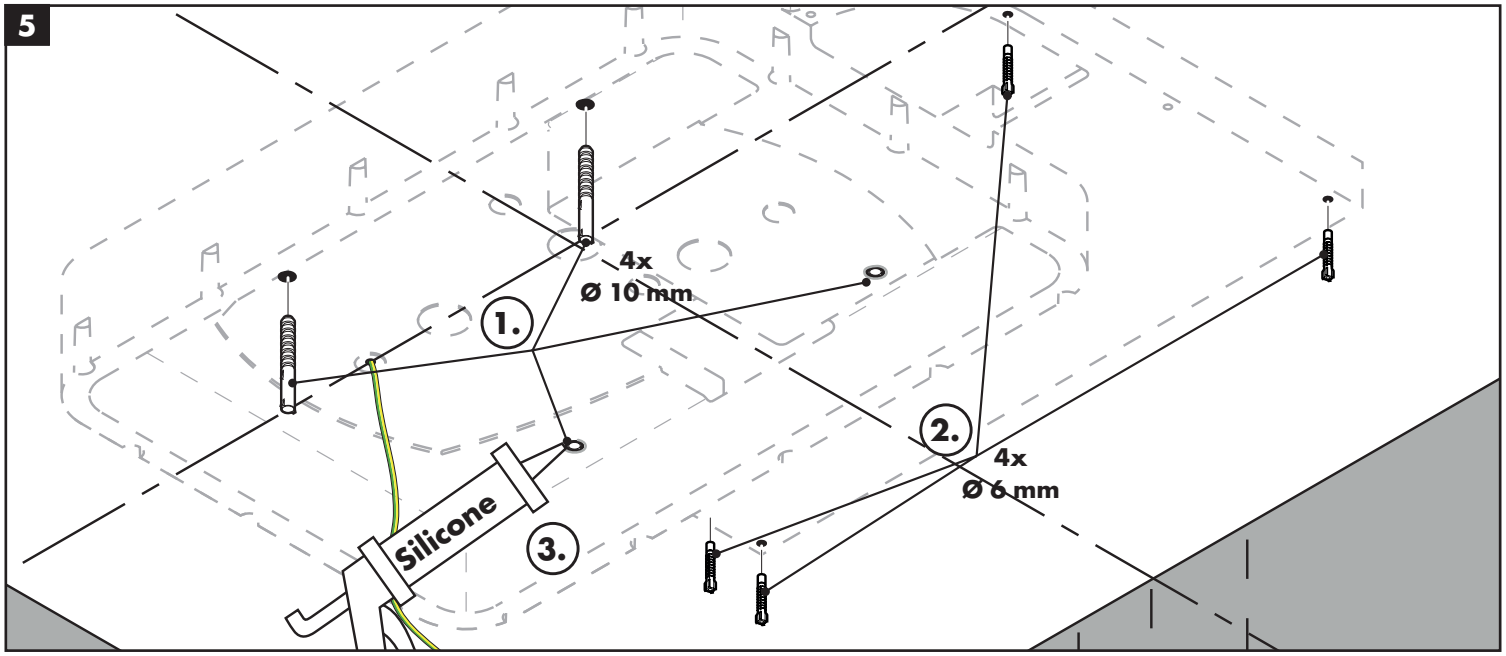

min. 60
nax. 20

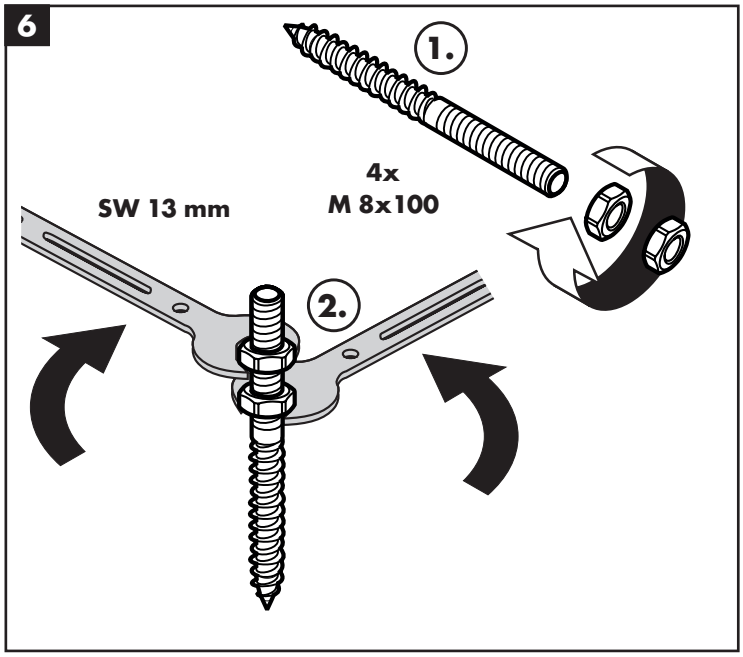

1
1.
2.
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")

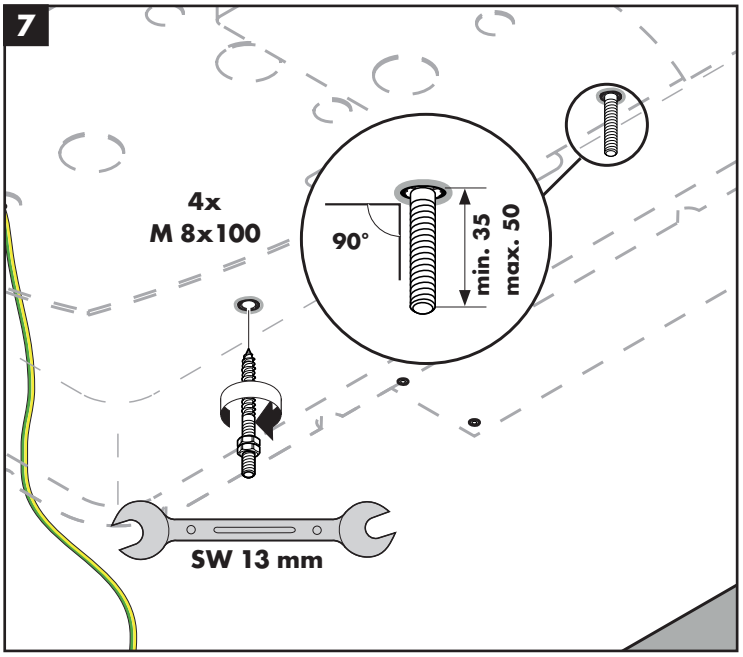

2

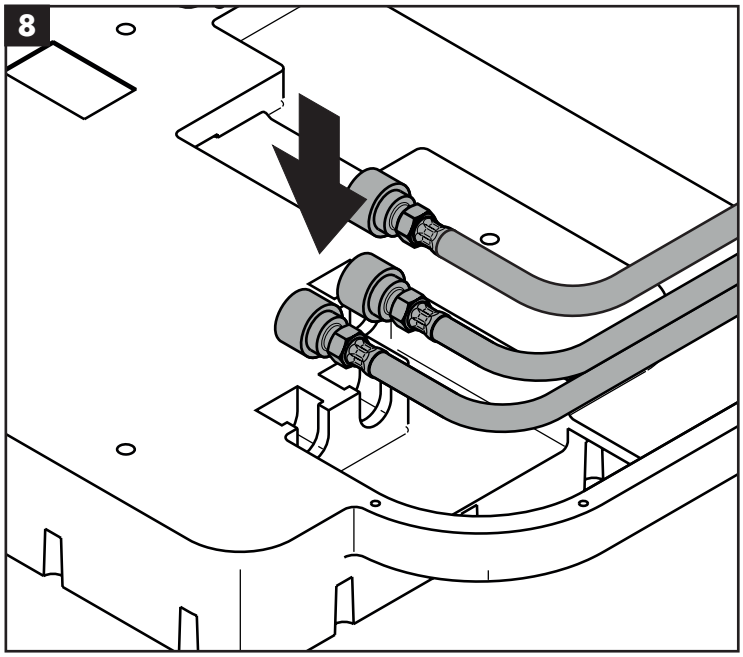

3
4x
Ø 6 mm

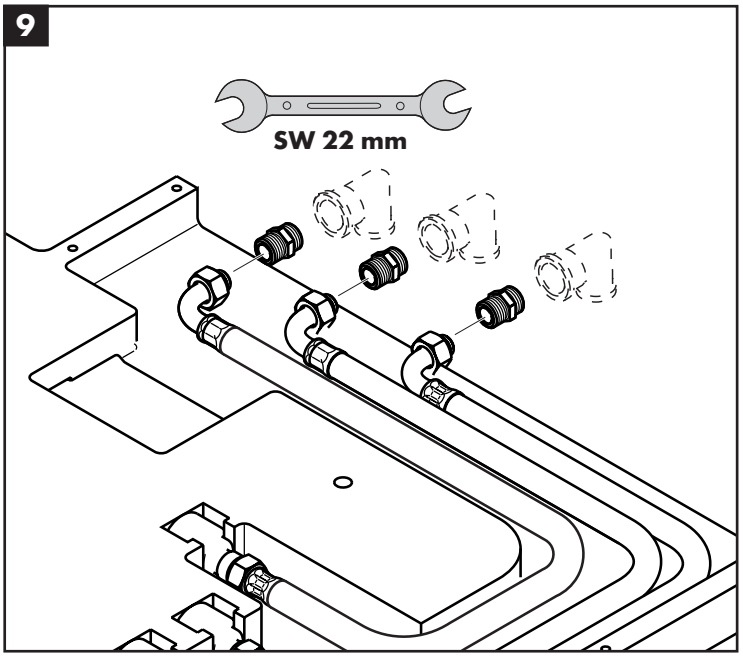

4
min.1m
Ø 4 mm²
4x
Ø 10 mm


5
4x
Ø 10 mm
1.
2.
4x
Ø 6 mm
Silicone
3.

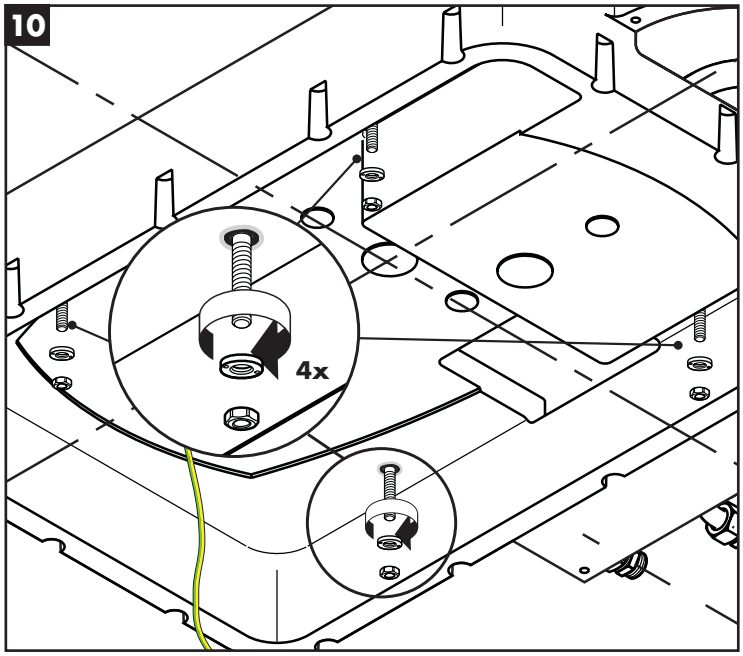

6
1.
4x
M 8x100
SW 13 mm
2.


7
4x
M 8x100
90°
min. 35
max. 50
SW 13 mm

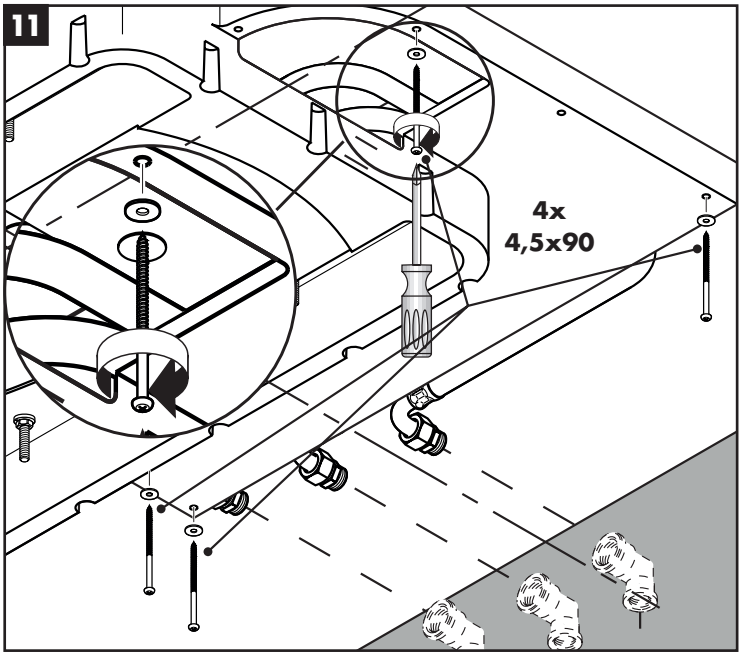

8


9
SW 22 mm

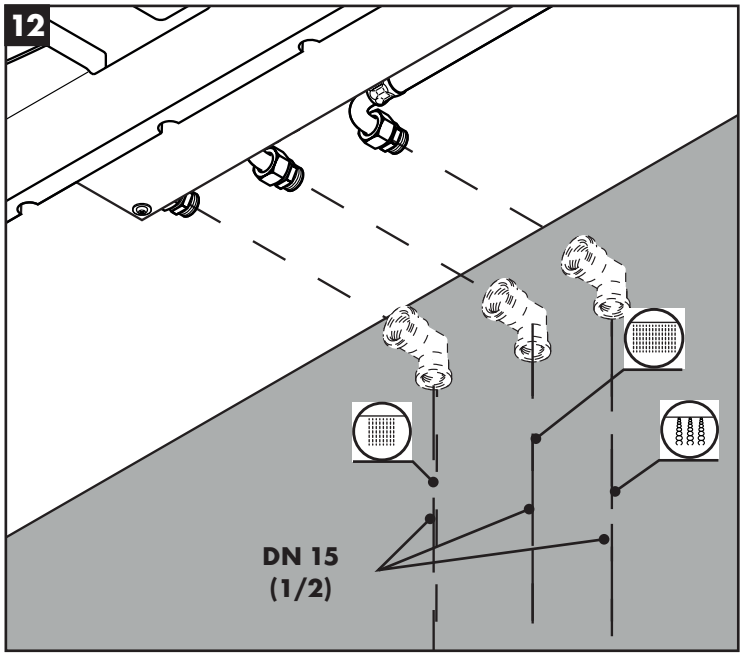
10



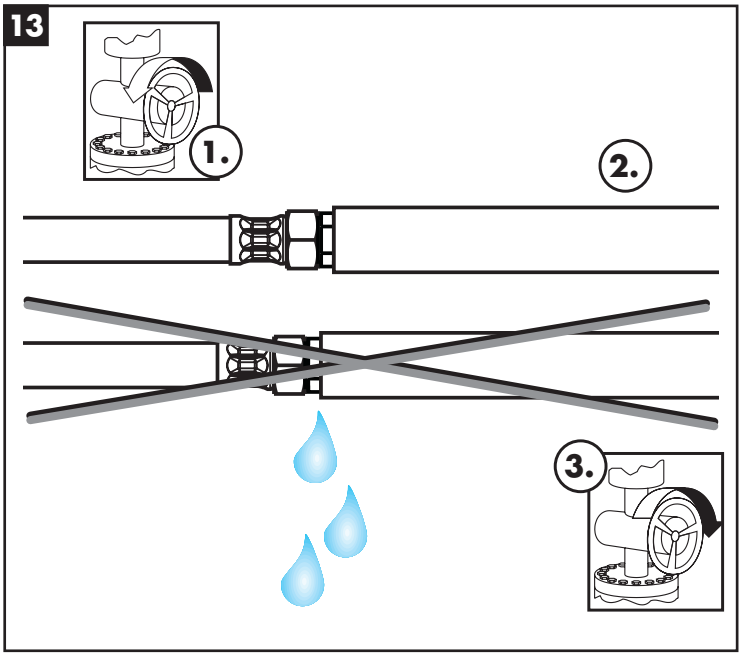
11



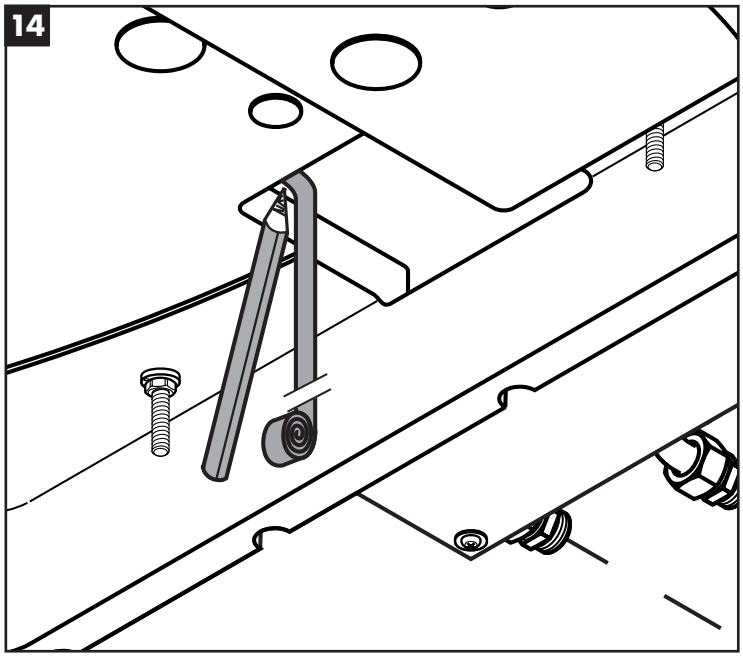
12



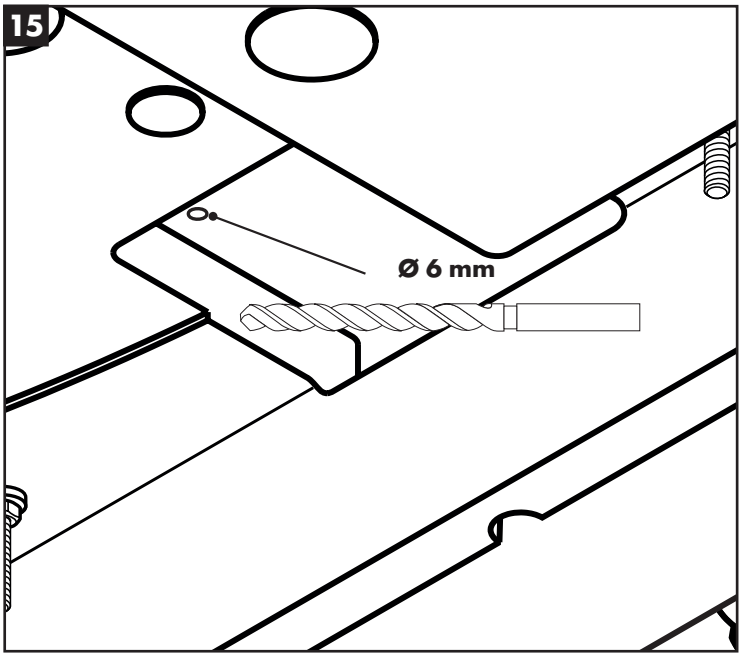
13



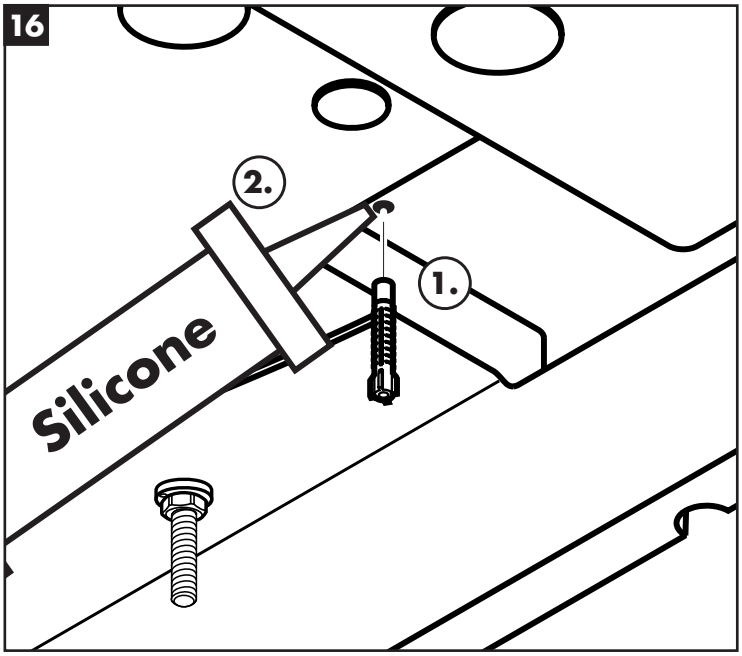
14



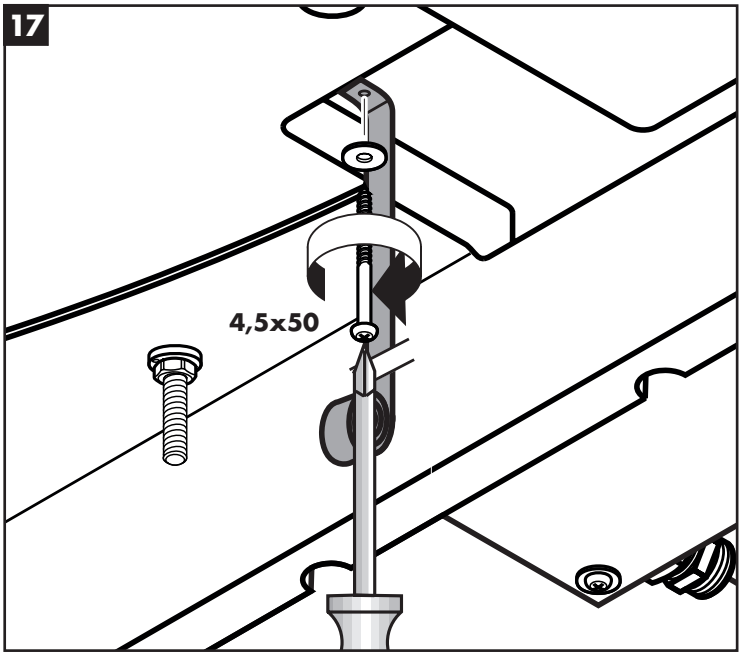
15



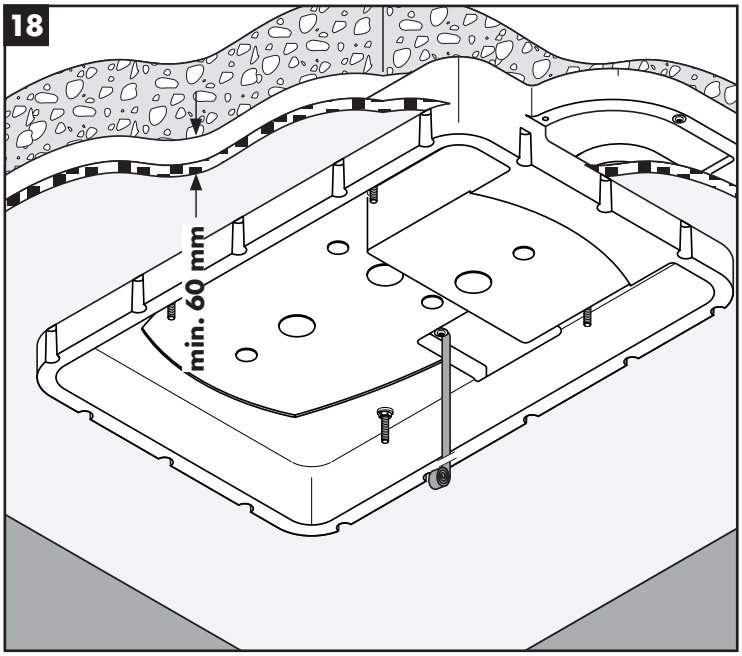
16



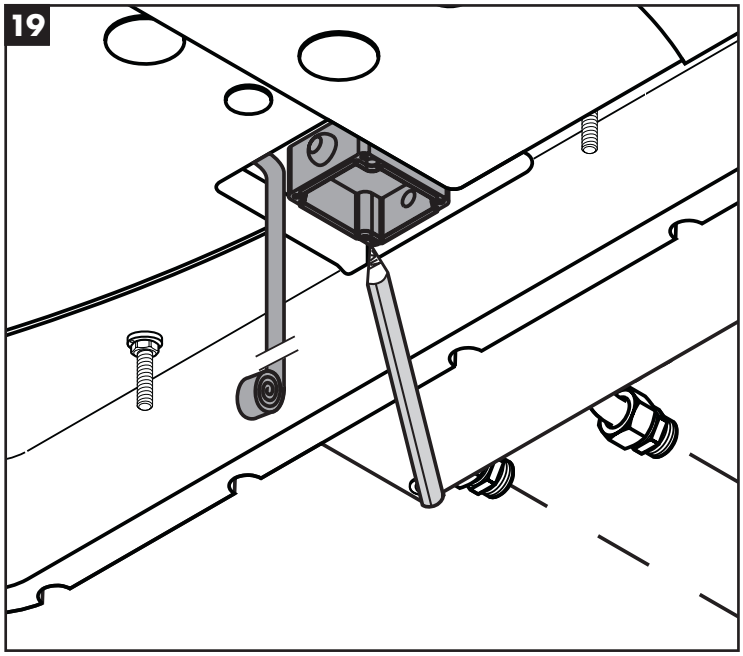
17



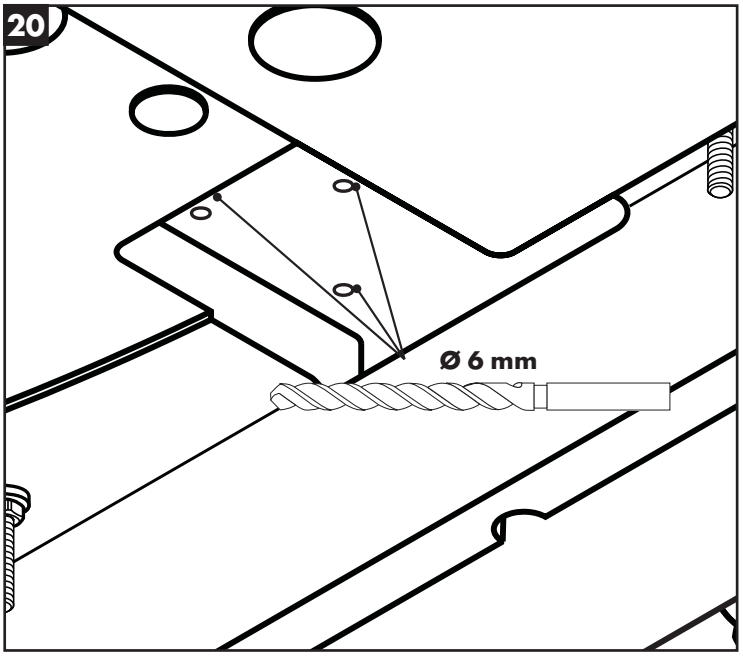
18



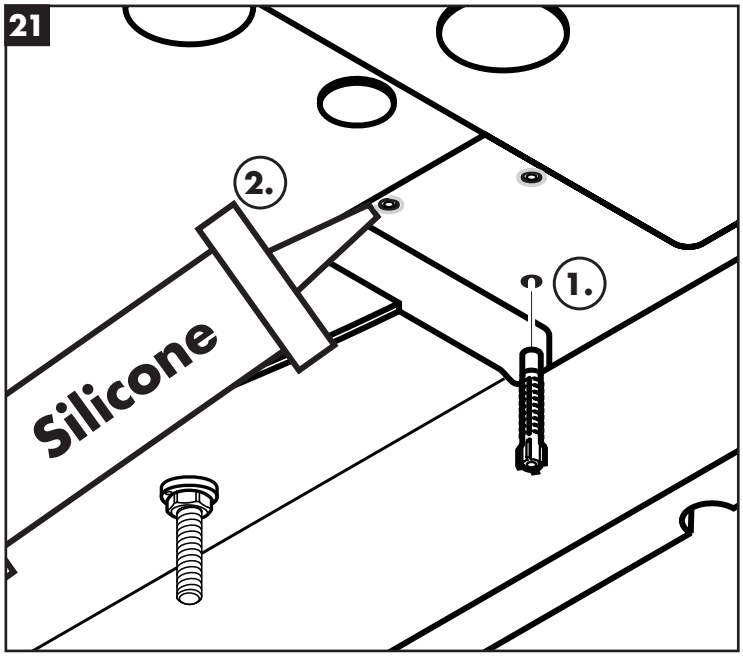
19



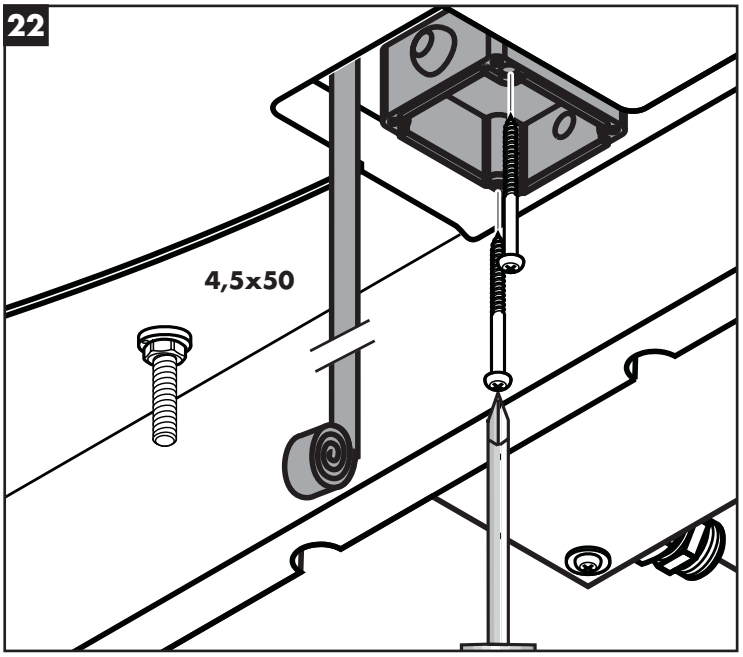
20



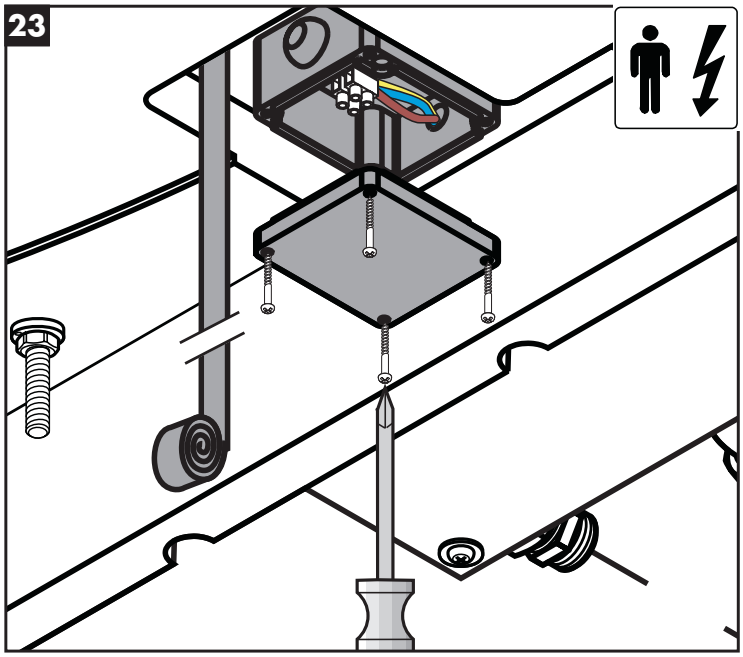
21



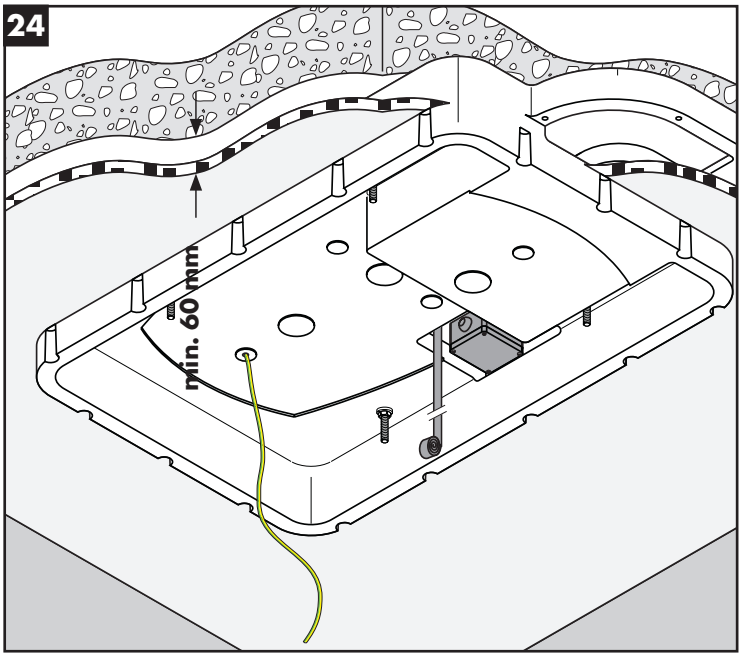
22

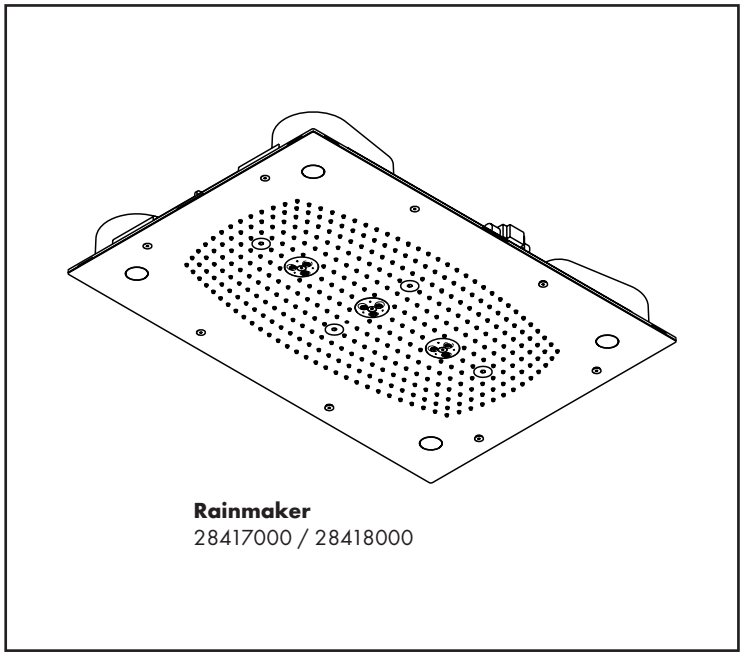


23

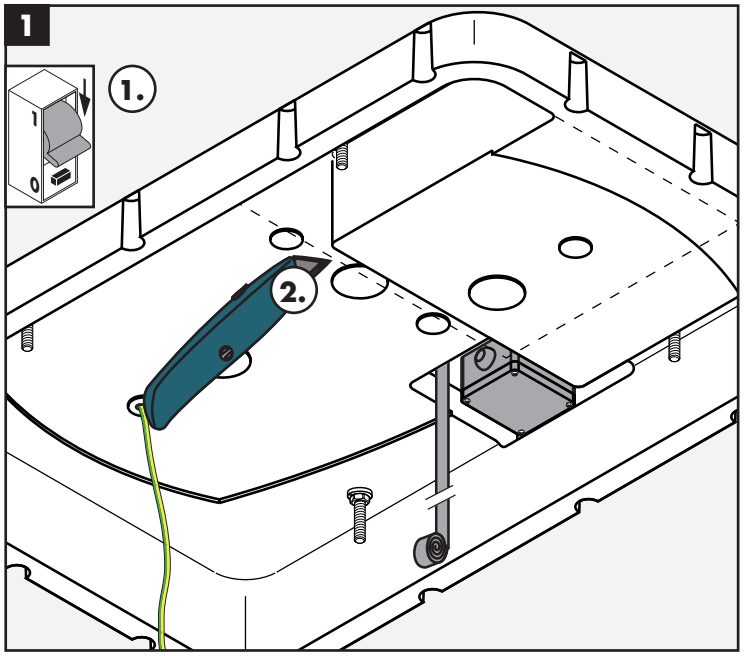


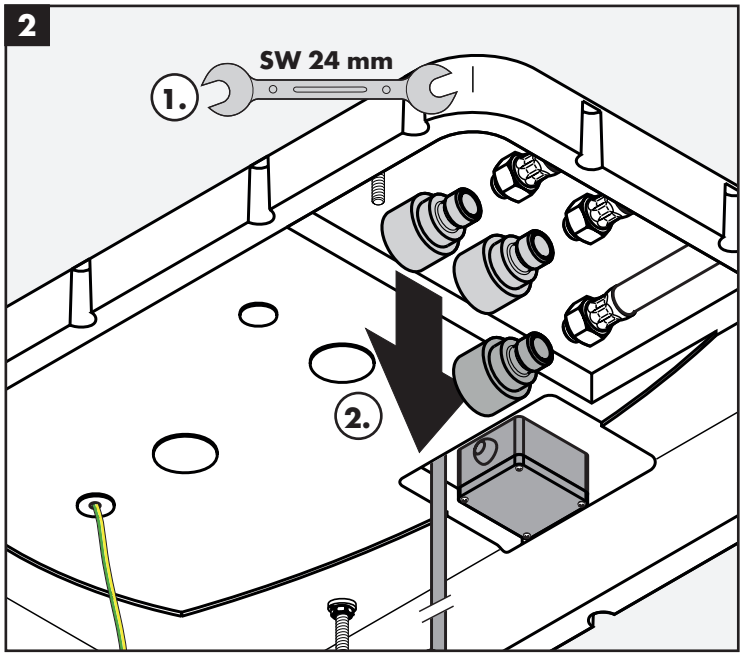
24

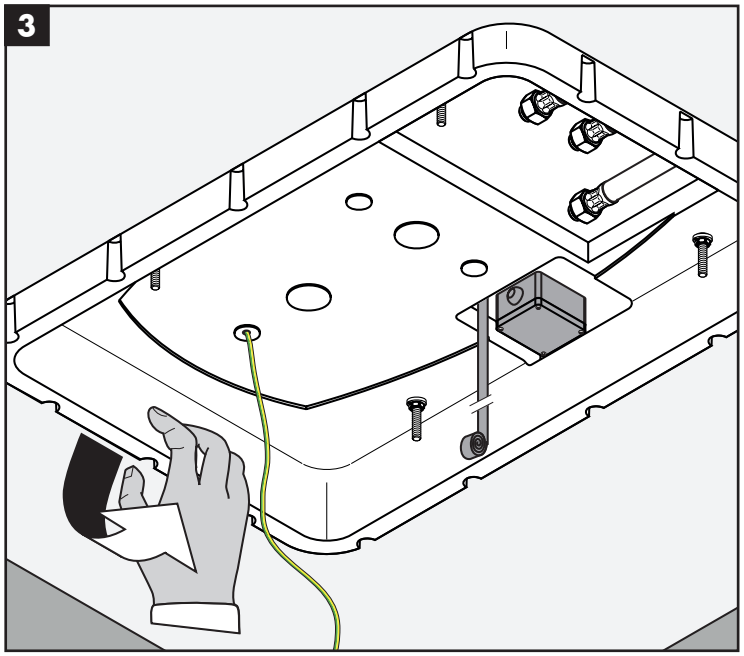


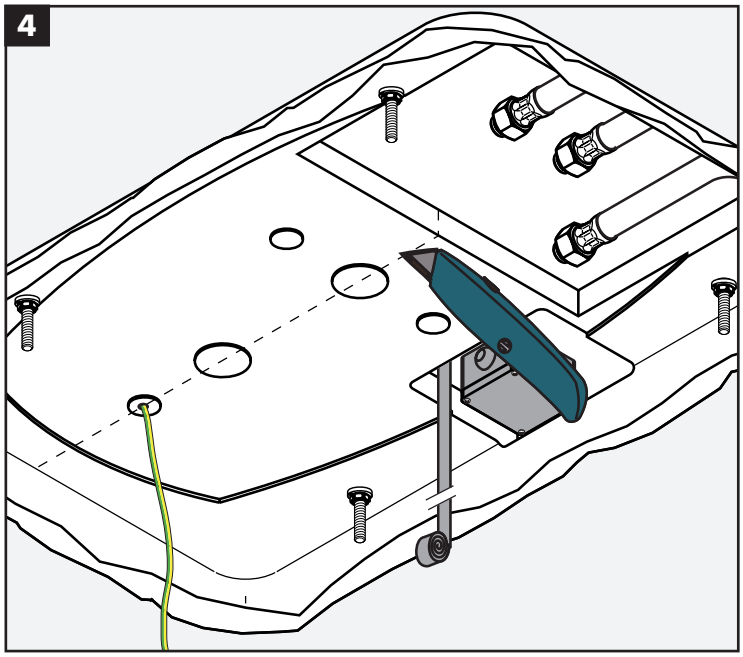


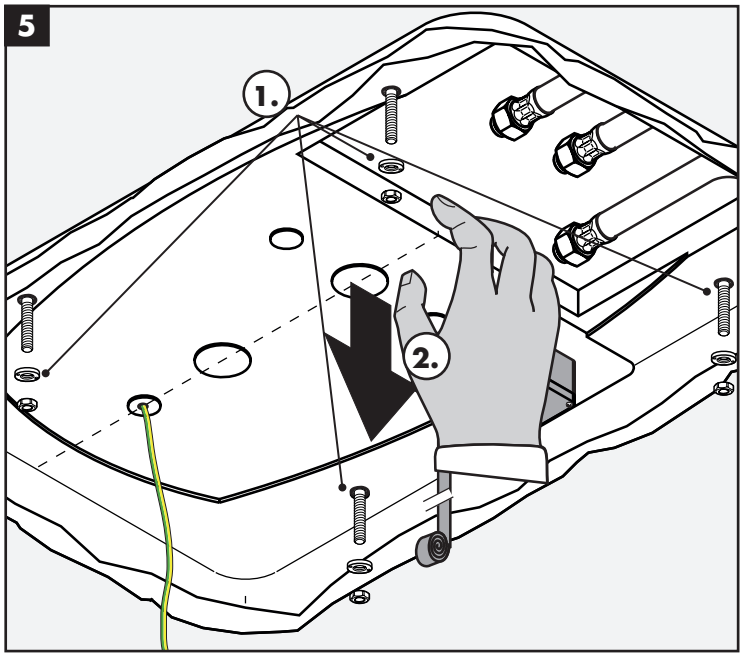
Rainmaker
28417000 / 28418000

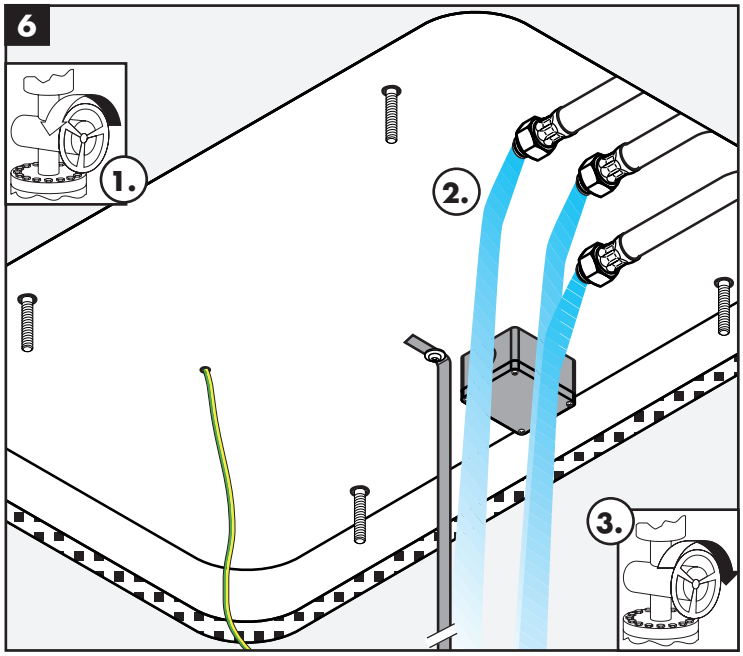


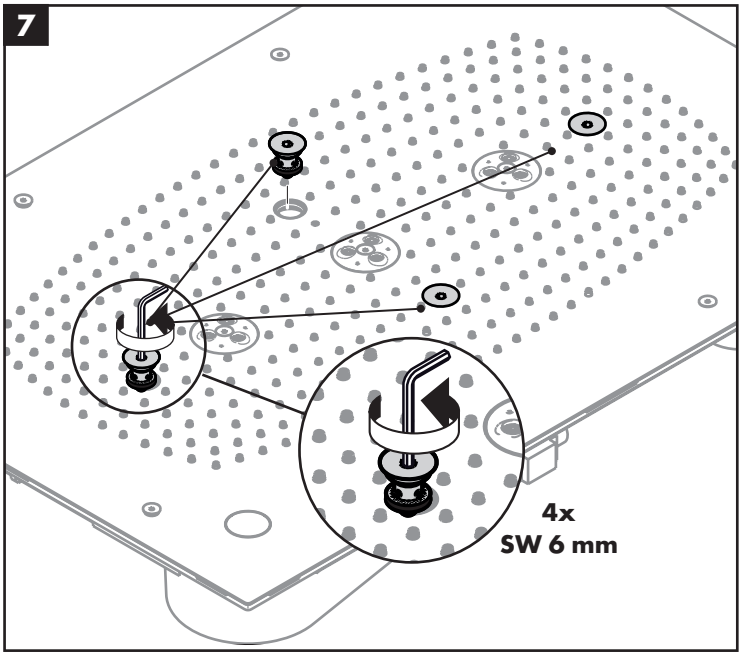


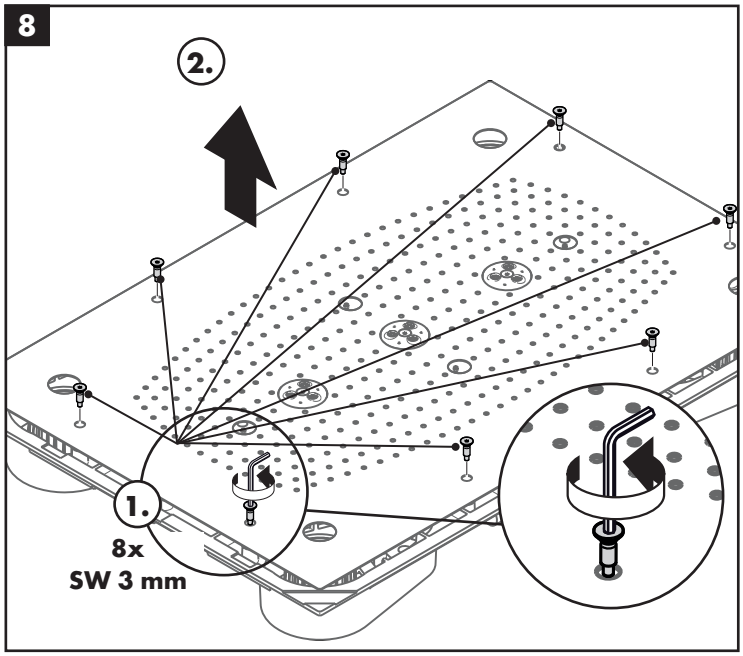


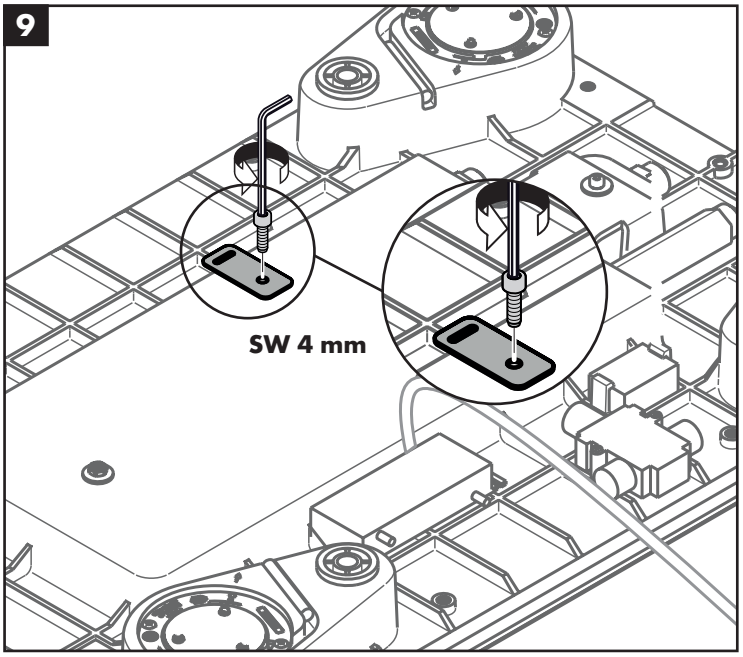


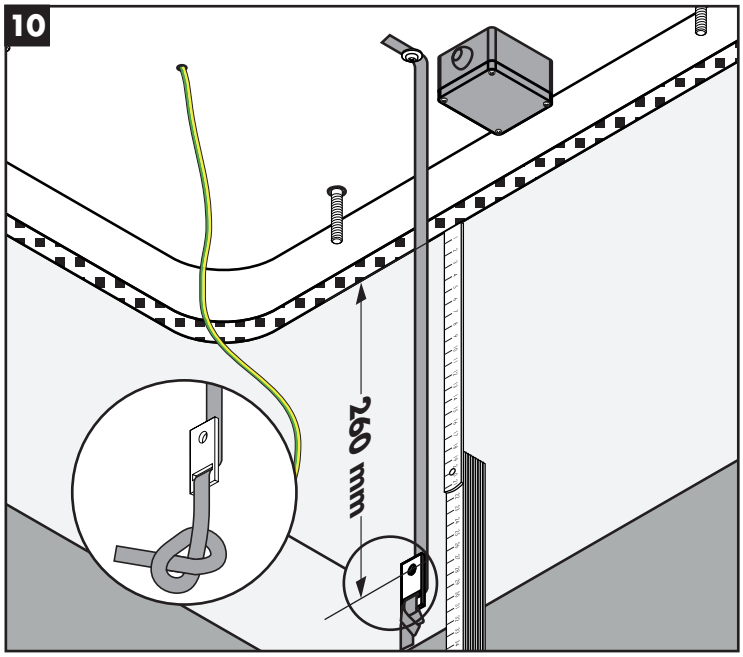


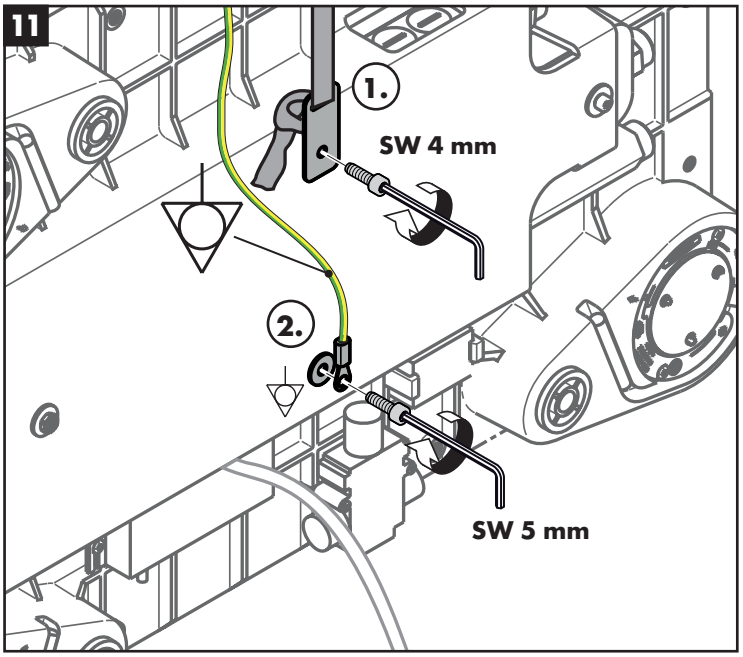

6
1.
2.
3.


7
4x
SW 6 mm

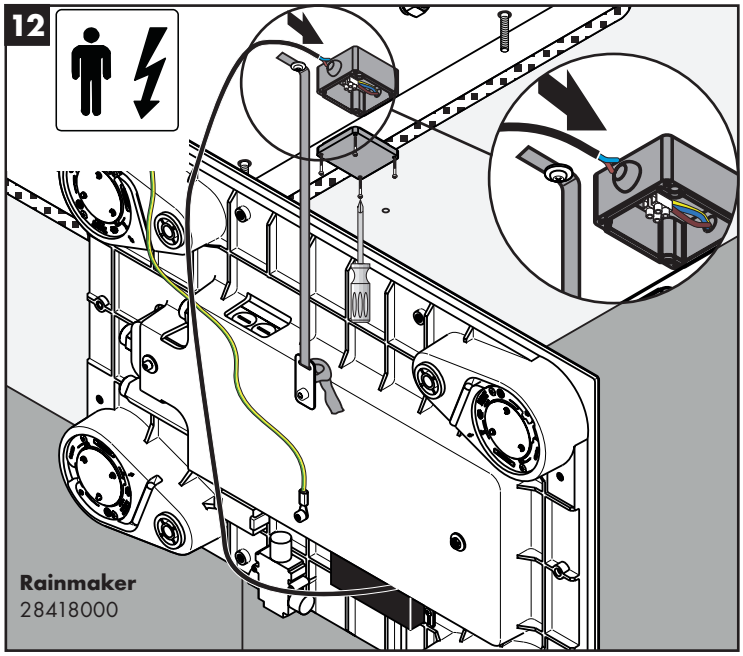

8
2.
1.
8x
SW 3 mm


9
SW 4 mm

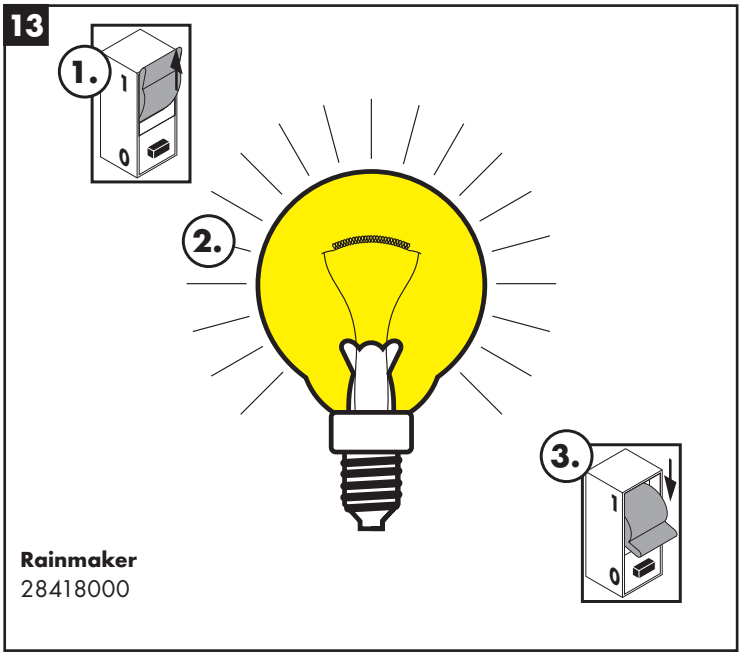

10
260 mm


11
1.
SW 4 mm
2.
SW 5 mm

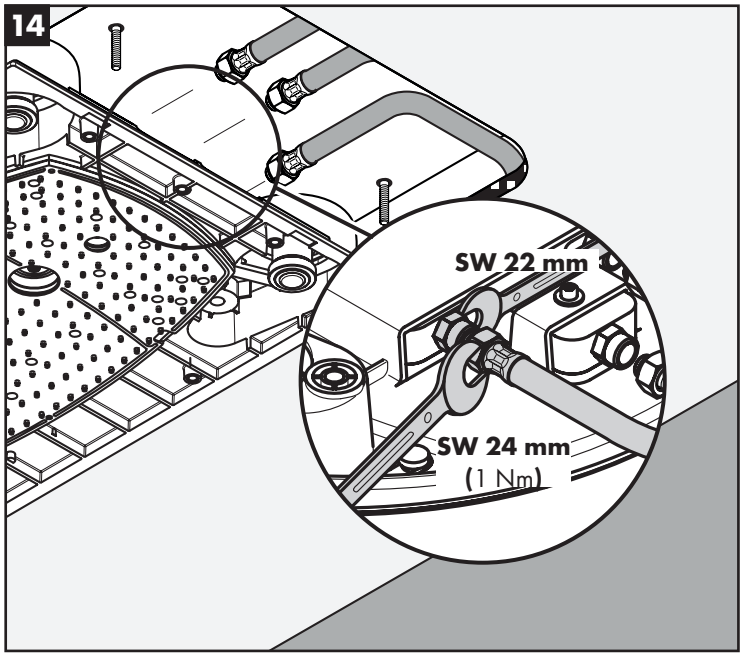
12



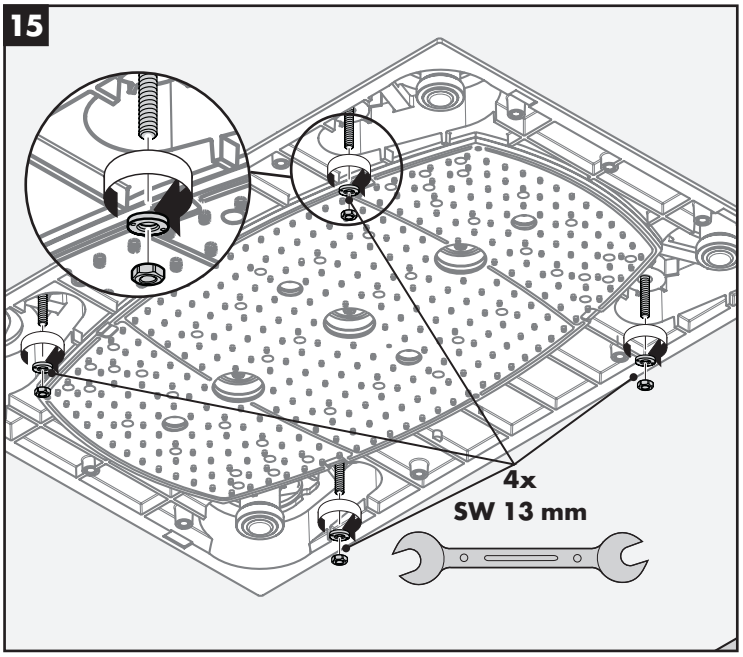
13



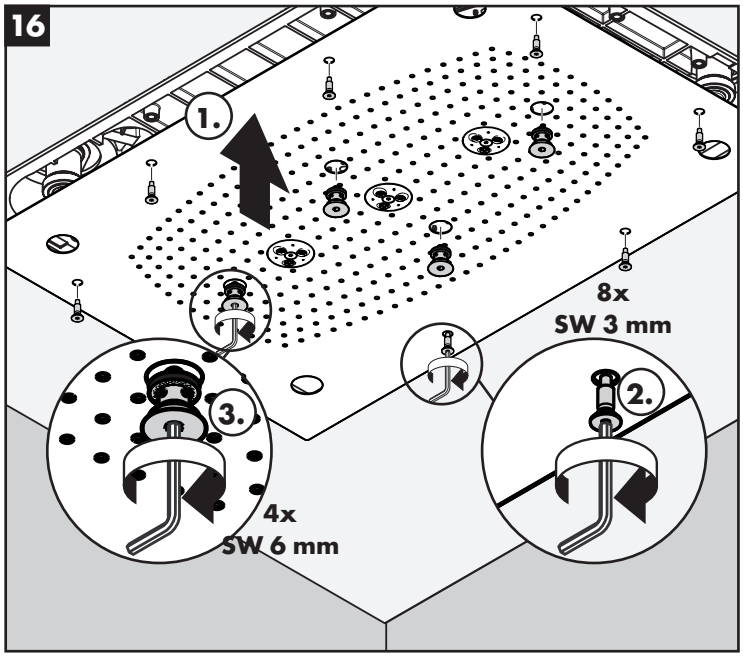
14



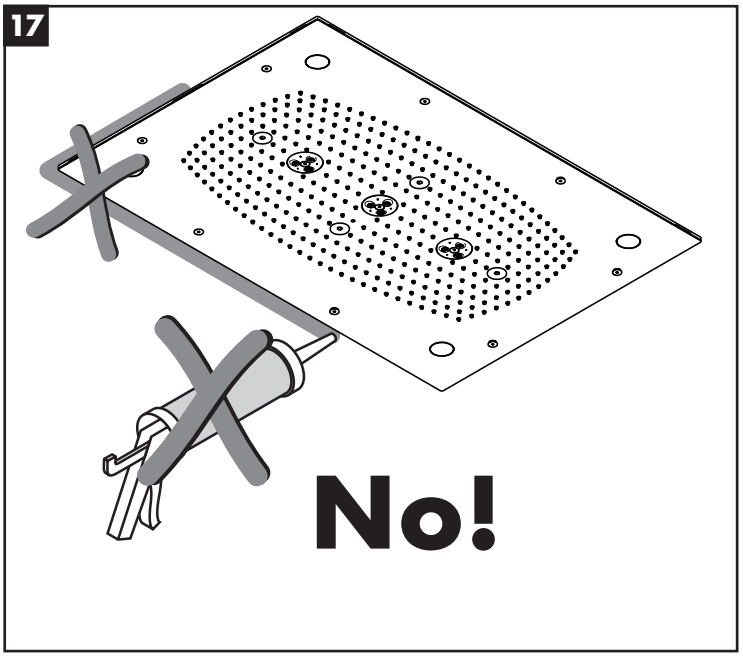
15



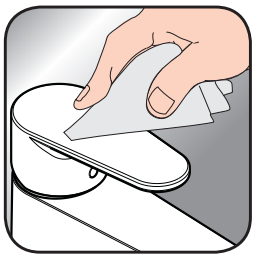
16



17



www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation

DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt

FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact

EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact

IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto

ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto

NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact

DK Rensning, anbefaling / Garanti / Kontakt

PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt

CS Doporučení k čistění / Záruka / Kontakt

SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt

ZH 清洁指南 / 担保 / 接触

RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты

HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés

FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto

LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas

RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact

EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή

SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt

ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt

LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti

SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

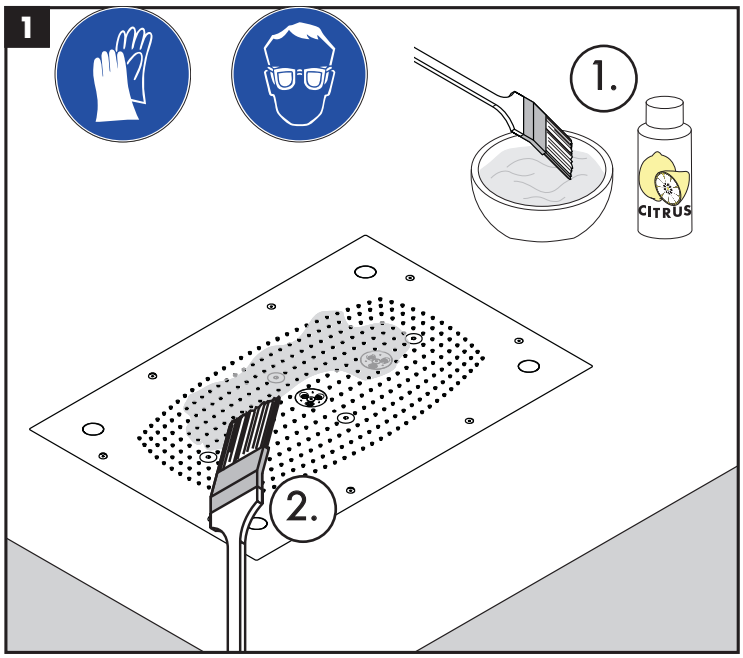
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

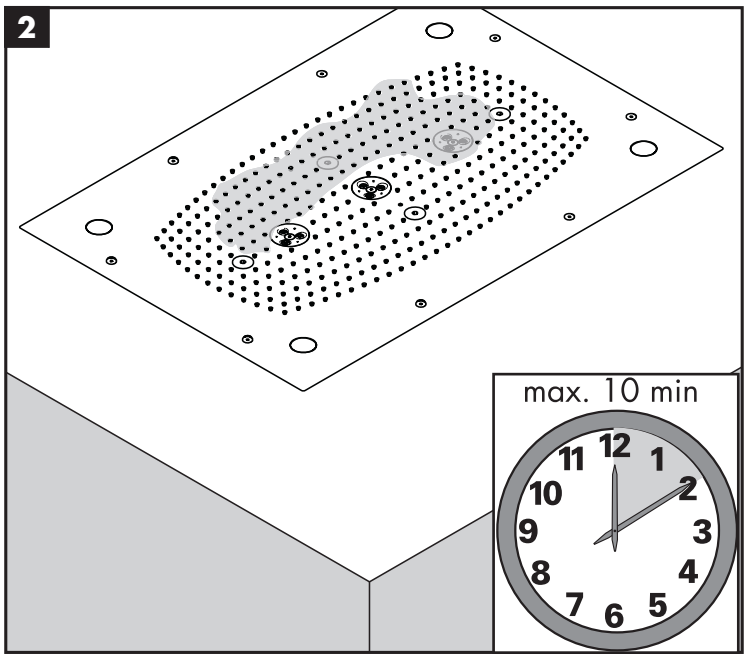
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

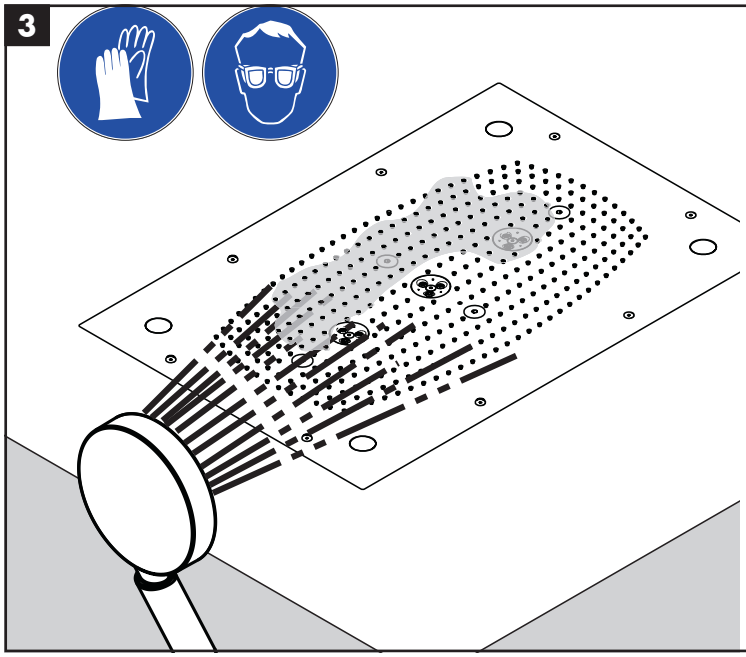
SQ Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt

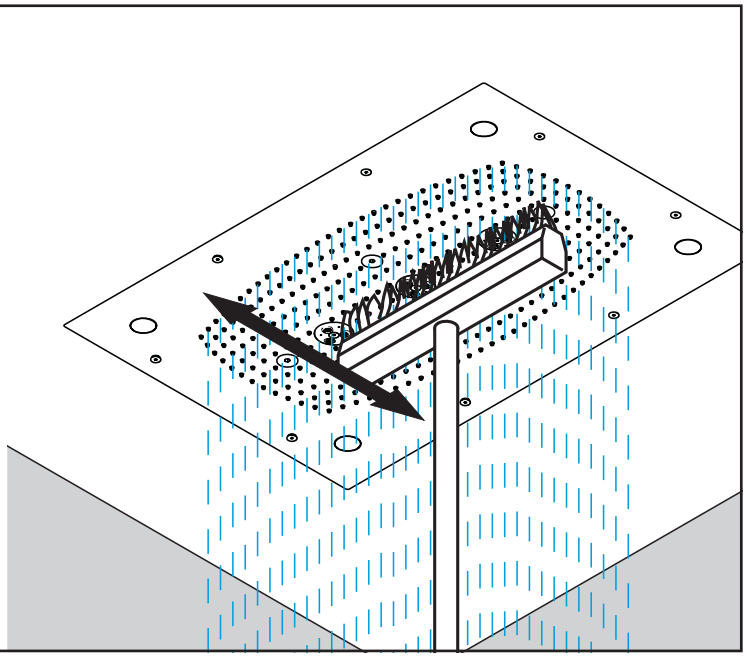
KO 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉

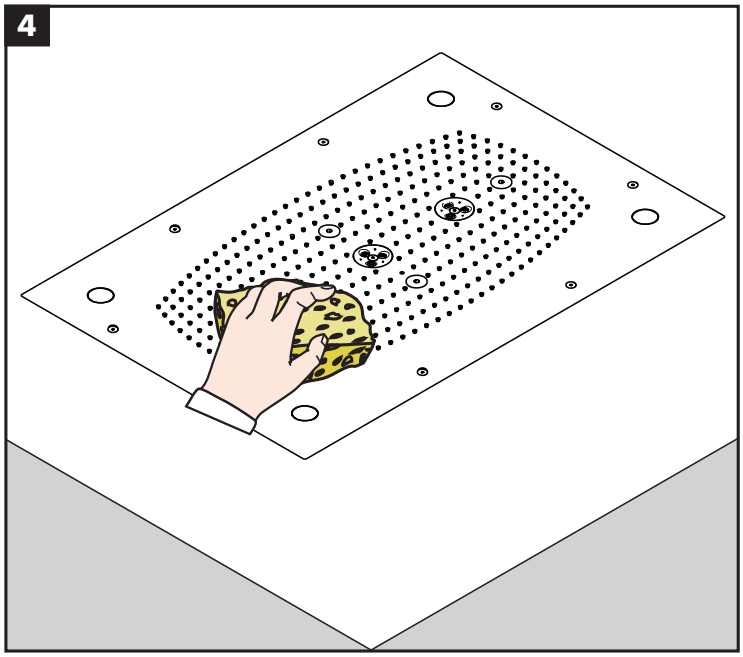
AR توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال

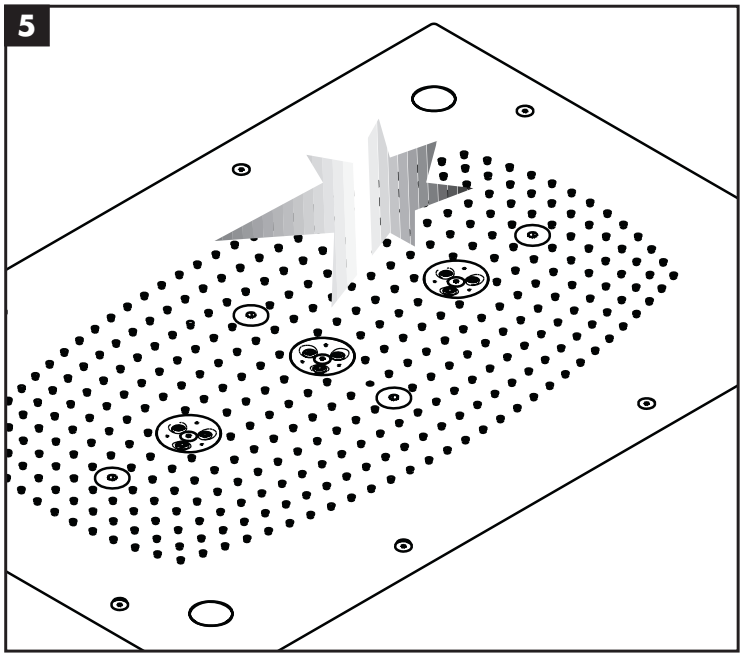

1
1.
CITRUS
2.

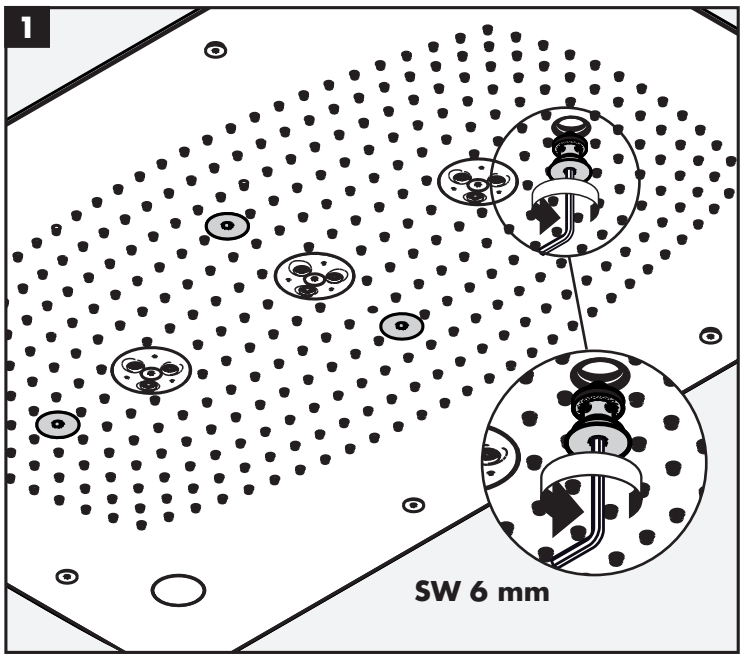

2
max. 10 min

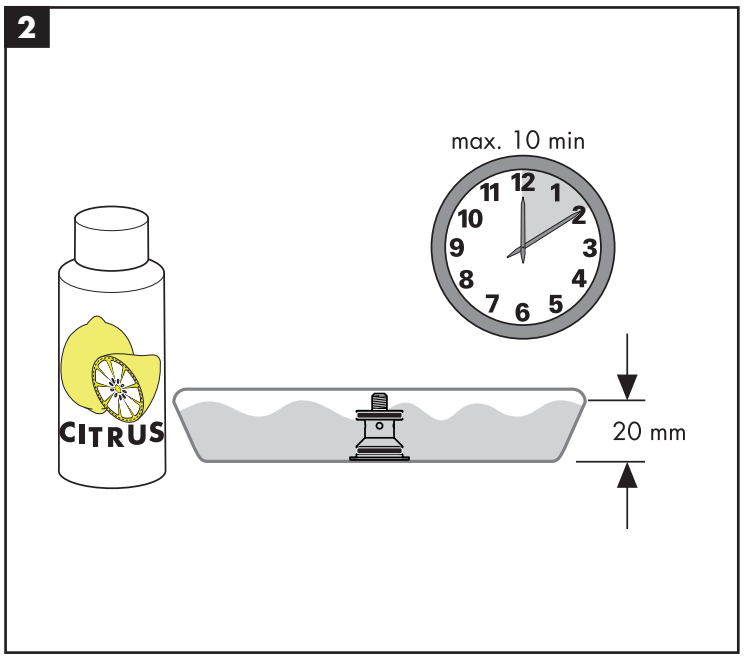

3

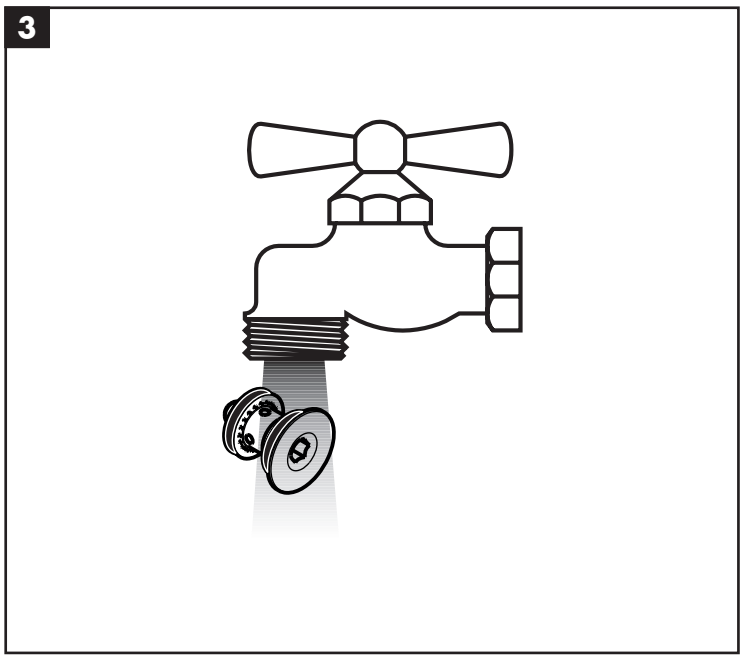


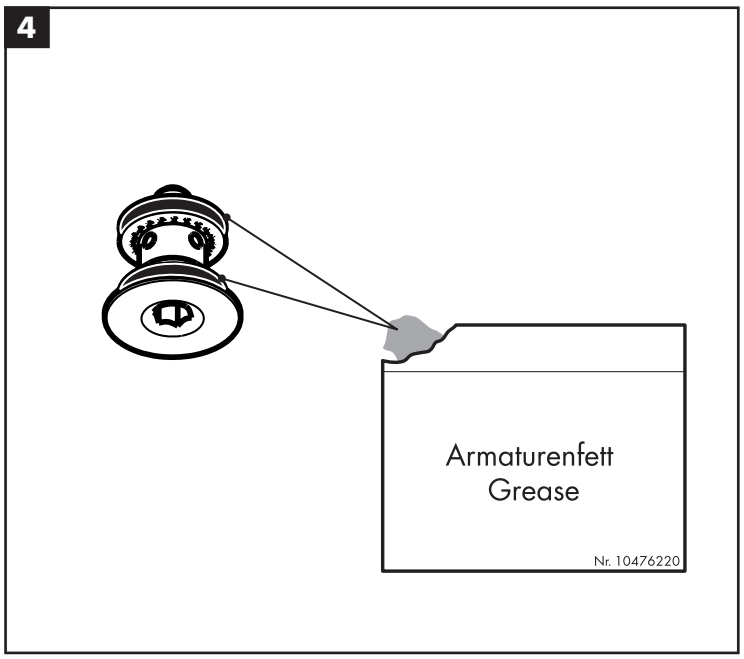

4

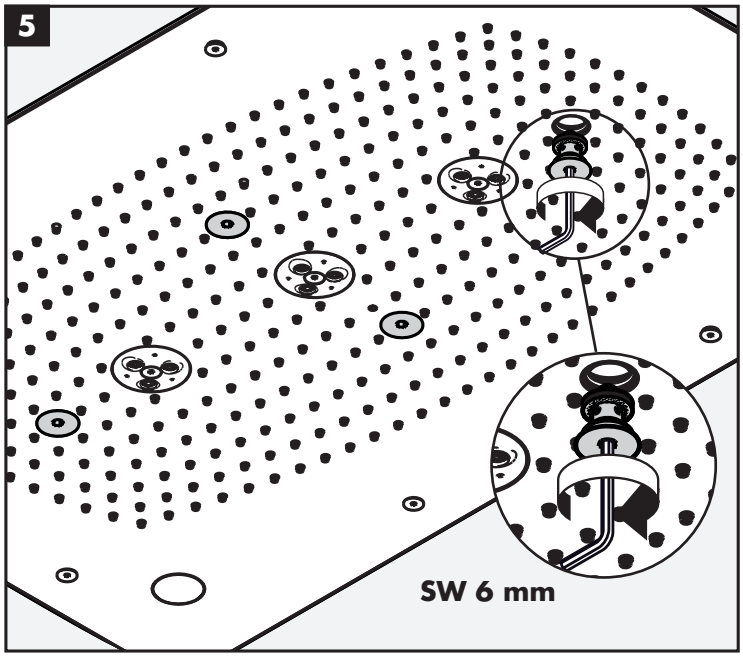

5

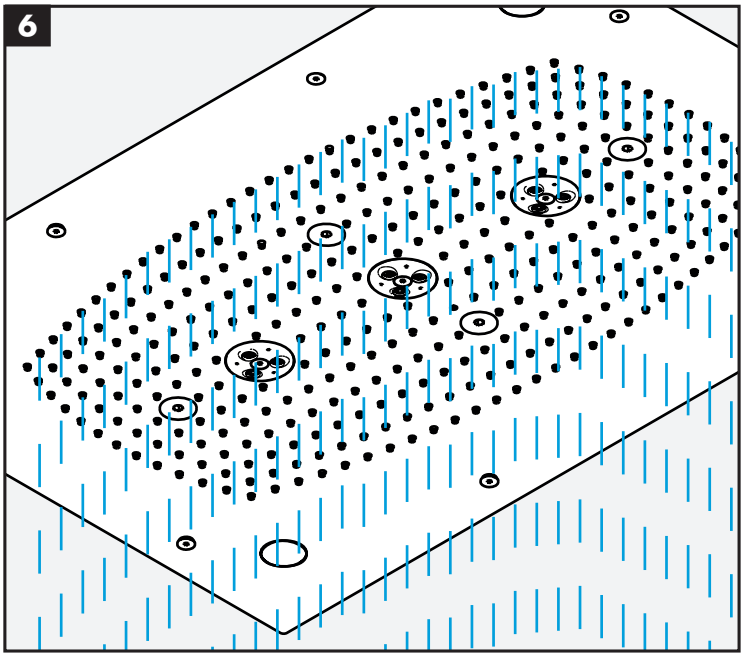

1
SW 6 mm

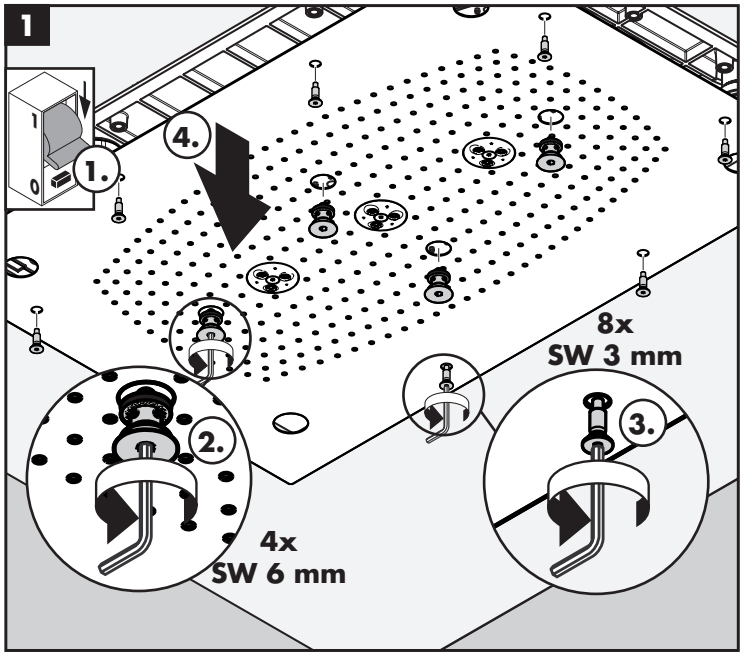

2
max. 10 min
CITRUS
20 mm

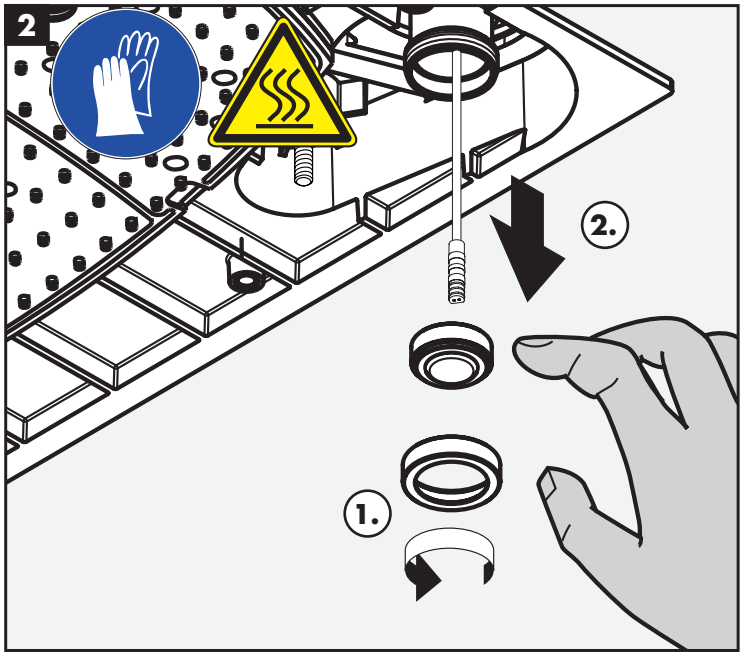

3

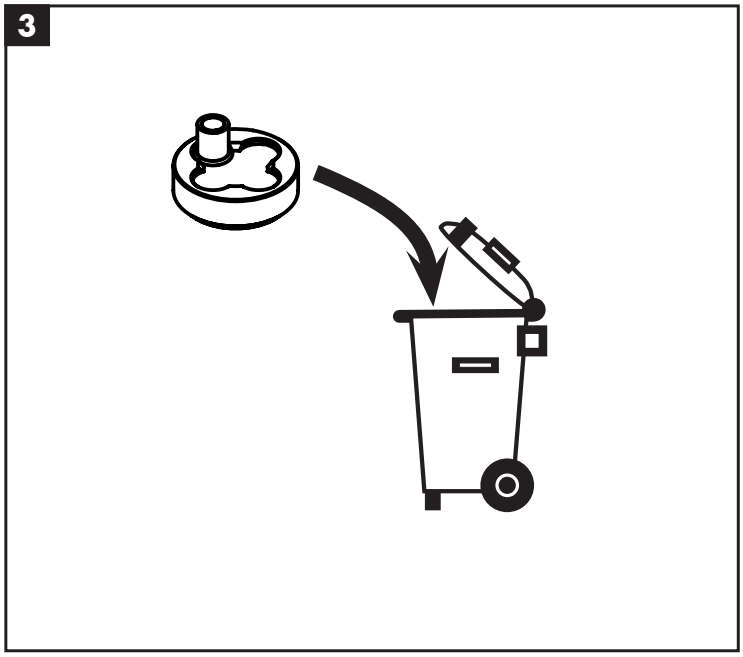

4
Armaturenfett
Grease
Nr. 10476220

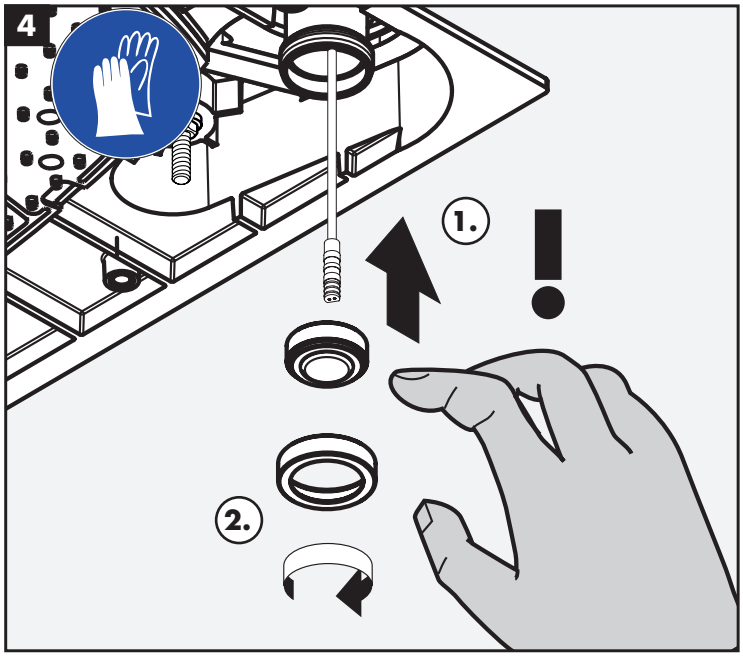

5
SW 6 mm

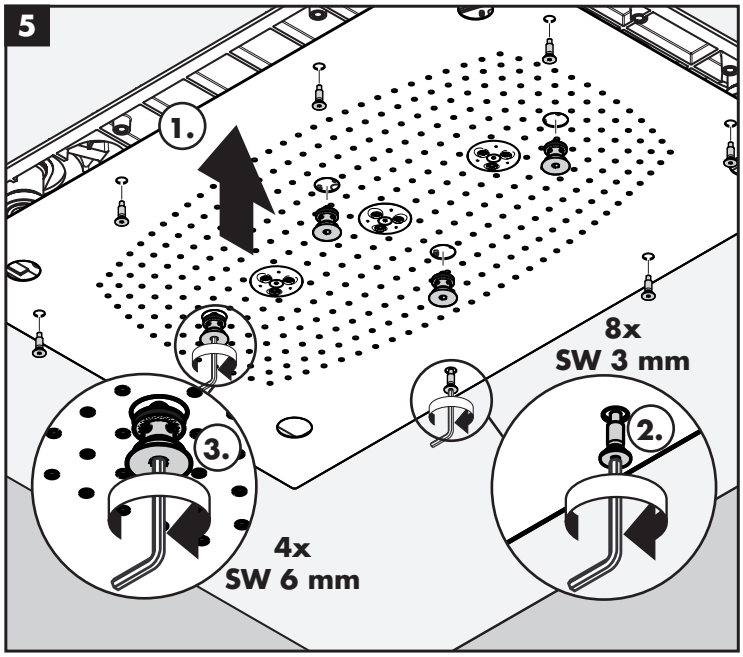

6

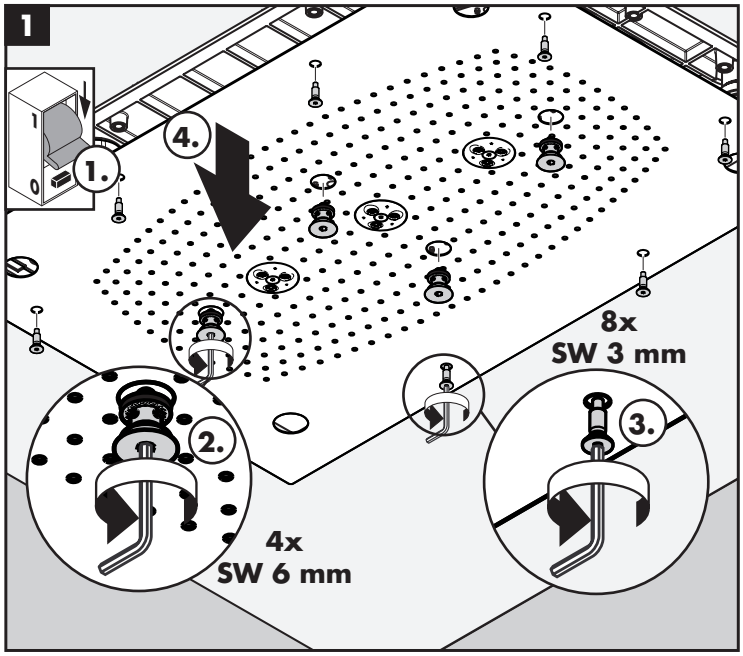

1
4.
1.
2.
4x
SW 6 mm
8x
SW 3 mm
3.

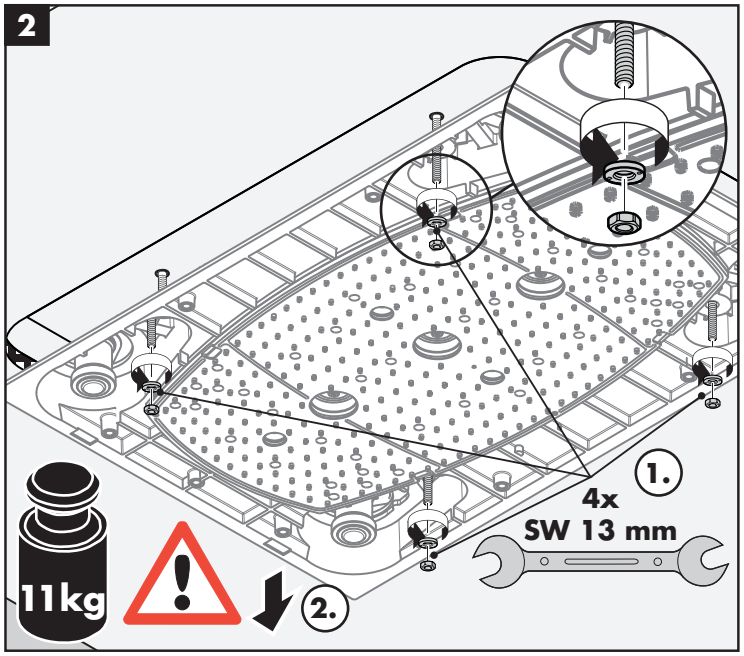

2
2.
1.

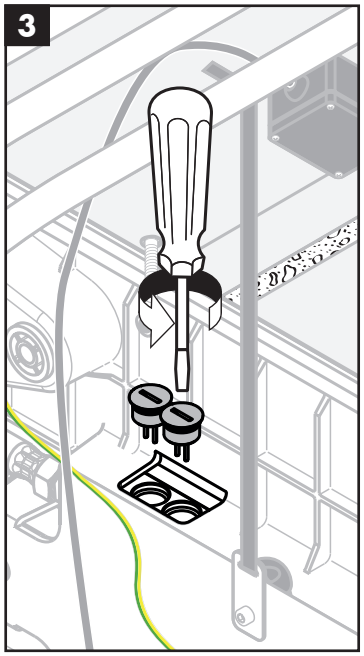

3

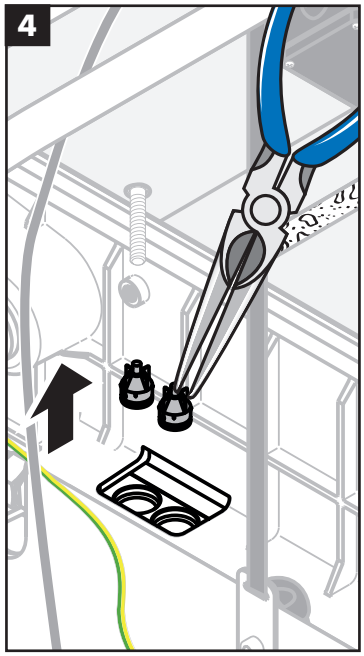

4
1.
2.

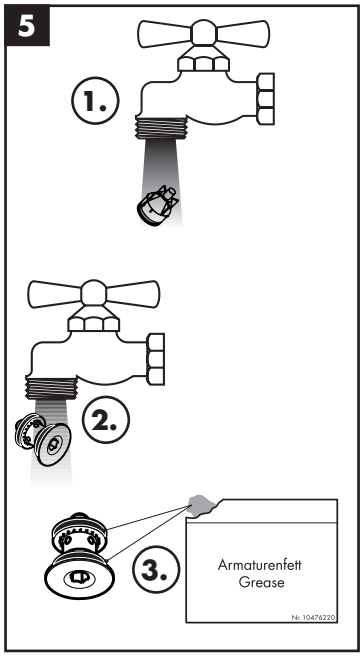

5
1.
8x
SW 3 mm
3.
4x
SW 6 mm
2.

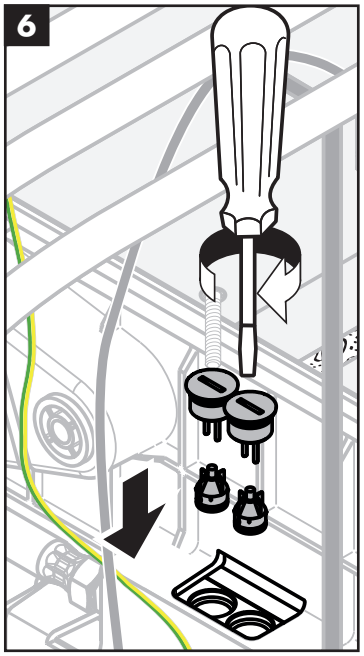

1
4.
1.
2.
4x
SW 6 mm
8x
SW 3 mm
3.

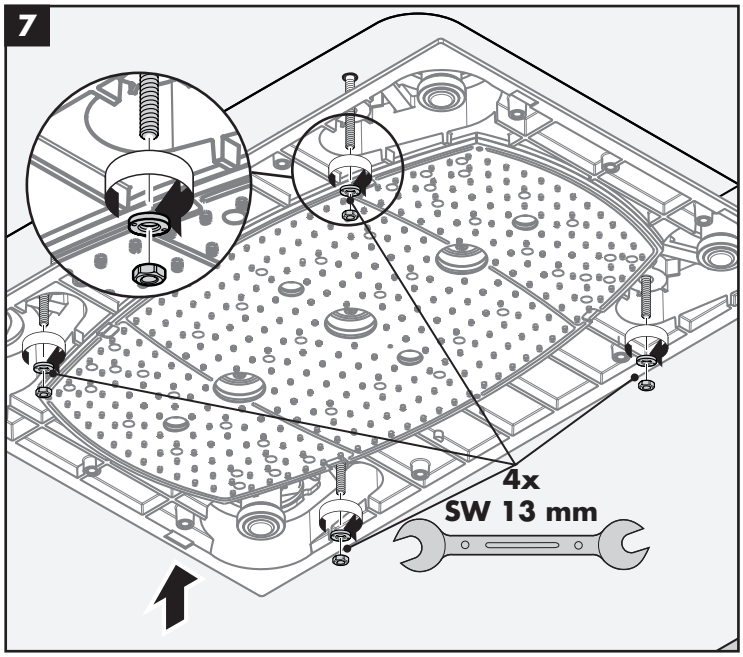

2
11kg
1.
4x
SW 13 mm
2.

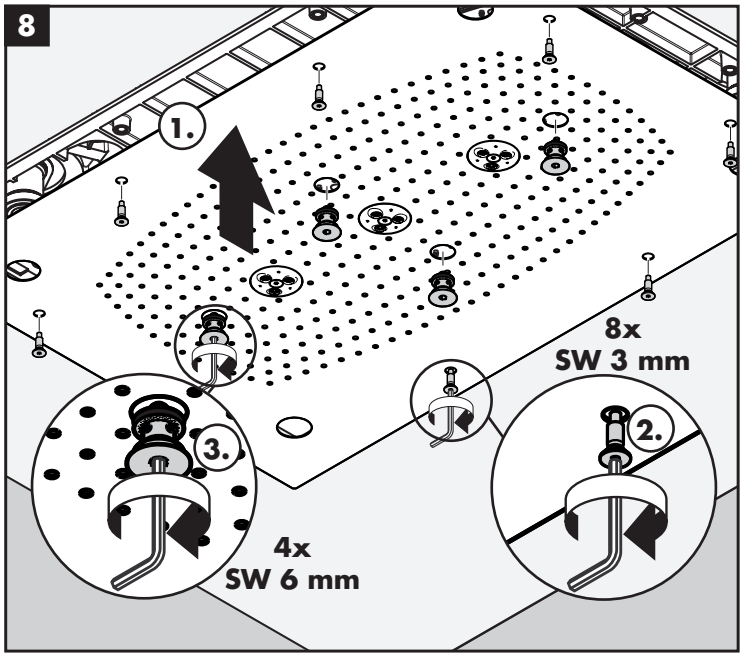

3


4


5
1.
2.
3.
Armaturenfett
Grease


6


7
4x
SW 13 mm


8
1.
8x
SW 3 mm
3.
2.
4x
SW 6 mm

	P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	ETA	GODKENDT TIL DRIKKEVAND
2841418X			X		X		
24417000			X		X		
28418000			X		X		



FR Ce luminaire est compatible avec des ampoules des classes énergétiques: A+
Le luminaire est vendu avec une ampoule de la classe énergétique: A+

EN This light fitting is compatible with bulbs from energy classes: A+
The light fitting is sold with a bulb from energy class: A+

IT Questo dispositivo è compatibile con lampadine di classi energetiche: A+
Il dispositivo è venduto con una lampadina di classe energetica: A+

ES Esta luminaria es compatible con bombillas de las clases energéticas: A+
Esta luminaria se vende con una bombilla de la clase energética: A+

NL In deze armatuur passen lampen met energieklassen: A+
De armatuur wordt verkocht met een lamp met energieklasse: A+

DK I denne lampe kan anvendes pærer i energiklasse: A+
Denne lampe sælges med en pære i energiklasse: A+

PT Candeeiro compatível com lâmpadas das classes energéticas: A+
Inclui uma lâmpada da classe energética: A+

PL Oprawa jest przystosowana do żarówek o klasach energetycznych: A+
Oprawę sprzedaje się z żarówką o klasie energetycznej: A+

CS Toto svítidlo je kompatibilní se žárovkami energetických tříd: A+
Toto svítidlo se prodává se žárovkou energetické třídy: A+

SK Toto svietidlo je kompatibilné so žiarovkami energetických tried: A+
Toto svietidlo sa predáva so žiarovkou energetickej triedy: A+

HU A lámpatest a következő energiaosztályú égőkkel működik: A+
A lámpatesttel együtt eladott égő energiaosztálya: A+

FI Valaisimessa voidaan käyttää seuraaviin energialuokkiin kuuluvia lamppuja: A+
Valaisimen mukana toimitettavan lampun energialuokka: A+

SV I denna ljusarmatur kan lampor av följande energiklasser användas: A+
Denna ljusarmatur säljs med en lampa i energiklass: A+

LT Šviestuvą galima naudoti su šių energijos klasių lemputėmis: A+
Šviestuvas parduodamas su lempute, kurios energijos klasė yra: A+

HR Ovo rasvjetno tijelo kompatibilno je sa žaruljama ovog energetskog razreda: A+
Rasvjetno tijelo se prodaje sa žaruljama ovog energetskog razreda: A+

RO Acest corp de iluminat este compatibil cu becurile din clasele energetice: A+
Acest corp de iluminat este vândut cu un bec din clasa energeticâ: A+

EL Το Φωτιστικό αυτό είναι συμβατό με λαμπτήρες ενεργειακής τάξης: A+
Το Φωτιστικό αυτό πωλείται με λαμπτήρα ενεργειακής τάξης: A+

SL Ta svetilka je združljiva s sijalkami naslednjih energijskih razredov: A+
Ta svetilka se prodaja s sijalko energijskega razreda: A+

ET Sellesse valgustisse saab panna järgmiste energiaklasside lampe: A+
Seda valgustit müüakse koos lambiga, mille energiaklass on: A+

LV Šis gaismeklis ir saderīgs ar šādu energoefektivitātes klašu spuldzēm: A+
Šo gaismekli pārdod ar šādas energoefektivitātes klases spuldzi: A+

BG това осветително тяло е съвместимо с крушките от енергийни класове: A+
това осветително тяло се продава с крушка от енергиен клас: A+

hansgrohe
Hansgrohe · Auestraße 5 – 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2018
9.04608.03